

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
ΤΗΛ: 020 8343 7522 ΦΑΞ: 020 8343 7524 email: michael@eleftheria.biz

ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 588

ΠΕΜΠΤΗ 11 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2010

TIMH: £0.50

CALL NOW  
020 8988 2838  
[www.omegalettings.com](http://www.omegalettings.com)

**Ω**  
OMEGA  
Properties required throughout  
London & Luton

## ΑΠΟΨΗ

### Jack Straw: Εκ στόματος κοράκου, κρα... και τα κορόιδα

**ΒΙΟΣ ΚΑΙ Η ΠΟΛΙΤΕΙΑ** του Jack Straw, καθώς και των υψηλόβαθμων αξιωματούχων της τελευταίας κυβέρνησης των Εργατικών έχει αναλυθεί πλειστάκις από την εφημερίδα μας. Με αιχμή του δόρατος τον τέως ΥΠΕΞ και νυν... αρθρογράφο - υμητή της Τουρκίας, οι Εργατικοί, απροκάλυπτα, χωρίς ούτε φύλλο συκής, υποστήριζαν την ένταξη της Τουρκίας στην Ε.Ε. άνευ όρων. Μπορεί να υπέγραφαν «πρωτόκολλα συναντίληψης» με τον Πρόεδρο Χριστόφια, μπορεί να κρύβονταν πίσω από τις συνομιλίες στο Κυπριακό για να δηλώνουν, τάχα, ενδιαφέρον,

• ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΗ ΣΕΛΙΔΑ 5

ΕΚΘΕΣΗ Ε.Ε. ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΟΔΟ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ:



### «Επείγουσας σημασίας η εφαρμογή του Πρωτοκόλλου της Άγκυρας»

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στην επίσημη Έκθεσή της για την πρόοδο των ενταξιακών διαπραγματεύσεων της Τουρκίας, προειδοποεί ότι η μη εφαρμογή από την Τουρκία του προσθέτου Πρωτοκόλλου της Άγκυρας για την Τελωνειακή Ένωση, καθώς και η μη ομαλοποίηση των σχέσεων με την Κυπριακή Δημοκρατία, θα έχουν «διαρκή επίπτωση στη συνολική διαδικασία των τουρκικών διαπραγματεύσεων».

• ΕΙΔΗΣΗ ΣΕΛΙΔΑ 2

### Συναντίληψη στο άτυπο Συμβούλιο Αρχηγών για τις συνομιλίες στη Νέα Υόρκη



Συναντίληψη υπήρξε την Τρίτη στο Άτυπο Συμβούλιο Αρχηγών, δήλωσε ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Στέφανος Στεφάνου (δεξιά), μετά τη συνεδρία του Συμβουλίου, προσθέτοντας ότι «στη Νέα Υόρκη μεταβαίνουμε πανέτοιμοι, με πολύ ξεκάθαρες θέσεις και τοποθετήσεις».

• ΕΙΔΗΣΗ ΣΕΛΙΔΑ 3

## PROPERTY CENTRE

PROPERTY CENTRE (LONDON) LTD

• LETTINGS • SALES • PROPERTY MANAGEMENT

we offer:

- high rents
- full management
- guaranteed rents
- property investments
- full maintenance services
- renovations at very competitive prices



5 ASHFIELD PARADE, SOUTHGATE, LONDON N14 5EH  
(next to Southgate Tube Station)

• Tel: 020 8920 2040 • Fax: 020 8920 6567



### VENUS WINE & SPIRIT MERCHANTS PLC

Probably the biggest Cash & Carry of Wines - Beers & Spirits in England

### EXCLUSIVE DISTRIBUTORS OF TSANTALIS WINES

Venus House, Brantwood Road, London N17 0YD  
Tel: 020 8801 0011(8 lines) • Fax: 020 8801 6455 / 9898



ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΕΚΛΟΓΕΣ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

### Πρώτο το ΠΑΣΟΚ, μεγάλη η αποχή (41%)

Οι εκλογές για την Τοπική Αυτοδιοίκηση στην Ελλάδα δεν έφεραν τη μεγάλη ανατροπή που κάποιοι προσδοκούσαν, ώστε να παραστεί ανάγκη διεξαγωγής βουλευτικών εκλογών. Το ΠΑΣΟΚ, αν και απώλεσε δυνάμεις, κράτησε την πρωτία με 34,6% και η Νέα Δημοκρατία βρίσκεται στο 32,6%. Το ποσοστό αποχής ήταν μεγάλο (41%), αλλά μικρότερο από την αποχή στις πρόσφατες Ευρωεκλογές, που ήταν 47%. Επαναληπτικές εκλογές θα διεξαχθούν στους περισσότερους δήμους και στις περιφέρειες, την προσεχή Κυριακή.

• ΣΕΛΙΔΑ 13

Ο ΠΡΩΗΝ ΕΡΓΑΤΙΚΟΣ ΥΠΕΞ ΕΒΓΑΛΕ ΤΑ ΑΠΩΘΗΜΕΝΑ ΤΟΥ ΚΑΙ ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΕ ΤΟΝ ΦΙΛΟΤΟΥΡΚΙΣΜΟ ΤΟΥ ΜΕ ΕΜΕΤΙΚΟ ΑΡΘΡΟ ΚΑΙ ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ΜΙΣΟΥΣ ΣΤΟ BBC RADIO - 4



# Χολή και όξος από τον Τζακ Στρο

- ΠΡΟΤΑΣΗ ΓΙΑ ΝΟΜΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΔΙΧΟΤΟΜΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ
- ΚΑΛΕΙ ΤΗ ΒΡΕΤΑΝΙΑ Ν' ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΕΙ ΤΟ ΨΕΥΔΟΚΡΑΤΟΣ ΚΑΙ ΝΑ ΚΑΤΑΠΑΤΗΣΕΙ ΨΗΦΙΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΟΗΕ

- ΥΠΟΤΙΜΗΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΟΝ ΤΑΣΣΟ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΣΗ ΣΤΗΝ Ε/Κ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΓΙΑ... ΚΑΤΑΠΑΤΗΣΗ ΤΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΤΩΝ Τ/Κ ΤΗ ΔΕΚΑΕΤΙΑ ΤΟΥ 1960!

• ΣΕΛΙΔΑ 3

### Το 8ο Κληρικολαϊκό Συνέδριο της Αρχιεπισκοπής Θυατείρων

Με επιτυχία πραγματοποιήθηκε το τριήμερο 8ο Κληρικολαϊκό Συνέδριο της Αρχιεπισκοπής Θυατείρων το περασμένο Σαββατοκύριακο στους χώρους της Κοινότητας Αποστόλου Βαρνάβα στο Wood Green. Παρέστησαν τοπικοί Δήμαρχοι, εκπρόσωποι της Αγγλικανικής Εκκλησίας, οι πρέβεις Ελλάδος και Κύπρου και άλλοι προσκεκλημένοι. Απευθύνθηκαν χαιρετισμοί και έγιναν εισηγήσεις επί διαφόρων θεμάτων και η όλη σύναξη επισφραγίστηκε με πρόγραμμα της Σχολής Βιζαντινής Μουσικής, όπου ο Έλληνας τραγουδιστής Ηλίας Κλωναρίδης έψαλε το «Πιστεύω» και το «Πάτερ Ημών», συνοδεία της ορχήστρας Philomusica της Οξφόρδης.

• ΣΕΛΙΔΑ 9



**4FF**  
Furniture Suppliers to Landlords,  
Estate, Letting & Managing Agents

✓ Free next day delivery  
✓ Arrange collection of keys  
✓ Delivery, assembly &  
removal of old furniture

Come and visit our large  
showroom/warehouse  
1a Valley House, 9 Harbet Road  
(entrance on Blackwood Avenue)  
London N18 3QP

Contact us for a full catalogue  
Tel: 020 8803 6446  
[www.4ff.co.uk](http://www.4ff.co.uk) • [info@4ff.co.uk](mailto:info@4ff.co.uk)

**Capital Homes**  
Estate Agents and Valuers

Head Office, Chris Aria House  
Telephone: 020 8342 5555  
[info@capitalhomesestates.co.uk](mailto:info@capitalhomesestates.co.uk)  
1 Turnpike Lane, London N8 0EP  
Facsimile: 020 8342 5656  
[www.capitalhomesestates.co.uk](http://www.capitalhomesestates.co.uk)

Property Specialists meeting your needs  
and exceeding your expectations

London  
Pafos (Cyprus)  
residential • commercial • sales • lettings • management  
investments and developments • overseas property

## Στη Βουλή τα... δόντια του Άκη Παπασάββα

Ελλείψεις στην τήρηση των διαδικασιών όσον αφορά το αίτημα του Βοηθού Γενικού Εισαγγελέα, Άκη Παπασάββα, προς το Υπουργείο Υγείας για κάλυψη θεραπείας με τοποθέτηση εμφυτευμάτων δοντιών με κονδύλι ύψους 17.000 ευρώ, διαπιστώνει η Κοινοβούλευτική Επιτροπή Ελέγχου.

Η Επιτροπή εξέτασε το όλο θέμα στην παρουσία του Υπουργού Υγείας, Χρίστου Παπασάββα, του Γενικού Εισαγγελέα, Πέτρου Κληρίδη, της Γενικής Ελεγκτού, Χρυστάλλας Γιωρκάτζη και του ιδίου του κ. Παπασάββα, ο οποίος επανέλαβε τη θέση ότι υπέλαβε ένα «νομότυπο αίτημα και έλαβε μια νομότυπη απάντηση».

Ο Υπουργός Υγείας ανέφερε ότι μέχρι στιγμής δεν έλαβε σοφείς και ξεκάθαρες απαντήσεις για το όλο θέμα και επεσήμανε ότι η έρευνα που διεξάγεται θα είναι έτοιμη εντός της τρέχουσας εβδομάδας.

Ερωτηματικά εξέφρασε η κ. Γιωρκάτζη αναφορικά με το κατά πόσον ικανοποιούνται οι προ-  
ϋποθέσεις του άρθρου 9,2 του σχεδίου σχετικά με την κάλυψη εκ των υστέρων αιτήματος για κάλυψη θεραπείας και ειδικότερα αν συνέτρεχαν οι λόγοι, το αίτημα να παραπεμφεί στην Επιτρο-  
πή Ιστρών για γνωμάτευση.

Από την πλευρά του ο Πρόεδρος της Κοινοβούλευτικής Επιτροπής Ελέγχου, Γιώργος Γεωργίου, ανέφερε ότι από τη συζήτηση συμπεραίνεται ότι δεν έχουν τηρηθεί κατά γράμμα οι διαδικασίες, οι οποίες προβλέπονται κάτω από το άρθρο 9 του σχεδίου παροχής ιατρικών υπηρεσιών προς τους πολίτες της Κυπριακής Δημοκρατίας.

Στην τοποθέτησή του, στην Επιτροπή, ο κ. Παπασάββας επανέλαβε ότι έκανε μία νομότυπο αίτηση προς το αρμόδιο Υπουργείο και πήρε μια νομότυπη, κατά την κρίση του, απάντηση. «Τίποτα περισσότερο, τίποτα λιγότερο. Τα όσα έχουν γραφεί στα ΜΜΕ, τα όσα έχουν διαστρεβλωθεί και λοιπά αποτελούν αντικείμενο διαδικασίας», είπε, προσθέτοντας ότι μετά τους «πυροβολισμούς και τις νάρκες» επέστρεψε το ποσό.

Αναφέρθηκε σε προσβλητικές δηλώσεις τριών με τεσσάρων βουλευτών οι οποίοι έχουν τοποθετήθη μέσω των ΜΜΕ ιδιώτερα προσβλητικά στο πρόσωπό του, κατονομάζοντας τους βουλευτές Ιωάννη Νικολάου, Ανδρέα Θεμιστοκλέους και τη Στέλλα Κυριακίδου.



## Σε ισόβια καταδικάστηκε μουσουλμάνα φοιτήτρια που μαχαίρωσε Βρετανό βουλευτή

Μία φοιτήτρια που παρακινήθηκε στη χρήση βίας από τα κρητήματα ριζοσπάστη μιούλα, ο οποίος κατεζητείται στην Υεμένη, καταδικάστηκε σε ισόβια για την επίθεση εναντίον Βρετανού βουλευτή, διότι ψήφισε υπέρ του πολέμου στο Ιράκ.

Η 21χρονη Ροσονέρα Τσούντρι μαχαίρωσε δύο φορές στο στομάχι με κουζινομάχαιρο τον πρώην υπουργό Οικονομικών Στέφεν Τιμς, προσποιούμενη ότι πήγαινε να του σφίξει το χέρι, κατά την τακτική μηνιαίας επίσκεψή του σε πολιτιστικό κέντρο του Ανατολικού Λονδίνου.

«Δεν πάσχετε από ψυχική ασθένεια. Απλώς διαπράξατε διαβολικές πράξεις ψυχρά και με πρόθεση», τόνισε ο δικαστής, διιστάζοντας την καταδικαστική απόφαση. Σύμφωνα με τον ίδιον, η Τσούντρι εξακολούθησε «να αποτελεί κίνδυνο για τους Βρετανούς πολιτικούς στο ορατό μέλλον».

Η Τσούντρι, που είχε δηλώσει στην Αστυνομία πως επιτέθηκε κατά τους Εργατικούς βουλευτή ως αντίποινα για λογαριασμό του λαού του Ιράκ, θα εκτίσει τουλάχιστον 15 χρόνια.

Το Μουσουλμανικό Συμβούλιο της Βρετανίας δήλωσε αποτροπιασμένο από τη λογική πίσω από τη δράση της Τσούντρι: «Οι πολιτικές διαφορές οφείλουν να επιλύνονται σε φόρα διαλόγου και επιχειρηματολογίας και όχι με τέτοιες άφρονες πράξεις», τονίζει στο ανακοινωθέν του.

Η Τσούντρι, που όλοι χαρακτηρίζουν ως άριστη φοιτήτρια, η οποία είχε παρατήσει τις σπουδές της λίγον καιρό προτού πραγματοποιήσει την επίθεση, είχε καταρτίσει έναν κατάλογο και με άλλους πολιτικούς που είχαν ψηφίσει υπέρ της εισβολής στο Ιράκ το 2003, μεταδίδει το πρακτορείο Press Association, επικαλούμενο αστυνομικές πηγές.

Η Τσούντρι είχε επηρεαστεί από τα κηρύγματα στο Διαδίκτυο του Ανουάρ αλ Αουλάκι, ενός εξτρεμιστή μιούλα με βάση της Υεμένη, που καταζητείται από την Ουάσιγκτον για τις σχέσεις του με την Αλ Καΐντα, σύμφωνα με το πρακτορείο Ropieter.

## Ειδήσεις

# Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προειδοποιεί την Τουρκία για «διαρκείς επιπτώσεις» αν δεν τηρήσει τις δεσμεύσεις της

**Τ**ην ανάγκη επιτάχυνσης των δημοκρατικών μεταρρυθμίσεων σε μια σειρά από βασικούς τομείς λειτουργίας του κράτους και της κοινωνίας, αλλά και επίτευξης προόδου στο Κυπριακό και τις ελληνοτουρκικές σχέσεις και υπογραμμίζει, μεταξύ άλλων, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στην επίσημη έκθεσή της για την Τουρκία, που δόθηκε στη δημοσιότητα στις Βρυξέλλες την Τρίτη.

Στην έκθεση υπογραμμίζεται ότι οι διαπραγματεύσεις με την ΕΕ έχουν σημειώσει περιορισμένη πρόοδο, βρίσκονται σε κρίσιμο στάδιο και απαιτείται πλέον από την Αγκυρα να επιταχύνει τις προσπάθειές της για την εκπλήρωση των όρων που έχουν τεθεί.

Σε ότι αφορά την Κύπρο, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι δεν έχει υπάρξει καμία πρόοδος εκ μέρους της Τουρκίας ούτε στο θέμα του πρόσθετου πρωτοκόλλου της Αγκυρας αλλά ούτε και στην εξομάλυνση των σχέσεων με την Κυπριακή Δημοκρατία και ζητά από την Αγκυρα να κάνει συγκεκριμένα βήματα ώστε να συμβάλει στη δημιουργία ευνοϊκού κλίματος για τη συνολική λύση του Κυπριακού.

Σχετικά με το Κυπριακό, η έκθεση αναφέρεται στη δημόσια στήριξη της Τουρκίας στις συνομιλίες που διεξάγονται μεταξύ των ηγετών των δύο κοινοτήτων για την εξέρευνση συνολικής λύσης του Κυπριακού προβλήματος, υπό της Καλές υπηρεσίες του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ. Σημειώνεται ότι αναμένεται από την Τουρκία να υποστηρίξει ενεργά τις εξελίξεις συνομιλίες που έχουν ως στόχο μια δικαιη, συνολική και βιώσιμη λύση του Κυπριακού και επισημαίνεται ότι η δέσμευση της Τουρκίας σε αυτή την κατεύθυνση είναι ουσιώδης.

Παράλληλα, επισημαίνεται ότι παρά τις συνεχιζόμενες εκκλήσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής και μετά τις αποφάσεις του Συμβουλίου του Δεκεμβρίου του 2006 και του Δεκεμβρίου του 2009, η Τουρκία δεν σημείωσε καμία πρόοδο στην πλήρη εφαρμογή του πρόσθετου πρωτοκόλλου της Αγκυρας και την ομαλοποίηση των δημερών σχέσεων της με την Κυπριακή Δημοκρατία. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή τονίζει ότι είναι επείγοντας σημασίας να εκπλήρωσε η Τουρκία τις υποχρεώσεις της για την πλήρη και χωρίς διακρίσεις εφαρμογή του πρόσθετου πρωτοκόλλου της Αγκυρας και την εξομάλυνση των σχέσεων της με την Κυπριακή Δημοκρατία. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή τονίζει ότι είναι επείγοντας σημασίας να εκπλήρωσε η Τουρκία τις υποχρεώσεις της για την πλήρη και χωρίς διακρίσεις εφαρμογή του πρόσθετου πρωτοκόλλου της Αγκυρας και την εξομάλυνση των σχέσεων της με την Κυπριακή Δημοκρατία.

Η Επιτροπή επισημαίνει ότι θα συνεχίζει και να ξειραγούνται στην πρόσθια στάση της Τουρκίας στην επίθεση της Τσούντρι, που έχει σημειωθεί στα θέματα που καλύπτονται από τη Δήλωση της 21ης Σεπτεμβρίου 2005 και σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Δεκεμβρίου 2009, σύμφωνα με το οποία η Τουρκία θα πρέπει να δεσμευτεί στην αρχή των σχέσεων καλής γειτονίας και της ειρηνικής επίλυσης των διαφορών σύμφωνα με το Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και συμπεριλαμβανομένης, εάν αυτό θεωρηθεί αναγκαίο, της δι-

Σε ότι αφορά την ενίσχυση των δημοκρατικών μεταρρυθμίσεων γίνεται ειδική αναφορά στην ανάγκη να βελτιωθεί η κατάσταση στην ελευθερία έκφρασης, την ελευθερία του Τύπου, τις θρησκευτικές ελευθερίες, την ελευθερία των δικαιωμάτων των γυναικών, συνδικάτων και παιδιών.

Σε συνέχεια του δημοψηφίσματος της 12ης Σεπτεμβρίου, με το οποίο εγκρίθηκαν μια σειρά από συνταγματικές μεταρρυθμίσεις, ζητείται από την Τουρκία να εφαρμόσει πιστά τις τροποποιήσεις που αφορούν τον περιορισμό του ρόλου του στρατού.

Στην έκθεση της Επιτροπής περιλαμβάνονται θετικές αναφορές στα θέματα ελληνικού ενδιαφέροντος με ιδιαίτερη έμφαση να δίνεται στο θέμα του Οικουμενικού Πατριαρχείου και της Θεολογικής Σχολής της Χάλκης, στο ζήτημα των περιουσιών της ελληνικής μειονότητας.

Στην έκθεση προδόθηκε στην Τουρκία η προστήραση της ελληνικής μειονότητας στην ελληνική ορθόδοξη Σχολή της Χάλκης. Επίσης, σχετικά με το Πατριαρχείο, αναφέρεται ότι ο Οικουμενικό Πατριαρχείο δεν είναι ελεύθερο να χρησιμοποιεί

## Ειδήσεις

# Χολή και όξος από τον Τζ. Στρο

**M**E ENA άρθρο του στην εφημερίδα «Times» και μία συνέντευξη στο BBC-Radio 4, ο φιλότουρκος πρώην υπουργός Εξωτερικών της Εργατικής κυβέρνησης, Jack Straw, εξέμεσε χολή και όξος εναντίον της Κυπριακής Δημοκρατίας και της ηγεσίας της, τόχθηκε απροκάλυπτα υπέρ των εγκλημάτων της Τουρκίας, κάλεσε τη βρετανική κυβέρνηση να καταπάτησε τα ψηφίσματα του ΟΗΕ και να αναγνωρίσει το ψευδοκράτος και πρότερεψε την Ε.Ε. να παραβιάσει κενόνες και θεμελιώδεις αρχές της και να μετατραπεί σε μια λέσχη συμφερούτολγων και απατεόνων.

Ανιστόρητος και ηθικά έκθετος, ο J. Straw παραγνωρίζει στο άρθρο και τις δηλώσεις του ότι η Κυπριακή Δημοκρατία εντάχθηκε στην Ε.Ε., γιατί, σύμφωνα με τον αείμνηστο Εργατικό τέως ΥΠΕΞ, Ρόμπιν Κονκ, δεν μπορούσε η Κύπρος να τιμωρείται διπλά, επειδή η κατοχική Τουρκία δεν συναντινόει στη λύση του Κυπριακού και δεν ήταν δυνατόν να παραμένει η Κυπριακή Δημοκρατία όμηρος στα χέρια της τουρκικής αδιαλλαξίας και προκλητικότητας.

Παραγνωρίζει ο J. Straw, ότι η Τουρκία προχώρησε προς την Ευρώπη και κατέστη υποψήφια χώρα (1999) χωρίς να πληροί καμία απολύτως προϋπόθεση ούτε κανένα ευρωπαϊκό κριτήριο, μόνο και μόνο γιατί η Κύπρος είχε εισέλθει σε τελική ευρωπαϊκή τροχιά και κάποιοι θεώρησαν ότι έπρεπε να δοθεί και... αντάλλαγμα στην Τουρκία.

Στην τετράλεπτη συνέντευξή του στο Radio-4, ο ανεκδήγητος Jack Straw παρουσιάζει το Κυπριακό ως θέμα πλήρους καταπάτησης των δικαιωμάτων των Τ/Κ κατά τη δεκαετία του 1960!

Είπε μεν ότι η τουρκική εισβολή το 1974 ήταν αδικαιολόγητη, αλλά την εξισώνει με τα... δεινά των Τ/Κ, όταν οι Ε/Κ τους... έδιωξαν, δήθεν, από την κυβέρνηση το 1963. Υιοθετή, δηλαδή, τα τουρκικά επιχειρήματα για την Τουρκανταρσία και την καταπίση των Τ/Κ από την τρομοκρατική ΤΜΤ, στην προσπάθεια τής Αγκυρας για κατάλυση του νόμιμου κράτους και επιβολή της διχοτόμησης, ενώ παραγνωρίζει πλήρως τη συνεχίζομενη επί 36 χρόνια τουρκική κατοχή.

Χύνει χολή ο κ. Straw εναντίον του Τάσσου Παπαδόπουλου, παρουσιάζοντάς τον περίπου ως... τυφλοπόντικα, που τους ξεγέλασε με το σχέδιο Ανάν και υποστήριξε με πάθος το ΟΧΙ. Τώρα, είπε, η «ελληνοκυπριακή Κύπρος», που εισήλθε στην Ε.Ε. το 2004, θέτει εμπόδια στην ενταξιακή πορεία της Τουρκίας, για ένα θέμα που είναι «σχετικά ασήμαντο», και η Τουρκία αντιμετωπίζεται στις ενταξιακές διαπραγματεύσεις με μεγαλύτερη σκληρότητα απ' ό,τι αντιμετωπίστηκαν η Βουλγαρία και η Ρουμανία. Τόχθηκε δε υπέρ της ένταξης της Τουρκίας στην Ε.Ε. χωρίς όρους, διότι, είπε, αν την απορρίψουμε, θα την σπρώχουμε προς το Ιράν



και προς άλλες κατευθύνσεις και θα πληρώσουμε το τίμημα.

Στο άρθρο του στον «Times», ο ανιστόρητος και ηθικά έκθετος Jack Straw καλεί τη βρετανική κυβέρνηση να μελετήσει κατά επίσημο τρόπο τη διχοτόμηση της Κύπρου, αν οι συνομιλίες για εξεύρεση λύσης αποτύχουν και τη διεθνή ικινότητα να ασχοληθεί δημόσια με τη λύση των δύο κρατών.

Στο άρθρο του, προχωρεί πέραν οποιασδήποτε άλλης μέχρι τώρα τοποθέτησης από επώνυμο παράγοντα, υπέρ μιας διχοτομικής λύσης. Ο κ. Straw αναφέρεται σε διαδοχικές προσπάθειες του ΟΗΕ υπό την καθοδήγηση ικανών, όπως λέει, εκπροσώπων όπως τώρα του Αλεξάντερ Ντάουνερ και στις επικείμενες «κρίσιμες συνομιλίες του Ελληνοκύπριου Προέδρου Δημήτρη Χριστόφια και του Προέδρου της ΤΔΒΚ” Ντερβίς Ερογλού με τον Γ.Γ. του ΟΗΕ», όπως γράφει. Πρέπει, συνεχίζει, να προσευχόμαστε για την επιτυχία τους. Άλλα οι δυνατότητες μιας διενθέτησης θα ενισχύνονται σε μεγάλο βαθμό αν η διεθνής κοινότητα διέλυνε ένα ταμπού και άρχιζε δημόσια να αναγνωρίζει ότι αν η πολιτική ισότητα δεν μπορεί να επιτευχθεί στα πλαίσια ενός κράτους, θα μπορούσε με δύο κράτη - βόρειο και νότιο.

«Είναι καιρός για την κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου να μελετήσει επίσημα τη διχοτόμηση της Κύπρου αν αποτύχουν οι συνομιλίες. Αυτό θα είναι κάτιο το πολύ αμφιλεγόμενο στον ΟΗΕ όπως και στην Ε.Ε. Η Ρωσία θα αντιταχθεί με σφρόδρωτη όπως στο Κόσοβο. Εκείνοι, όμως, που αντιδρούν, καλώντας με να προσέχω τα λόγια μου (να πλύνω το σώμα μου με φαινοκό οξύ) θα μπορούσαν να πουν για πόσο ακόμη χρόνο η Ε.Ε. και ο ΟΗΕ θα μπορούν να ανέχονται αντί την κατάσταση, της οποίας το μόνο αποτέλεσμα μέχρι τώρα είναι η παράλιση στην ανάπτυξη σχέσεων με την Τουρκία...»

Υπάρχουν δύο εκδοχές για το Κυπριακό, ισχυρίζεται ο Jack Straw: Η μία είναι η «αδικαιολόγητη» (τα εισαγωγικά δικά του) τουρκική εισβολή και η άλλη η «βίαιη καταπίεση» της μειοψηφίας των Τ/Κ από την πλειοψηφία των Ε/Κ, γι' αυτό η τουρκική προστασία ήταν (και είναι) ζωτική. Και ο δύο εκδοχές, έγραψε, έχουν δόση αλήθειας, αλλά επειδή η «ελληνική Κύπρος» εντάχθηκε στην Ε.Ε. πριν από οποιαδήποτε λύση, επικρατεί η «αλήθεια» των Ε/Κ στις αποφάσεις της Ε.Ε. για την Τουρκία...

«...Καλοί λόγιοι με έκαναν να πιστεύω ότι έχοντας την ελληνοκυπριακή Κύπρο εντάξης της Ε.Ε. θα βοηθούσε στην ειρηνική διάδικασία. Αυτή η σκέψη δεν έχει δικαιωθεί από τα γεγονότα.

Οταν το 2004 η κυπριακή συμπεριφορά μάς οδήγησε σε δεύτερες σκέψεις, θα έπρεπε να παραγνωρίσουμε τη σαφή απειλή από την Ελ-

λάδα ότι θα ασκούσε βέτο έναντι της ένταξης όλων των άλλων χωρών εκτός αν εντασσόταν ταντόχρονα και η Κύπρος.

Δεν μπορούμε να στρέψουμε το ρόλο πίσω αλλά μπορούμε να αλλάξουμε τους όρους του εμπορίου. Η Ε.Ε. χρειάζεται την Τουρκία περισσότερο απ' ότι η Τουρκία την Ε.Ε., γράφει ο κ. Στρο.

Στο άρθρο του ο πρώην υπουργός Εξωτερικών γράφει ότι οι μελλοντικές στρατηγικές σχέσεις της Τουρκίας των 74 εκατομμυρίων με την Ε.Ε. είναι όμηρος των διαπραγματεύσεων για την Κύπρο με ελληνοκυπριακό πληθυσμό 750.000 και τουρκοκυπριακό 250.000 και προβάλλει τον ισχυρισμό ότι «η εξουσία της κυπριακής κυβέρνησης καλύπτει μόνο το νότιο μέρος της νήσου από το 1974 όταν ο τουρκικός στρατός έθεσε υπό κατοχή τον τουρκοκυπριακό, κυρίως, βορρά».

## «Ξεχάστε τις Βάσεις»

Κληθείς να σχολιάσει τις αναφορές του πρώην Υπουργού Εξωτερικών της Βρετανίας Τζάκ Στρο για το Κυπριακό, ο κ. Στεφάνου είπε ότι «ο κ. Στρο έχει αναφερθεί στην αποδοχή διχοτόμησης. Πρώτον, η διχοτόμηση δεν αποτελεί για εμάς επιλογή. Δεύτερον, δεν αποτελεί επιλογή για τα Ηνωμένα Εθνη και τους διάφορους διεθνείς οργανισμούς, όπως και για την ίδια την Ε.Ε. Υπάρχουν ψηφίσματα, αποφάσεις τόσο του ΟΗΕ όσο και της Ε.Ε. και όχι μόνον. Τρίτον, συνέχισε, «οι τοποθετήσεις του κ. Στρο βρίσκονται σε πλήρη αντιπαράθεση και αντιδιαστολή με το Πρωτόκολλο Συναντίληψης που έχει υπογράψει η Κυπριακή Δημοκρατία με τη Μεγάλη Βρετανία και που περιλαμβάνει τη βάση και το πλαίσιο λύσης του Κυπριακού και μιλά για επανένωση στη βάση διζωνικής δικονοτικής ομοσπονδίας και όχι για διχοτόμηση».

Αν, επεσήμανε ο Εκπρόσωπος, ο κ. Στρο «προκρίνει τη διχοτόμηση θα πρέπει να ξέρει ότι αυτό σημαίνει - και σύμφωνα με τη Συνθήκη Εγκαθίδρυσης με την οποία η Μ. Βρετανία απέκτησε δύο στρατιωτικές Βάσεις στην Κύπρο - ότι δεν θα μπορεί να τις κρατήσει αυτές τις Βάσεις στην Κύπρο».

«Ένας-ένας αποκαλύπτονται», δήλωσε ο Πρόεδρος της Βουλής Μάριος Καρογιάν, σχολιάζοντας το άρθρο του τέως ΥΠΕΞ της Βρετανίας. Ο κ. Καρογιάν ανέφερε ότι δεν τον ξενίζει η τοποθέτηση Στρο, γιατί, ως αρχιτέκτονας της εξωτερικής πολιτικής της Μεγάλης Βρετανίας, έκανε ότι περνούσε από το χέρι του για να δυσκολεύει την Κυπριακή Δημοκρατία και να ενισχύσει την Τουρκία.

«Αν τους ενδιέφερε η επανένωση της Κύπρου και η απότινοξη των κατοχικών δεδουλεύων, διαφορετική θα ήταν η δική τους δράση, συμπεριφορά και οι δικές τους ενέργειες, πράγμα το οποίο δεν έκαναν», σημείωσε. Οι δηλώσεις Στρο προκαλούν λύπη και λυπούν τον κάθε δινθρωπο που στηρίζει αρχές, πανανθρώπινες αξίες και τους αγώνες των μικρών λαών για την απελευθέρωσή τους και τη δημιουργία των προϋποθέσεων για την επανένωσή τους, τόνισε ο κ. Καρογιάν.

Ο πρόεδρος της ΕΔΕΚ, Πανανάκης Ομήρου, δήλωσε ότι καταγγέλλει με τον πιο έντονο τρόπο το άρθρο του Τζάκ Στρο στους «Τάιμς» του Λονδίνου, ο Βουλευτής Χέντον, Μάθιου Όφφορτ είπε ότι οι δηλώσεις του πρώην Υπουργού Εξωτερικών θέτουν σε κίνδυνο τις Βρετανικές Βάσεις στην Κύπρο.

## Συναντίληψη στο Άτυπο Συμβούλιο Αρχηγών για τη Νέα Υόρκη

Συναντίληψη υπήρξε την Τρίτη στο Άτυπο Σ



## ΑΠΟΨΗ

### Jack Straw: Εκ στόματος κοράκου, κρα... και τα κορόιδα

Συνέχεια από σελ. 1

εκείνο όμως που στόχευαν ήταν (και είναι) η εξυπηρέτηση των τουρκικών συμφερόντων και το ξεγέλασμα, η κοροϊδία της Κυπριακής Παροικίας για να υφαρπάσουν ψήφους. Βέβαια, κάποιοι Ομογενείς πιάστηκαν κορόιδα, αφού την πολιτική Straw ακολούθησε πιστά και ο διάδοχός του, Ντέιβιντ Μίλιμπαντ.

**ΣΗΜΕΡΑ ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΙ** όσα γράφαμε για τους Εργατικούς και την πολιτική τους στο Κυπριακό, αλλά κάποιοι δεν ήθελαν να... καταλάβουν, θέτοντας το κομματικό ή το προσωπικό συμφέρον υπεράνω όλων. Οι Εργατικοί και ιδίως οι Στρο - Μίλιμπαντ, όταν μιλούν για λύση «διζωνικής ομοσπονδίας», εννοούν λύση δύο κρατών με την υπογραφή μας. Και αν, μας είπε στο άρθρο του ο κ. Straw, δεν δεχτούμε ως E/K να συναντέσουμε σ' αυτή τη λύση που να διατυπώνει την πολιτική ισότητας των «δυο κρατών» στο πλαίσιο της διζωνικής, τότε να αγνοηθούν οι E/K και να υπάρξει έξωθεν αναγνώριση της «πολιτικής ισότητας». Να αναγνωριστεί, τονίζει, το ψευδοκράτος. Καλεί, μάλιστα, την κυβέρνηση της Βρετανίας να παραβάσει ψηφίσματα του ΟΗΕ, αποφάσεις και αρχές της E.E., να παραβεί δικαιοσικές αποφάσεις ακόμα και της ίδιας της χώρας του και να... νομιμοποιήσει το διαρκές έγκλημα της Τουρκίας εις βάρος της Κύπρου.

**ΜΕΛΙΓΑ ΛΟΓΙΑ**, εισάγει ο κ. Straw στη διεθνή πολιτική και νομική σκηνή τον νόμο της ζούγκλας και της αναρχίας, όπου το συμφέρον και η απατεωνιά πρωτεύουν και επικρατεί ο ισχυρός έναντι του αδυνάτου.

**ΓΕΝΙΚΟΤΕΡΑ, ΟΜΩΣ**, το εμετικό άρθρο του Jack Straw αποτελεί μέρος μιας ενορχηστρωμένης τουρκικής εκστρατείας να καταλογιστούν οι ευθύνες του αδεξόδου στις εντατικές απ' ευθείας διαπραγματεύσεις μεταξύ του Προέδρου Χριστόφια και του κατοχικού Έρογλου στην E/K πλευρά, ώστε να βοηθηθεί η ενταξιακή πορεία της Τουρκίας. Δεν είναι τυχαίο που, ενώ γνωρίζουν ότι στη Νέα Υόρκη δεν θα γίνει πίποτα, εν τούτοις, «κτίζουν» ένα σκηνικό «τελευταίας ευκαιρίας» ώστε να «αποδειχθεί» ότι οι διαφορές είναι αγεφύρωτες, άρα η διχοτόμηση είναι αναγκαία. Δεν είναι τυχαίο που στο άρθρο των «Financial Times» στις 8/11/10 κατηγορείται ο Πρόεδρος Χριστόφιας ότι ακολουθεί... κωλυσιεργό τακτική, αφού, σύμφωνα με δήλωση «κάποιου προσώπου που έχει γνώση των συνομιλιών», όταν οι σύμβουλοι των δύο ηγετών «έιναι σε ακτίνα συμφωνίας επί ενός θέματος, ο Χριστόφιας κάνει πίσω»...

**Ο JACK STRAW**, λοιπόν, είναι ταγμένος στην προώθηση της τουρκικής ένταξης, όχι μόνον εις βάρος της Κύπρου, αλλά και εις βάρος των υπολόπων εταίρων στην E.E., τους οποίους κατηγορεί ότι κρύβονται πίσω από την Κύπρο. Για τον Straw υπεράνω όλων η Τουρκία. Δεν τον ενδιαφέρει ούτε η σταθερότητα της E.E., η οικονομική αφαίμαξη των κοινοτικών ταμείων, ούτε ο κατακλυσμός της Ευρώπης με λαθρομετανάστες και Τούρκους εργάτες.

**ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΚΥΠΡΟ**, σκοπίμως και δολίως ο κ. Straw συνδέει την ενταξιακή πορεία της Τουρκίας με τις συνομιλίες για λύση του Κυπριακού. Οι συνομιλίες για τη λύση είναι άλλο θέμα. Η τουρκική κατοχή και η συνεχιζόμενη καταπάτηση ευρωπαϊκού εδάφους είναι ένα ευρύτερο διεθνές πρόβλημα που δεν περιορίζεται απλώς στις σχέσεις Τουρκίας - E.E.

**ΕΙΔΙΚΟΤΕΡΑ**, όμως, οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις της Τουρκίας τελούν υπό κάποιες συγκεκριμένες προϋποθέσεις, που ρητώς απεδέχθη η Τουρκία. Βασικότεροι όροι είναι η εφαρμογή του Πρωτοκόλλου της Αγκυρας, η ομαλοποίηση των σχέσεων με την Κυπριακή Δημοκρατία (δηλαδή αναγνώριση) και η υποχρέωση της Τουρκίας να μη θέτει βέτο στην ένταξη της Κύπρου σε διεθνείς οργανισμούς.

**ΔΩ ΕΓΚΕΙΤΑΙ** το θέμα και δεν πρέπει ούτε οι συμπατριώτες μας, που καλή τη πίστει και πατριωτικά γράφουν εναντίον τών δηλώσεων Straw, να πέφτουν σε λάθος επιχειρηματολογία. Οι υποχρεώσεις της Τουρκίας, τις οποίες δεν εφαρμόζει, είναι αυτές που εμποδίζουν την ενταξιακή της πορεία και όχι οι συνομιλίες για λύση του Κυπριακού.

**Ο ΙΑΝΤΙΔΡΑΣΕΙΣ ENANTION** του Straw πρέπει να συνεχιστούν αμείωτα. Όμως, με σωστά επιχειρήματα και πειστικά. Διαφορετικά, μπαίνουμε στο «γήπεδο» που μας θέλουν οι Τούρκοι και o Straw και είμαστε αναποτελεσματικοί.

«Ε»

## Ομογένεια

### ... R I P E S ...

### Ρατσισμός και εποικισμός

**Η** ΣΤΗΛΗ δεν διακατέχεται από ρατσιστικά αισθήματα ούτε ξενοφοβίες. Δεν διστάζουμε όμως να δούμε κάποια πράγματα με γυμνό οφθαλμό και να αξιολογήσουμε τις συνέπειες της αλλαγής του δημογραφικού χαρακτήρα τής Κύπρου και τους κινδύνους που διατρέχει ο Κυπριακός Ελληνισμός στη γη των πατέρων του.

Αφορμή για το σχόλιο αυτό παίρνουμε από τους πρόσφατους τραμπουκισμούς και τα αιματηρά επεισόδια που έλαβαν χώραν στη Λάρνακα εξ υπαιτόπτης μιας αμφιβόλου υποστάσεως οργάνωσης που... αγωνίζεται για τα δικαιώματα των μεταναστών και των λαθρομεταναστών.

Η οργάνωση αυτή που λέγεται KISA (Κίνηση για ισότητα και αντιρατσισμό), ενώ είχε προγραμματισμένη εκδήλωση στη Λεμεσό, τελικά τη μετέφερε στη Λάρνακα, στον ίδιο τόπο που θα γινόταν άλλη εκδήλωση εναντίον της λαθρομετανάστευσης, με προφανή στόχο να δημιουργήσει αντιπερισπασμό και επεισόδια. Και αυτό έπραξε, προσπαθώντας να εμποδίσει διά της βίας την πορεία κατά της λαθρομετανάστευσης. Οι αυτοαποκαλούμενοι «αντιρατσιστές» πήραν, δυστυχώς, άδεια από τον δήμαρχο Λάρνακας να χρησιμοποιήσουν την εξέδρα του Δημαρχείου για την αντιπερισπαστική εκδήλωσή τους.

Στην Κύπρο, ο κάθε ένας είναι ελεύθερος να διαδηλώσει ήρεμα και ευτός των νόμων τα αισθήματα και τις απόψεις του, είτε αρέσουν είτε όχι. Οι... αντιρατσιστές, όμως, έχουν άλλη νοοτροπία. Δεν ανέχονται την αντίθετη άποψη και διά της βίας επιχειρούν να φιμώσουν κόσμο, να τρομοκρατήσουν. Και, δυστυχώς, αντί να καταδικαστούν, βρήκαν κυβερνητική κάλυψη!!!

Η ουσία της υπόθεσης έγκειται στο γεγονός ότι οι Τούρκοι, διά μέσου της «Πράσινης Γραμμής», στέλλουν στα ελεύθερα εδάφη της Δημοκρατίας λαθρομετανάστες κατά χιλιάδες, τους οποίους το νόμιμο κράτος είναι υποχρεωμένο να συντηρεί, δηλαδή πληρώνει ο φορολογιούμενος πολίτης και όχι οι... αντιρατσιστές του KISA!

Η κατάσταση έχει φτάσει στο απροχώρητο, μέχρι σημείο να έχουν δημιουργηθεί και γκέτο σε ορισμένες περιοχές.

Είναι φανερό ότι η διοχέτευση λαθρομεταναστών από τα κατεχόμενα έχει δόλιους σκοπούς. Το ψευδοκράτος στο βορρά αλλοιώνει συνεχώς τη δημογραφική σύνθεση και η πλειοψηφία των κατοίκων είναι τώρα έποικοι. Στα ελεύθερα εδάφη ήδη οι μετανάστες και οι λαθρομετανάστες αποτελούν μια υπολογίσιμη πληθυσμιακή δύναμη, που απειλεί και εκεί τη δημογραφία της περιοχής. Η Κύπρος δεν έχει εκατομμύρια κατοίκους, ώστε να μην επηρεάζεται η σύνθεση του πληθυσμού από τους λαθρομετανάστες. Ούτε το κράτος είναι οικονομική υπερδύναμη για να αντέξει αυτό το βάρος.

Άρα, όσοι ανησυχούν και εξωτερικεύουν τις απόψεις τους είναι δικαιολογημένοι και είναι δικαιώματα τους να διαδηλώνουν. Δεν έχουμε δικτατορία στην Κύπρο.

Βέβαια, αυτοί οι κύριοι του KISA δεν διαδήλωσαν καμιά φορά εναντίον των εποίκων. Δεν θα εκπλαγούμε, αν βρεθεί λύση στο Κυπριακό αύριο, να διαδηλώνουν και για τα δικαιώματα των εποίκων.

Βέβαια, ο Ντερβίς Έρογλου έθεσε το θέμα αυτό στη συνάντηση του με τον Χριστόφια και απαίτησε να τιμωρηθούν οι ένοχο!!! Γιατί; Μήπως ήταν υποκινούμενη από τους Τούρκους η αντιδιαδήλωση του KISA που προκάλεσε τους τραμπουκισμούς;

«Ε»

## ΠΑΡΑΣΙΤΑ

### Και οι... φαρμακοποιοί παραπονούνται!

**Λ**ίγες φορές αισθάνθηκα τόση ντροπή. Είναι δυνατόν ν' ακούς τον Πρόεδρο του Παγκυπρίου Φαρμακευτικού Συλλόγου να κινδυνολογεί για τα δημόσια οικονομικά του κράτους, επειδή αυξήθηκαν οι κάρτες δωρεάν

**Πέντε «κούνουποι» έξω από την Κυπριακή Αρμοστεία**

□ **ΠΕΝΤΕ**, κυριολεκτικά, άτομα, μέλη της ρατσιστικής τουρκοκυπριακής οργάνωσης «Embargoed», διαδήλωσαν έξω από την Κυπριακή Υπάτη Αρμοστεία στο Λονδίνο, με αφορμή τους γιορτασμούς για τα 50 χρόνα της Κυπριακής Δημοκρατίας.

Σύνθημά τους «50 χρόνια σκοτάδι». Και ζητούν τα συνθητισμένα («απομόνωση» κ.λπ.). Κατηγόρησαν, μάλιστα, τους E/K ότι τους πέταξαν έξω από την κυβέρνηση το 1963 και ότι έκτοτε καταπατούν τα ανθρώπινα δικαιώματα τους.

## η γνώμη μου

### Οι απειλές δεν θα περάσουν



Κάθε φορά που η Τουρκία και οι φίλοι της θέλουν να επιτύχουν κάτι, χρησιμοποιούν το αγαπημένό τους τέχνασμα. Αρχίζουν τις απειλές και τις φοβέρες για να κάψουν την θέληση μας και να μας αναγκάσουν να δεχτούμε τις απαιτήσεις τους. Αυτό το παιχνίδι το είδαμε πολλές φορές. Από την εποχή του απειλευθερωτικού μας αγώνα μέχρι σήμερα, η Κύπρος και ο λαός της δέχτηκαν πολλές πιέσεις και αναγκάστηκαν πολλές φορές δυστυχώς, να υποκύψουν, πιστεύοντας, όχι χωρίς λόγο, αυτές τις φοβέρες.

Ο Μακάριος, για παράδειγμα, δέχτηκε την Ζυρίχη γιατί πιέστηκε από την απειλή του Μακμήλων για άμεση διχοτόμηση του νησιού. Το 1967 δέχτηκε την αποχώρηση της Ελληνικής Μεραρχίας μετά τα επεισόδια της Κοφίνου, πάλι κάτω από τον φόβο της ίδιας απειλής.

To 1974 metá tēn εισβολή kai katoxh tōu 35% tou tōpou, o Kλoridhēs dēchthkē tēn metaforōpōi hλowwn tōn Touirkokoptirōwn stōn vōrrō. Epī tēs dñikήs tou Prouedriās pál, dēchthkē tēn metaforōpōi tōn S300 stōn Ellādā, kātō apō tēn απειλή mias dñunavmikήs antidrōstēs tou Touirkias.

Metá tēn εisodhkh mias stēn Ewropatikή Ewos̄t̄ kai me aforom̄t̄ to σxēdō Anán, o αpēlēs pál suvexh̄t̄kan, allá, eutuxh̄s, xárō stēn enišxuménh̄ pia dielthn̄t̄ s̄chēst̄ tēs Kúprou, ton patriawtis̄mō tōu aéimh̄t̄ou Tássoou Papadópoulo u tēn antistāst̄ tou laos̄ mās, o αpēlēs autēs dēn épias̄an.

Tōtē, bēbāia, o αpēlēs kai tē kündunoloyia dēn prōs̄erh̄ontan māo apō tōu xēnu. Eχāme kai tē thl̄bherā pārapotūla, dñikήs mās epitp̄t̄ias pārapagw̄t̄, pou apō tōtē dēn épap̄an na kanonarph̄on tō idio t̄ropap̄ari... Mās eípan tōtē ḡia Mikrasiatikēs katas̄t̄rofēs, ḡia Δeutērā pāparousia, ḡia theoūs kai dāimōnes pou th̄a exap̄luan ep̄iθes̄t̄ enantion mās kai pōllā allá. O laos̄ eutuxh̄s, ántēz̄ kai dēn lñḡis̄. Eípe se ólous ekēiō to t̄rōak̄ kai s̄at̄rō OXI pou η Iost̄r̄ia th̄a tē katas̄ph̄eui mās apō tēs pio lapt̄p̄res̄ st̄imēs̄ stēn porēia tōu tōpou mās.

Tōrā to t̄ropap̄i ep̄analaib̄netai kai pál mi aforom̄t̄ tēs prōgrāmatiſmēnes s̄unomilēs tou Prouedru Xriostófia kai tou 'Erōgoulu upō tēn aigida tou Mpan Gki Mouu stēn Néa Yórkē tēn erxh̄mēnē bđomāda.

Bh̄yke apō tēn vafthaliñi o p̄rōwñ u p̄pouρgōs tōw Ewotepiķiñ tēs kubérnētēs Mtléap, Jack Straw, kai kaledi tēn b̄etētākē kubérnētēs aep̄odrōmu, to díktu eptikoiñw̄n kai η odikή u p̄odom̄h̄ eíva apō tēs kalediñerēs stēn Ewrop̄t̄, ópōs ep̄is̄t̄s̄ kai ta xēno-

Giati autή p̄arém̄baſi; H̄ apāntēt̄ eíva apal̄.

Oi sunomilēs p̄ob̄lēpetai na apotuxou. Oi Touirkoi p̄araménuou kai eína alñḡst̄i tos̄i tēs apait̄h̄seis tēs. Thélosu tē pānta kai dēn eína dīst̄ethiñem̄i na dōs̄suñ tīpt̄a. Eptīr̄t̄euas̄, lōipt̄, o B̄etētāo autō tē x̄harō plásma ḡia na ekbiás̄ou tē dñikή mās pl̄euerā ḡia u p̄oxahr̄oseis. O lōyos̄ eína phanerōs. H̄ Touirkia ḡia tōu dñikōs tēs lóyous̄ ep̄eiḡetai na dei tēn evtaxiakē tēs porēia na p̄roxh̄arā kai to Touirkia kai tēn empōdizēi. H̄ Agyllia pou kuriolētikā h̄doniñz̄etai kâthē fōrāpou akouéi Touirkia, th̄elē na ep̄itūx̄i árōt̄ tēn empōdōu. Ateīlē loip̄on eum̄s̄w̄s̄ me tēn m̄pam̄poula tēs Dih̄otóm̄h̄.

Oi αpēlēs touz̄ óm̄as dēn th̄a p̄erās̄ou. H̄ Kúprōs dēn eíva pia mōn̄. Eímas̄t̄ isoth̄p̄o m̄elos̄ tēs Ewropatikή Ewos̄t̄ kai η th̄eōt̄ mās kai stēn ewropatikō x̄hō, allá kai dielthn̄s̄, ēxei anab̄am̄is̄th̄. Eptīp̄lēon polū s̄untōma h̄x̄ra mās th̄a m̄pē kai stēn om̄adā tōw x̄hōw̄n ekēiōnou pou éxou tēn eulogia tēs ēxagw̄ḡis̄ enérgēia. Ta koīt̄am̄ata phusikō aep̄iu stēn Atokleistikē Oikonomikē Zōnē tēs Kúprou eíva terāstia. Giati noim̄z̄ete x̄afnikā mās th̄um̄h̄th̄ken ḡia ep̄is̄m̄es̄ ep̄is̄kēfēis̄ o Prouedru tēs Rōs̄as̄, tēs Ḡerm̄anias̄ kai tēs Galalias̄;

Acs̄ φob̄er̄izei, loipt̄, autōs̄ o Touirkofl̄o p̄rōwñ. H̄ Kúprōs dēn p̄rōk̄etai na υpokūpsi st̄i tēs αpēlēs tou iðou kai tōw patrōnou tou.

## Δεξίωση tou KOT Lōndinou sto Langham Hotel

PARΩN O YPOURGOS EMPORIOU KAI TOURISMOU ANTΩNHS PASCHALIDHS



Ο upouρgós Ant. Paschalidhs



Ο Anapληr̄at̄is̄ Genikós Diεuθun̄t̄s̄ tou KOT, Leúnkos Foulakidīs̄

Diac̄terea ep̄ituxh̄s̄ h̄tan h̄ dēx̄is̄h̄ p̄ou par̄p̄h̄es̄ tē Dētērā to br̄dū, st̄i xēvōdōxēto Langham tou kēnt̄rikou Lōndinou, o Kúpr̄iakōs Oρḡanis̄mōs Touirkismō, st̄i op̄oia par̄p̄st̄ o upouρgōs Eup̄or̄iō, Bioūp̄h̄an̄iās kai Touirkismō tou Kúprou, Antōnhs Paschalidhs.

P̄ar̄p̄st̄en ep̄is̄t̄s̄ p̄olloi to upoūst̄i kōi p̄r̄akt̄orēs (Agylloi kai Kúpr̄i), o 'Ypat̄os Apm̄ost̄h̄s̄ Kúprou Aléxan̄dros Z̄hn̄w̄, o bōlēut̄h̄s̄ P̄al̄mer̄s̄ K̄r̄in David Burrowes, st̄elēx̄ tēs Kúpr̄iakēs̄ Apm̄ost̄eia, o p̄r̄odērōs tēs EKO, ept̄p̄s̄w̄p̄oi tōw p̄ar̄p̄k̄ia kai p̄ar̄p̄ḡon̄t̄s̄ tou touirkismō apō tē Kúpr̄o.

Prosfωn̄nt̄as tōw p̄ar̄p̄eup̄h̄t̄s̄, o upoūgōs Eup̄or̄iō eípe d̄ti h̄ kúpr̄iakē kubēr̄n̄t̄s̄ oñaḡn̄or̄z̄et̄ tēn terāstia st̄im̄as̄ia tou touirkismō ḡia to v̄t̄s̄, ḡi' autō kai p̄ar̄p̄z̄et̄ diáphora k̄iñt̄ra ḡia antim̄etw̄p̄is̄ tōw dñskoloūiñk̄m̄ikoū s̄yngk̄rión̄ tou tōr̄is̄mō.

Me b̄ās̄, eípe, tēs ep̄aφ̄es̄ p̄ou eíx̄e sto Lōndinou, sto pl̄aist̄o tēs Δiεt̄h̄ouñs̄ 'Ekt̄es̄t̄s̄ Touirkismō, eína aist̄idoξ̄o s̄o tēi o p̄ar̄p̄n̄s̄ dñskoloūiñs̄ th̄a antim̄etw̄p̄is̄ tōw me tō kalediñero dñv̄nat̄o t̄r̄po. 'Eχoum̄, tōn̄is̄, dñu olokāin̄uñp̄yia aep̄odrōmu, to díktu eptikoiñw̄n kai η odikή u p̄odom̄h̄ eíva apō tēs kalediñerēs stēn Ewrop̄t̄, ópōs ep̄is̄t̄s̄ kai ta xēno-

dōx̄eia p̄ou diaθ̄etoum̄ eína ēx̄ār̄etikā. Θa evd̄n̄am̄os̄oum̄, katēlēx̄, tēn tāutōt̄ta tēs Kúprou w̄s̄ monadikoū tōr̄is̄mō kai θa b̄el̄t̄iñw̄s̄oum̄ te p̄roïd̄on̄ mās w̄ste na kalediñei dñles tēs anáḡkes̄ tou touirkistōn̄.

O Anapλēr̄at̄is̄ Gen. Diεuθun̄t̄s̄ tou KOT, Leúnkos Foulakidīs̄, se x̄ār̄etis̄m̄o ēk mērōn̄s̄ tou Prōedru tou KOT, p̄ar̄at̄h̄r̄-

se otīt̄i āgorā tēs B̄etētāiñs̄ ēx̄ār̄etikā. Θa evd̄n̄am̄os̄oum̄, katēlēx̄, tēn tāutōt̄ta tēs Kúprou w̄s̄ monadikoū tōr̄is̄mō kai θa b̄el̄t̄iñw̄s̄oum̄ te p̄rokl̄h̄t̄. Sunēch̄w̄s̄ b̄el̄t̄iñw̄s̄oum̄, eípe, to ólō p̄l̄eḡmu tou touirkistōn̄ mās p̄roïd̄on̄s̄ kai p̄ar̄d̄ll̄ha dñv̄noum̄ ēm̄fās̄t̄ se tōr̄is̄t̄s̄ me eidikā eñd̄iaf̄p̄r̄oūt̄s̄ kai dr̄ast̄t̄iñt̄t̄s̄.

O k. Foulakidīs̄, āph̄on̄ ēx̄ār̄it̄s̄s̄ dñloūs̄ ḡia tē sunēr̄ḡa-

sia kai tēs p̄rosp̄aθ̄ies̄ p̄roōm̄t̄s̄ tēs Kúprou, ēx̄ef̄r̄as̄e p̄er̄p̄h̄an̄ia ḡia tā tōr̄is̄t̄kā ēp̄teñym̄ata tēs Kúprou kai upoḡam̄m̄is̄ tēn αp̄of̄as̄t̄iñt̄t̄a tōu KOT na diāt̄er̄h̄sei kai na an̄h̄sei tō mēr̄diou tōu touirkismō apō tē B̄etētāiñ.

Tēlēt̄r̄h̄iñs̄ tēs b̄etētāiñs̄ h̄tan tē Lētēt̄r̄h̄iñs̄ tou KOT Lōndinou, Leúnkos Foulakidīs̄.



Σtē Diεuθun̄t̄s̄ Ekt̄es̄t̄s̄ Touirkismō sto Lōndinou. M̄prost̄a apō tē kúpr̄iakē p̄er̄p̄t̄ero o Kúpr̄i upoūgōs Antōnhs Paschalidhs kai o upoūp̄t̄oūs̄ Pol̄it̄is̄mō kai Touirkismō tēs ELLĀDAS, Giōrgios Nikitiādhs, me sunēr̄ḡat̄es̄ toūs̄.

**IT Support & Websites**  
Nurture your business with strong  
IT Roots

[www.swift-ds.co.uk](http://www.swift-ds.co.uk)  
020 8447 4540

Efficient & Effective IT Services

Swift Digital Solutions



Εkλοgiκή GeNiKή Suñelēuñs̄  
Orgánw̄s̄ ELLĒNOKUÑP̄IOW  
Gññat̄kōw̄ Xáriñḡkēi

Lábf̄ame tēn akόlouh̄t̄ anakoiñw̄s̄:

H̄ Oρḡan̄w̄s̄ ELLĒNOKUÑP̄IOW Gññat̄kōw̄ tēn dñjouñ Xáriñḡkēi anakoiñw̄s̄ h̄t̄i tē T̄et̄árt̄, 8 Dēk̄em̄br̄iō 2010, st̄i 1.30 tō mēst̄mēri, θa diéz̄ax̄h̄t̄i h̄t̄i Ept̄is̄t̄a GeNiKή Suñelēuñs̄ tōw melōn̄ tēs kai p̄roskalēi ólā tā mēlē tēs ópōs p̄ar̄p̄eup̄h̄t̄s̄.

H̄ Ept̄is̄t̄a GeNiKή Suñelēuñs̄ tēp̄iñl̄am̄bān̄ei

—Prakt̄ikā p̄roiḡoym̄en̄s̄ Ept̄is̄t̄a GeNiKή Suñelēuñs̄

—Ept̄is̄t̄a Anaf̄or̄a Pept̄or̄gm̄en̄s̄ kai Oikonom̄ikō L̄oḡariasm̄ 2009-2010

—Par̄aht̄iñs̄ meλōn̄ tēs Ept̄iñp̄t̄s̄ kai Ekl̄oñs̄ nēw̄ mēlōn̄

—Orīsm̄s̄ oř̄k̄at̄ōn̄ el̄eḡkt̄ōn̄

—Diáphor̄es̄ upoθ̄es̄iñs̄.

Ypēn̄v̄m̄iñz̄oum̄ h̄t̄i ós̄a mēlē thēlōn̄ na mūpouñ tē Ept̄iñp̄t̄ h̄t̄i p̄r̄epei na ep̄iñv̄n̄h̄s̄oum̄ me tē K̄ik̄i sto t̄l̄éf̄on̄ 020 8348 9011 ḡia na pl̄iñr̄oñr̄h̄t̄oum̄ ḡia tō rōlo toūs̄ kai tēs upoç̄reōs̄eis̄ toūs̄.

Dik̄aiw̄ma p̄yph̄ou k̄at̄t̄ tē Ept̄is̄t̄a GeNiKή Suñelēuñs̄ th̄a éx̄ouñ ós̄a mēlē éx̄ouñ anan̄w̄s̄eis̄ tē Ept̄is̄t̄a Suñelēuñs̄.

# Η δήμαρχος Ένφιλντ εγκαινίασε τον παιχνιδότοπο του Ραδιομαραθωνίου στην Turkey Street



Ακόμη ένα σημαντικό εφόδιο για το Κέντρο του Ραδιομαραθωνίου: Παιχνιδότοπος για παιδιά με ειδικές ανάγκες που είναι, όμως, κατάλληλος για όλα τα παιδιά όπου μπορούν να περάσουν ώρες ποικίλου παιχνιδιού και πολύμορφης ψυχαγωγίας.

Οι εργασίες που άρχισαν πριν αρκετούς μήνες, με τη βοήθεια και ειδικών γι' αυτά τα θέματα λειτουργών, ολοκληρώθηκαν πρόσφατα και την Τρίτη, 2 Νοεμβρίου, στη διάρκεια ειδικής τελετής, η

τους τομείς πρόγραμμα που δικαιολογεί την επιδίωξη του οργανισμού όπως το Κέντρο εξελίχθει σε υποδειγματικό χώρο προσφοράς υπηρεσιών σε άτομα με ειδικές ανάγκες και στις οικογένειες τους.

Τόνισε τη σημασία της προσπάθειας που το Κέντρο ανέλαβε πρόσφατα και προωθεί για διδαχή τροφίμων του στους τομείς της κηπουρικής, μαγειρικής, επιχειρηματικής υπηρεσίας και αθλητισμού στα πλαίσια και της κυβερνητικής πολι-



**Ο Κυριάκος Τσιούπρας προσφωνεί τη Δήμαρχο Ένφιλντ. Δίπλα του ο Γιάννης Κυριακίδης**

Δήμαρχος του Ένφιλντ, Jayne Buckland, άνοιξε επίσημα τον χώρο για χρήση.

Τη Δήμαρχο υποδέχθηκαν ο Πάννης Κυριακίδης, πρόεδρος του Συνδέσμου Ατόμων με Ειδικές Ανάγκες και μέλος της Διαχειριστικής Επιτροπής του Ιδρύματος του Ραδιομαραθωνίου, ο Κυριάκος Τσιούπρας, επίσης, μέλος του ιδίου σώματος και η Διευθύντρια του Κέντρου Alisson Tonge. Εκεί ήταν, επίσης, λειτουργοί του Δήμου Ένφιλντ, μέλη του προσωπικού και συνεργάτες του Κέντρου, εκπρόσωποι του Συνδέσμου Ατόμων με Ειδικές Ανάγκες και άλλοι.

Σε ομιλία του ο κ. Τσιούπρας αναφέρθηκε στην πρόσδο η οποία έχει επιτευχθεί μέχρι τώρα σε όλους

τικής για απασχόληση τέτοιων ατόμων και ενσωμάτωση τους στην ευρύτερη κοινωνία. Ευχαρίστησε, στο πρόσωπο της Δημάρχου, το Δήμο του Ένφιλντ για τη βοήθεια, άμεση και έμμεση, προς το Κέντρο ευχόμενος για περαιτέρω ενίσχυση των μεταξύ τους σχέσεων.

Η Δήμαρχος διερμήνευσε την ιδιαίτερη ικανοποίησή της για τα όσα είχε ήδη δει στη διάρκεια περιοδείας της στους χώρους του Κέντρου, εσωτερικούς και εξωτερικούς, και ειδικότερα τα όσα έχει να παρουσιάσει το Κέντρο στον τομέα της κηπουρικής.

Ακολούθησε δεξίωση με τσάι και καφέ που ετοίμασαν και σέρβιραν τρόφιμοι του Κέντρου.

## ΕΛΛΑΔΟΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΝ

**Οι Χειμαριώτες αντοπροσδιορίζονται: «Είμαστε Χάονες, γνωστοί απ' το μαντείο της Δωδώνης, σήμερα ορθόδοξοι και οι μορφωμένοι από εμάς μιλούν ελληνικό», έγραφαν στους Ρώσους**

—Γιατί οι Ενετοί βράβευαν με συντάξεις τους Χειμαριώτες

### ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

Οι κάτοικοι της Χειμάρας συνέταξαν μια επιστολή (προ του 1759) και την απέστειλαν στην Ρωσία, προκειμένου να μάθει η μεγαλοδύνομη την ταυτότητά τους. Συνεχίζουμε:

«...Τα τελευταία χρόνια (1737) ο Χειμαριώτης διοικητής και συνταγματάρχης, κόμης δον Στρατήγη, στρατολόγησε ένα σύνταγμα από δικούς μας ανθρώπους, για τον βασιλιά των Δυο Σικελιών, το οποίο ονομάσθηκε "Βασιλική Μακεδονία" και συμπληρώθηκε (1754) με νέο τάγμα του κόμη Καράφα. Στον πρόσφατο πόλεμο στην Ιταλία, το σύνταγμα αυτό διακρίθηκε, ειδικά στην Επιχείρηση Βελλέτρι (1744) [5].

Χειμαριώτες συμμετείχαν στον πόλεμο του Καμπράι (1507) [6], στον Κυπριακό Πόλεμο (1570) [7], στην δοξασμένη νίκη της Ναυμαχίας της Ναυπάκτου (1571) [8], στον πόλεμο της Κάντιας [9] (1644-1669) [10], στην κατάκτηση του Μοριά (1680) [11], κ.ά. χρονιές, στην παράδοσή του, το 1715 [12], καθώς επίσης και στην επίθεση στην Κέρκυρα (1716) [13].

Χειμαριώτες ώθησαν μυστικά τον στρατηγό Κορνάλα για την άλωση της Αυλώνας (1690) και του κάστρου Κάνινα, στο οποίο επιτέθηκαν πρώτοι από ξηρά, υπό την αρχηγία του ιππότη Νίνα, όταν ταυτοχρόνως ο ενετικός στόλος κανονιοβολούσε ασταμάτητα το κάστρο από θάλασσα.

Ανακοινώνοντας την συμμοχία με τους Ενετούς – οι οποίοι ήταν τότε σε συμφωνία με τον Αυτοκράτορα, την Ρωσία και την Πολωνία (1686) [14] –



**Γράφει από την Αθήνα  
ο συνεργάτης μας  
Γιώργος Λεκάκης,  
συγγραφέας, λαογράφος  
[www.lekakis.com](http://www.lekakis.com)**

οι Χειμαριώτες εδέχθησαν τρομερές πιέσεις από τον Μπεηλέρ-μπέη της Ρούμελης, ο οποίος στα μέσα του χειμώνος επιτέθηκε με πολυνάριθμο στρατό για να τους εξόντασε. Αναγκάσθηκε, όμως, να υποχωρήσει με απώλειες.

Ο καποδάνη-πασάς Τζανούμ-χάτζας, προτού επιτεθεί στην Κέρκυρα (1716) αποφάσισε να εκδικηθεί τους Χειμαριώτες. Έτσι στις 24 Ιουνίου αποβίβασθηκε με πλοία και με 30.000 στρατιώτες επιτέθηκε στις Δρυμάδες [15]. Μετά από σκληρή και φοβερή μάχη, αναγκάσθηκε να υποχωρήσει με απώλειες, να επιβιβάσει πάλι τον στρατό του στα πλοία και να φύγει για Κέρκυρα.

### ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

#### ΥΠΟΣΗΜΕΙΩΣΙΣ

- [5] Η Μάχη του Βελλέτρι, στην περιφέρεια της Ρώμης, έγινε στις 10.8.1744. Αναμετρήθηκαν αυτοριακά εναντίον γαλλο-ισπανικών στρατευμάτων, για την αυτοριακή διαδοχή (1740-1748).
- [6] Ο πόλεμος «του Συνασπισμού του Καμπρά» (1508-1510), όπως έμεινε γνωστός στην ιστορία, έγινε σταν αναμετρήθηκαν από την μαγιστρική Αγία Ρωμαϊκή Αυτοκρατορία, η Ισπανία, η Γαλλία και μερικά ιταλικά κράτη, εναντίον της Ενετίας!
- [7] Πόλεμος μεταξύ Τουρκίας και Ενετίας για την κατάκτηση της Κύπρου (1570-1573). Αποτέλεσ-

σμά του ήταν η αποχώρηση των Ενετών.

- [8] Πρόκειται για την γνωστή ναυμαχία, όταν Ενετοί, συνεπικουρύμενοι από Ισπανούς – και την σημαντική βοήθεια Ελλήνων μπουρλοποιέρηδων, όπως του Παξινού Ανεμογιάνη - συνέτριψαν τον θωμανικό στόλο (7.10.1571).
- [9] Κάντια = Κρήτη.
- [10] Ο πόλεμος αυτός είχε ως απότελεσμα να αποχωρίσουν οι Ενετοί από την Κρήτη.
- [11] Αναφέρεται στην κατάκτηση της Πελοπονήσου από τους Ενετούς, η οποία κατοχυρώθηκε με την Συνθήκη του Κάρολοβριτανίας (1699).

- [12] Το έτος αναφέρεται στον επόμενο πόλεμο Ενετών-Οθωμανών (1714-1718), όταν οι Τούρκοι επανακατέτησαν την Πελοπόννησο.
- [13] Οι Τούρκοι, κατά την διάρκεια του ενετο-τουρκικού πολέμου (1714-1718) για την κατάκτηση της Πελοπονήσου, επιχείρησαν να καταλάβουν και την Κέρκυρα, αλλά μάταια.
- [14] Πρόκειται για την γνωστή «ειράρα Συμμαχία», σταν Ενετία, Αυστρία, Πολωνία και αργότερα Ρωσία συντάχθηκαν εναντίον της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας (1684).
- [15] Στο έγγραφο ο Δρυμάδες αναφέρονται Δρυδάμες.

**ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΟΥ ΓΙΩΡΓΟΥ ΛΕΚΑΚΗ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΑ ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΕΤΕ  
ΑΠΟ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟ «ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ»,  
ΕΡΜΟΥ 61, 54 623 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ • e-mail: [erwdios@otenet.gr](mailto:erwdios@otenet.gr)**

# ΒΑΡΩΣΙ - ΒΑΡΩΣΙ ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ

**ZΗΤΟΥΝΤΑΙ: ΣΠΙΤΙΑ ή ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ σε όλο το Λονδίνο, για άμεση ενοικίαση σε επαγγελματίες και φοιτητές**

- ΕΓΓΥΗΜΕΝΑ ΕΝΟΙΚΙΑ από 1 μέχρι 3 χρόνια -

\*\*\*ΔΕΝ ΧΡΕΩΝΟΥΜΕ ΤΟΥΣ ΙΔΙΟΚΤΗΤΕΣ - ΕΝΤΕΛΩΣ ΔΩΡΕΑΝ\*\*\*

176 TOLLINGTON PARK, FINSBURY PARK, LONDON N4 3JA - TEL: 020 7263 8100



**Δίνουμε τις καλύτερες τιμές από οποιονδήποτε άλλο κτηματομεσίτη**

ΕΠΙΣΤΟΛΗ ROBERT ELLIS ΣΤΗΝ «GUARDIAN»...

ΣΒΗΝΕΙ ΤΟ ΚΑΤΑΠΤΥΣΤΟ ΑΡΘΡΟ

## «Στην Τουρκία η απόλυτη ευθύνη για την κατάσταση στην Κύπρο»

Ο πιο πειστικός λόγος για την όλη πολιτική της Τουρκίας έναντι της Κύπρου δόθηκε από τον επί των Υπουργών Εξωτερικών της, Ahmet Davutoglu, με τη σχετική αναφορά στο βιβλίο του σ' αυτή ότι και αν αικόμη δεν υπήρχε ούτε ένας Τούρκος μουσουλμάνος εκεί, η Τουρκία θα έπρεπε να διατηρεί ένα «κυπριακό πρόβλημα», διότι καμιά χώρα δεν θα μπορούσε να είναι αδιάφορη έναντι μιας νήσου όπως η Κύπρος, ευρισκόμενη στον πυρήνα του ζωτικού της χώρου.

Αυτά γράφει στην ηλεκτρονική έκδοση της εφημερίδας *Guardian*, o Robert Ellis τονίζοντας ότι αυτός είναι ουσιαστικά και ο λόγος για τον οποίο όσο και να προσπαθήσει ο Πρόεδρος Χριστόφιας, οι συνομιλίες για την επανένωση της Κύπρου δεν καταλήγουν σε τίποτα.

O κ. Έλις, που απαντά στο συντάκτη της *Γκάρντιαν*, Martin Kettle, ο οποίος σε όρθρο του έγραψε ότι «η σχέση της Τουρκίας με την Ε.Ε. είναι όμηρος μιας απηρχαιωμένης αντίληψης ενός ελληνοκυπριακού κρατιδίου με λιγότερο τον ενός εκατομμυρίου πληθυσμό», υπενθυμίζει ότι η παγοποίηση 8 κεφαλαίων στις διαπραγματεύσεις Τουρκίας – Ε.Ε. αποτελεί απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Δεκεμβρίου 2006, διότι αυτή αρνήθηκε να επεκτείνει τις πρόνοιες της Τελωνειακής της Ένωσης και στην Κυπριακή Δημοκρατία.

Η Τουρκία αποπειράται να δικαιολογήσει την όλη στάση της έναντι της Κύπρου με τη Συνθήκη Εγγύησης αλλά ή άσκηση του δικαιώματος επέμβασης, τονίζει ο κ. Έλις, περιορίζεται στην επαναφορά των πραγμάτων όπως ίσχυαν προηγούμενως, πράγμα, βέβαια, που δεν κάνει η Τουρκία. Αντίθετα δημιουργήσε την «Τουρκική Δημοκρατία της Βόρειας Κύπρου» σε βάρος όχι μόνο των Ελληνοκυπρίων, αλλά και των Τουρκοκυπρίων.

Ο Ρόμπερ Έλις καταγγέλλει την Τουρκία τόσο για τη μεταφορά εποίκων από την Ανατολία όσο και για την καταστροφή της πολιτιστικής κληρονομιάς στην κατεχόμενη περιοχή.

## Ομογένεια

ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΥΠΑΤΟΥ ΑΡΜΟΣΤΗ ΣΤΗΝ «GUARDIAN» ΩΣ ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΣΕ ΚΑΤΑΠΤΥΣΤΟ ΑΡΘΡΟ

## «Η ίδια η Τουρκία παρεμποδίζει την ενταξιακή της πορεία»

Δεν είναι η Κύπρος που παρεμποδίζει την ένταξη της Τουρκίας στην Ε.Ε αλλά η συνεχίζομενη τουρκική κατοχή της νήσου και οι παρανομίες της Αγκυρας, τονίζει σε όρθρο του στην *Guardian*, ο Υπατος Αρμοστής στο Λονδίνο, Αλέξανδρος Ζήνων (φωτό).

Πρόκειται για απάντηση του Κυπρίου διπλωμάτη σε απαράδεκτο, προκλητικού χαρακτήρα, όρθρο του συντάκτη της ίδιας εφημερίδας, Martin Kettle, στο οποίο αναφερόταν, μεταξύ άλλων, ότι «η σχέση της Τουρκίας με την Ευρωπαϊκή Ένωση κρατείται όμηρος μιας απηρχαιωμένης κοντόφθαλμης αντίληψης ενός ελληνοκυπριακού κρατιδίου με πληθυσμό λιγότερο του ενός εκατομμυρίου!!!»

Η Κύπρος, πλήρες μέλος της Ε.Ε. δεν χρησιμοποίησε βέτο εναντίον της Τουρκίας η οποία, όμως, πρέπει να πληροί τα κριτήρια οποιουδήποτε υποψηφίου μέλους, γράφει ο κ. Ζήνων. Υπενθυμίζει ότι η απόφαση του 2006 για «πάγωμα» αριθμού κεφαλαίων στις ενταξιακές διαπραγματεύσεις της Τουρκίας ελήφθη ομόφωνα απ' όλες τις χώρες μέλη, περιλαμβανομένου του Ηνωμένου Βασιλείου, λόγω της επιμονής της Αγκυρας να μην αναγνωρίζει την Κυ-



πριακή Δημοκρατία και της άρνησης της να συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις της να έναντι της ίδιας της Ένωσης και των χωρών - μελών. Ούτε έχει άρει το εμπάργκο εναντίον πλοίων και αεροπλάνων της Κυπριακής Δημοκρατίας, πράγμα που είναι υποχρεωμένη να πράξει με βάση την Τελωνειακή Συμφωνία με την Ε.Ε. και το Πρωτόκολλο της Αγκυρας. Η ίδια, δηλαδή, η Τουρκία παρεμποδίζει την ενταξιακή της πορεία.

Κατά διπλωματικό τρόπο, ο Υπατος Αρμοστής απαντά στον αρθρογράφο της *Γκάρντιαν* σημειώνοντας ότι ούτε ο πληθυσμός ούτε και το εθνικό

εισόδημα αποτελούν τα κριτήρια για την κρατική υπόσταση μιας χώρας ή για την ένταξη της στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

«Η επίθεση και η απειλή χρήσης βίας, όμως, πάντοτε ήταν ασυμβίβαστα με τις δεμελιώδεις αρχές και τους σκοπούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ας μη ξεχνούμε ότι αυτή αναδύθηκε από τα ερείπια των Δευτέρου Παγκοσμίου Πολέμου, αποβλέποντας στην ειρήνευση και την επανένωση της ηπείρου».

Στο όρθρο του ο κ. Ζήνων αναφέρει τις συνέπειες της τουρκικής εισβολής και συνεχίζομενης κατοχής με στρατιωτικές δυνάμεις πέραν των 40.000 με την προώθηση του παράνομου εποικισμού της κατεχόμενης περιοχής με εποικούς από την Τουρκία και τη συστηματική καταστροφή της πολιτιστικής της ταυτότητας.

Σαν αποτέλεσμα της εισβολής-κατοχής το ένα τρίτο του ελληνοκυπριακού πληθυσμού έχουν μετατραπεί σε πρόσφυγες και η Τουρκία μέχρι τώρα αρνείται να δώσει οποιεδήποτε πληροφορίες για τους αγνοούμενους που είναι αποτέλεσμα της τουρκικής εισβολής.

## Μόνον 4 Ελληνοαμερικανοί εξελέγησαν ως βουλευτές

Η ήττα του Δημοκρατικού Κόμματος στις ενδιάμεσες εκλογές των ΗΠΑ είχε αρνητικές επιπτώσεις και στην παρούσα των Ελληνοαμερικανών σε σημαντικές εκλογικές αναμετρήσεις. Μόνο οι τέσσερις από τους επτά Ελληνοαμερικανούς βουλευτές κατόρθωσαν να επανεκλεγούν, ενώ ένας υποψήφιος βουλευτής και δύο υποψήφιοι γερουσιαστές ελληνικής καταγωγής, απέτυχαν να εκλεγούν στη Γερουσία.

Συγκεκριμένα, επανεξελέγησαν οι Δημοκρατικοί, Τζον Σαρμάνης στο Μέριλαντ, Νίκη Τσόνγκα στη Μασαχουσέτη και Σέλι Μπέρκλεϊ στη Νεβάδα κι ο Ρεπουμπλικάνος Ντίν Σκόνδρος στη Φλόριδα.

Δεν επανεκλέγησαν οι Δημοκρατικοί, Σούζαν Κοσμάς στη Φλόριδα, Ζοχαρίας Σπένης στο Οχάιο και Ντίνα Τάιτους στη Νεβάδα. Δεν εξελέγη κι ο Ρεπουμπλικάνος Ντίν Σκόνδρος στο Μέιν.

Στο Ιλινόις, ο Δημοκρατικός υποψήφιος γερουσιαστής για την έδρα που κατείχε ο Μπαράκ Ομπάμα, Αλέξης Παννούλιας (φωτό), έχασε από το Ρεπουμπλικάνο αντίπαλό του, Μαρκ Κέρκ, με 48% προς 46%. Στη Φλόριδα ο ανεξάρτητος υποψήφιος γερουσιαστής κυπριακής καταγωγής, Τσάρλι Κρισ (σημειωτής κυβερνήτης της πολιτείας) έχασε από το Ρεπουμπλικάνο Μάριο Ρούμπιο.

Αρνητικό ήταν το αποτέλεσμα και για τον ομογενή υποψήφιο οικονομικού ελεγκτή Νέας Υόρκης, Χάρη Ουίλσον, που έλαβε 47% έναντι 50% του Δημοκρατικού Ντί Νάπολι.

Για την πολιτειακή Βουλή της Νέας Υόρκης, εξελέγησαν οι ομογενείς Αραβέλα Σιμωτά και Νικόλ Μαλλιωτάκη, ενώ στην πολιτειακή γερουσία εξελέγη ο μέχρι πρόσφατα πολιτειακός βουλευτής, Μιχάλης Πιάνναρης.

Η νίκη των Ρεπουμπλικάνων στην αμερικανική Βουλή αλλάζει τα δεδομένα και στην Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, όπου τη θέση του Χάουαρντ Μπέρμαν στην προεδρία της Επιτροπής καταλαμβάνει η κουβανικής καταγωγής Ιλιάνα Ρος - Λετίνεν, ένθερμη φίλος της Ελλάδας και την Κύπρου.

Ωστόσο, αρκετοί φιλέλληνες βουλευτές έχουν χάσει, και τη θέση τους καταλαμβάνουν νέα μέλη, των οποίων οι θέσεις στα ελληνικά εθνικά θέματα δεν είναι γνωστές.



Ο νικητής του διαγωνισμού ταβλιού, Παντελής Δημοσθένους, με τα έπαθλά του, που του απενεμήθησαν από τον πρωτοπρεσβύτερο Αναστάσιο Σαλαπάτα, μαζί με άλλα μέλη της Εκκλησιαστικής Επιτροπής και του Κολεγίου, σε αναμνηστική φωτογραφία.

30 άτομα, γονείς, κηδεμόνες, φίλοι του Κολεγίου, καθώς και μέλη της Εκκλησιαστικής Επιτροπής της Αγ. Παντελεήμονος.

Ο διαγωνισμός, στη διάρκεια του οποίου προσφέρθηκε και γεύμα, σε όσους συμμετείχαν και στους συνοδούς τους, οργανώθηκε με σκοπό την οικονομική ενίσχυση του Κολεγίου. Το χρηματικό ποσό που συνελέγη υπέρ του Ταμείου του Κολεγίου ανήλθε στις £580.

Αξίζει να αναφέρουμε ότι νικητής αναδείχθηκε ο Πρόεδρος της Κοινότητας Αγ. Παντελεήμονος κ. Παντελής Δημοσθένους, ενώ τη δεύτερη θέση κατέλαβε ο Εκκλησιαστικός Επίτροπος κ. Σάββας Ανδρέου. Την απονομή των επάθλων έκανε ο Διευθυντής του Κολεγίου Πρωτοπό.

επιχορήγησε τα έπαθλα των νικητών. Στα οργανωτικά της εκδήλωσης συνέβαλε π



Ομογένεια

# Το 8ο Κληρικολαϊκό Συνέδριο της Αρχιεπισκοπής Θυατείρων

**Τ**ο τριήμερο Παρασκευή-Σάββατο και Κυριακή, 5-7 Νοεμβρίου 2010, πραγματοποιήθηκε με πολύ μεγάλη επιτυχία το Όγδοο Κληρικολαϊκό Συνέδριο της Αρχιεπισκοπής Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας, στους χώρους του Καθεδρικού Ναού Κοιμήσεως της Θεοτόκου, Wood Green Βορείου Λονδίνου.

Το Συνέδριο αυτό, στο οποίο παρέ-

θεδρικού Ναού Κοιμήσεως της Θεοτόκου) και παρουσίαση του Συνεδρίου από τον Σεβασμιώτατο Αρχιεπίσκοπο κ. Γρηγόριο.

Οι εργασίες της πρώτης συνεδρίας, με συντονιστή τον Κώστα Καββάδα, περιελάμβαναν και χαρακτηρίζονται από τους Γενικούς Προξένους της Κύπρου και της Ελλάδας, Γιώργο Γεωργίου και Ευθύμιο Παντζόπουλο,

χρεώσεις των *Khedemónon-Trustees*, του Πρωτοπρεσβύτερου κ. Ιωσήφ Παλιούρα με θέμα «Η Σχολή Βυζαντινής Μουσικής και Ψαλμωδίας», του Μητροπολίτη Διοκλείας κ. Καλλίστου, «Δοξολογία και Ευχαριστία εις την Θεία Λειτουργία», του Αρχιμανδρίτη κ. Ζαχαρία Ζαχάρου, «Το προφητικό χάρισμα εις την ζωήν της Εκκλησίας», του Χρήστου Αμερικάνου, «Οικονο-

σία και Νεολαία» και η κ. Βασούλα Baron, με θέμα «Το Ελληνορθόδοξο Δημοτικό Ομολογιακό Σχολείο Άγιος Κυπριανός».

Ακολούθησε η παρουσίαση του αναθεωρημένου Καταστατικού των Κοινοτήτων της Ιεράς Αρχιεπισκοπής Θυατείρων, Μεγάλης Βρετανίας και Ιρλανδίας, με εισηγητές τους κ.κ. Κώστα Καββάδα και Κώστα Κλεάνθους.

και την Ιρλανδία.

Ακολούθησε πλούσιο μουσικό πρόγραμμα από τη Σχολή Βυζαντινής Μουσικής και Ψαλμωδίας της Αρχιεπισκοπής με τον Πρωτοπρεσβ. Ιωσήφ Παλιούρα, όπου έψαλεν το «Πιστεύω» και το «Πάτερ Ημών» ο Ηλίας Κλωναρίδης, παρουσία τού συνθέτη αυτών Ανδρέα Πρέντζα και κλασικής μουσικής από την Ορχήστρα Philomou-



Αναμνηστικό στιγμιότυπο με τους συμμετάσχοντες στο 8ο Κληρικολαϊκό Συνέδριο της Ιεράς Αρχιεπισκοπής Θυατείρων

στησαν εκπρόσωποι σχεδόν όλων των Κοινοτήτων, Κληρικοί και Λαϊκοί, οργανώθηκε με σκοπό την μελέτη και την αναβάθμιση του έργου των Κοινοτήτων της Αρχιεπισκοπής. Στην επιτυχία του Συνεδρίου συνέβαλαν πολλοί επίλεκτοι Συνεργάτες της Αρχιεπισκοπής. Τίμησαν δε με την παρουσία τους οι Δημάρχοι της περιοχής Haringey, Enfield και Barnet και Δημοτικοί Σύμβουλοι του Μείζονος Λονδίνου, ο Λόρδος Επίσκοπος του Λονδίνου Richard Chartres, ο Λόρδος Αιδεσμολογιώτατος Leslie Griffiths, όπως επίσης ο Εξοχώτατος Πρέσβυς της Ελλάδος κ. Αριστείδης Σάνδης, ο Εξοχώτατος Υπατος Αρμοστής της Κύπρου κ. Αλέξανδρος Ν. Ζήνων, οι Γενικοί Πρόξενοι της Ελλάδος και της Κύπρου κ.κ. Ευθύμιος Παντζόπουλος και Γεώργιος Γεωργίου, ο πρόεδρος της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας Πήτερ Δρουσιώτης, εκπρόσωποι των Ομογενειακών Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης και πλήθος άλλων ομογενών.

Το Πρόγραμμα περιελάμβανε, πλήν των Ιερών Ακολουθιών της Παρασκευής, του Σαββάτου και της Κυριακής, στην πρώτη συνεδρία ανάγνωση του Μηνύματος του Οικουμενικού Πατριάρχου κ.κ. Βαρθολομαίου από τον Θεοφιλέστατον Επίσκοπο Κνανέων κ. Χρυσόστομο, καλωσόρισμα από τον Μάριο Μηναθή (Εισηγητή του Κα-

όπως και από τον πρόεδρο της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας, Πήτερ Δρουσιώτη.

Ο κ. Γεωργίου ανεφέρθη στο πλούσιο έργο που επιτελεί η Αρχιεπισκοπή με την ίδρυση πέραν των 100 εκκλησιών πλαισιωμένων με κοινοτικά κέντρα και σχολεία, έργο άμεσα συσχετισμένο με τη διατήρηση της θρησκευτικής, εθνικής και πολιτιστικής ταυτότητας της παροικίας. Τόνισε και την ευρύτερη σημασία αυτού του έργου για την ενότητα και συνοχή της παροικίας στοιχείο πολύ σημαντικό και για τον αγώνα της Κύπρου. Εδώσε και μια περιληπτική εικόνα για τις τελευταίες εξελίξεις του Κυπριακού.

Ο κ. Παντζόπουλος τόνισε τον ιστορικό δεσμό μεταξύ Ορθοδοξίας και Ελληνισμού στους πολαιότερους και τους νεότερους χρόνους και συνεχάρη τον Αρχιεπίσκοπο και τους συνεργάτες του για το επιτελούμενο έργο.

Ο κ. Δρουσιώτης διερμήνευσε τα αισθήματα βαθιάς εκτίμησης για το πολυσχιδές έργο της Αρχιεπισκοπής Θυατείρων, έργο που έχει τις ευεργετικές επιδράσεις του σε όλους τους τομείς της ζωής της παροικίας περιλαμβανούμενου και του αγώνα για τη δικαίωση της Κύπρου.

Ακολούθησαν οι ομιλίες του Δικηγόρου κ. Κύπρου Νίκολα με θέμα «Φιλοθυρωπικά Trusts, καθίκοντα και υπο-

μικά Θέματα, Κοιν Ταμείο-Φορολογικά Διαρεξές», και του Πρωτοπρεσβύτερου Stephen Maxfield, «Ποιμαντικά και άλλα Θέματα των Κοινοτήτων της Επαρχίας».

Για τα Εκπαιδευτικά-Θρησκευτικά και Πολιτιστικά Θέματα (Θρησκεία Γλώσσα και Πολιτισμός) μίλησαν ο Πρωτοπρεσβύτερος κ. Γεώργιος Ζαφειράκος, ο Αρχιμανδρίτης κ. Βασίλειος Παπαβασιλείου, και η κ. Ελένη Βραχιμίδου. Μίλησαν επίσης ο κ. Κώστας Αντωνίου με θέμα «Εκκλη-

σια της Οξφόρδης, υπό τη διεύθυνση του διεθνώς γνωστού μαέστρου Μάριου Παπαδόπουλου.

Η φιλοξενούσα Κοινότητα του Αποστόλου Βαρνάβα, Wood Green Βορείου Λονδίνου, της οποίας προϊστάται ο Θεοφιλέστατος Επίσκοπος Τροπαίου κ. Αθανάσιος, είχε μεριμνήσει ώστε καθόλη την διάρκεια του τριήμερου αυτού Συνεδρίου να προσφερεί πλούσια φιλοξενία και περιποίηση προς τους Συνέδρους και προσκεκλημένους, υπό την επιστασία του κ. Αντώνη Βούρου.



# Πετυχημένη εκδήλωση της Κοινότητας Σωτήρος Χριστού στο Woolwich

Μια πολύ πετυχημένη εκδήλωση πραγματοποιήθηκε την περασμένη Κυριακή 7 Νοεμβρίου στην Κοινότητα του Σωτήρος Χριστού στο Woolwich του Νοτίου Λονδίνου.

Στα πλαίσια των προσπαθειών για οικονομική ενίσχυση της εκκλησίας, τα μέλη της κοινότητας διοργάνωσαν χοροεσπερίδα στο ελληνικό εστιατόριο «Dartford Greek Taverna», στην οποία παρευρέθηκαν περίπου 130 άτομα, γεμίζοντας ασφυκτικά την αίθουσα, όπου πέρασαν μια ευχάριστη βραδυά με εξαιρέτο φαγητό, υπέροχη ελληνική μουσική και χορό μέχρι τις πρωινές ώρες.

Στην εκδήλωση παρευρέθηκαν και αρκετοί ξένοι της περιοχής, δείχνοντας τις καλές σχέσεις που έχουν με την εκεί Ελληνική και Κυπριακή κοινότητα.

Ευλογώντας το δείπνο ο Ιερατικός Προστάτης, Οικονόμος Μιχάλης Παζίνας, ευ-



Στιγμιότυπο από την διασκεδαστική ατμόσφαιρα που επικρατήσε στην εκδήλωση.



Πάνω: Ο πρών Δήμαρχος του Bexleyheath και νυν Δημοτικός Σύμβουλος Νίκος Οχάρα με τη σύζυγό του Μαρία. Δεξιά: Το δραστήριο ζεύγος Τάσου και Γεωργούλας Σαββίδη, που ανέλαβαν με επιτυχία τη διεκπεραίωση της χοροεσπερίδας.



χαρίστησε όλους όσους παρευρέθηκαν και για τη βοήθεια που προσφέρουν για την εκκλησία και το σχολείο της κοινότητας, ιδιαίτερα όμως συνεχάρη τη νεολαία που για μια ακόμη φορά ήταν παρούσα σε τέτοιες εκδηλώσεις. Ευχαριστίες εξέφρασε και προς το ζεύγος Τάσου και Γεωργίας Σαββίδη που ανέλαβαν την οργάνωση της εκδήλωσης και την έφεραν σε πέρας με μεγάλη επιτυχία.

Μετά τον εξαντλητικό χορό ακολούθησε κλήρωση πολλών και αξιόλογων δώρων που πρόσφεραν διάφορα μέλη και φίλοι της Κοινότητας.

## Εορτασμός 28ης Οκτωβρίου 1940 στο Σχολείο Αγίου Ιωάννου Βαπτιστή

Το Σάββατο, 23 Οκτωβρίου 2010, το Ελληνικό Σχολείο της Κοινότητος Αγίου Ιωάννη Βαπτιστή Harringey-Hornsey Βορείου Λονδίνου γιόρτισε με κάθε λαμπρότητα την Εθνική Επέτειο της 28ης Οκτωβρίου 1940, παρουσία πλήθους Γονέων και Κηδεμόνων των παδιών που φοιτούν στο Σχολείο αυτό, οι οποίοι και παρακολούθησαν μέχρι τέλους την Εορτή με θουμασμό και πολύ ευμένη σχόλια.

Μετά την καθιερωμένη προσευχή και την σύντομη εισαγωγική ομιλία από τον Ιερατικός Προϊστάμενο της Κοινότητος, Πανονιολογιώτατο Αρχιμανδρίτη Σεραφείμ Παπαθανασίου, ο οποίος τόνισε πολύ γλαφυρά την μεγάλη σημασία που έχουν οι εορταστικές επετειακές εκδηλώσεις για την Ελληνοπρεπή Χριστιανική Ορθόδοξη διαπαδαγγήση των παιδιών που φοιτούν στα Σχολεία της Ομογένειας, τον πανηγυρικό της ημέρας εκφώνησε ο δάσκαλος του Σχολείου και Μέλος της ΚΕΑ, Χριστόδουλος Παναγιώτου, ο οποίος εξήρε τους



ηρωικούς αγώνες των πρωταγωνιστών του Έπους του 1940, χάρη στις θυσίες των οποίων η τιμή και το μεγαλείο της Ελλάδος είχαν χαιρετισθεί από σύμπασαν την πολιτισμένη ανθρωπότητα.

Μετά τις ομιλίες ακολούθησε ένα πλούσιο καλλιτεχνικό πρόγραμμα με ποιήματα, τραγούδια και ελληνικούς παραδοσιακούς χορούς από μαθητές και μαθήτριες του Σχολείου, ντυμένους

τους πιο πολλούς με εθνικές ενδυμασίες. Τους δε χορούς είχαν διδόξει ο Νίνιος Αποστολίδης και η Φρόνη Πανογιάδη, ενώ το όλο πρόγραμμα της εορτής παρουσίασε η δασκάλα του Σχολείου Αντωνία Σαρρή.

Μίλησε, επίσης, σε συντομία και η Διευθύντρια του Σχολείου, Μάρω Στρούθου, η οποία, ως Μέλος και αυτή της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής, έχει μα-

κράν κι ευδόκιμη υπηρεσία στα Ελληνικά Σχολεία της Ομογένειας Ηνωμένου Βασιλείου, η οποία και είχε την γενική φροντίδα τόσο στην οργάνωση, όσο και στην επιτυχημένη εορταστική αυτή εκδήλωση για την Εθνική Επέτειο της 28ης Οκτωβρίου 1940.

Στο τέλος, παιδιά, Γονείς και το Διδασκαλικό Προσωπικό έψαλαν τον Εθνικό μας Ύμνο.

Χάρης Μεττής

## Εορτή Αγίου Νικολάου από Σύνδεσμο Λιμνιών

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Ο Σύνδεσμος Λιμνιών Αγγλίας ανακοινώνει ότι θα τελέσει και φέτος την καθιερωμένη εορτή του πολιούχου Αγίου Νικολάου, την Κυριακή 5 Δεκεμβρίου, στην εκκλησία Αγίου Ιωάννου Βαπτιστού (Whightman Road, Haringey) στις 11.00 π.μ.

Μετά τη Θεία Λειτουργία θα προσφερθούν παραδοσιακά εδέσματα και ροφήματα.

Όλοι ευπρόσδεκτοι, να συνεορτάσουμε και να θυμηθούμε παραδοσιακές μέρες στο κατεχόμενο αγαπημένο μας χωριό Λιμνιά.

Πα πληροφορίες: Α. Πέτρου, 020 8889 0125.

## Επίσκεψη της Γραμματέως του ΣΑΕ, Όλγας Σαραντοπούλου στις ελληνικές κοινότητες Στουτγάρδης και Φρανκφούρτης

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Την Ελληνική Κοινότητα της Στουτγάρδης επισκέφθηκε η Δρ. Όλγα Σαραντοπούλου, όπου παραβρέθηκε στην παρουσίαση του βιβλίου του συγγραφέα Ζαχαρία Γ. Μαθιουδάκη, «Νίκος Κατσαράκης, Ένας Κρητικός Οδυσσέας».

Την ευθύνη της παρουσίασης είχε η κα Δέσποινα Μέλιου, κοινωνική λειτουργός με μεγάλη προσφορά στην κοινότητα. Ακολούθησε απαγγέλια ποιημάτων από την κα Εύα Τσολακίδην, ενώ η πρόεδρος της κοινότητας κ. Δημητρία Παπαδόπουλον, μίλησε για τον συγγραφέα. Αποσπάσματα από το βιβλίο του διάβασε ο κ. Ζ. Μαθιουδάκης.

Η λογοτεχνική βραδιά είχε μεγάλη επιτυχία και με την συμβολή των Γερμανών φιλέλληνων καθηγητών της περιοχής.

Η κ. Όλγα Σαραντοπούλου σε σύντομο χαιρετισμό της αναφέρθηκε στην σπουδαιότητα των ελληνικών κοινοτήτων τις οποίες χαρακτήρισε «θεμέλια του Ελληνισμού» και πρόσθεσε: «Αγωνιζόμαστε να διαφυλάξουμε την δική μας ιστορία, την γλώσσα και τον πολιτισμό μας, συμβάλλοντας ως Ελληνισμός στην παγκόσμια κοινωνία στην πρόσδοτο, στην ευημερία και στην ειρήνη». Ιδιαίτερη αναφορά έκανε στη νέα γενιά, στην οποία, όπως είπε, θα πρέπει να δοθούν κίνητρα για να κρατηθεί κοντά στις ρίζες της και την παράδοση.

Η Δρ. Σαραντοπούλου είχε σειρά συναντήσεων με επίλεκτα μέλη της τοπικής ομογενειακής κοινωνίας, όπως την πρόεδρο της Ελληνικής Κοινότητας Στουτγάρδης, Δ. Παπαδόπουλο, την οποία συνεχάρη για την πολύ σημαντική και μακροχρόνιο προσφορά της στα κοινά τόσο στην ελληνική κοινότητα όσο και την Ομοσπονδία Ελλήνων Ποντίων Ευρώπης των οποίων υπήρξε δραστήρια πρόεδρος. Ιδιαίτερη αναφορά έκανε, η Γραμματέας του ΣΑΕ, στον φιλέλληνα σύζυγο της κας Παπαδόπουλου, Bernd Schickl και την προσφορά του στον Ελληνισμό.

Η Γραμματέας του ΣΑΕ είχε, επίσης, ιδιαίτερη συνάντηση με τον Γεώργιο Παπαδόπουλο, Συντονιστή της Εκτελεστικής Γραμματείας των Ομοσπονδιών Ελληνικών Κοινοτήτων Ευρώπης και Αντιπρόεδρο της ΟΕΚ και ενημερώθηκε για την μέχρι τώρα δράση της Εκτελεστικής Γραμματείας των Ομοσπονδιών ενώ ακολούθως συναντήθηκε και με την Πρόεδρο της Ομοσπονδίας Θρακικών Συλλόγων Ευρώπης κ. Ελένη Ταγκαλίδη.

Στην Φρανκφούρτη, η κυρία Όλγα Σαραντοπούλου είχε ιδιαίτερη συνάντηση με τον Συντονιστή ΣΑΕ Περιφέρεια Ευρώπης κ. Πιόργο Αμαραντίδη, με τον οποίο είχε την ευκαιρία να συζητήσει για θέματα που αφορούν στη λειτουργία και το μέλλον του οργάνου.

Η Γραμματέας του ΣΑΕ επισκέφθηκε και την Ελληνική Κοινότητα Φρανκφούρτης και Περιχώρων, και είχε ιδιαίτερη συνάντηση με τον Πρόεδρο της Κοινότητας Δρ. Ευλάμπιο Μπετάκη, με τον οποίο συζήτησε θέματα που αφορούν το μέλλον των κοινοτήτων στην Ευρώπη και την εξέλιξη του Ελληνισμού της Γερμανίας.

**music.net.cy**, το πρώτο μουσικό site. Εκεί μπορείτε να βρείτε μουσικά από την Ελλάδα και την Κύπρο με καθημερινή ανανέωση. Με συνεντεύξεις και νέες κυκλοφορίες, με παρουσιάσεις και ιστοσελίδα για τον κάθε καλλιτέχνη. Επίσης εδώ, και 12 χρόνια το music.net.cy προσφέρει στους επισκέπτες του δωρεάν email: [www.music.net.cy](mailto:angelos@scenariogroup.com)

✓ **music.net.cy**, το πρώτο μουσικό site. Εκεί μπορείτε να βρείτε μουσικά από την Ελλάδα και την Κύπρο με καθημερινή ανανέωση. Με συνεντεύξεις και νέες κυκλοφορίες, με παρουσιάσεις και ιστοσελίδα για τον κάθε καλλιτέχνη. Επίσης εδώ, και 12 χρόνια το music.net.cy προσφέρει στους επισκέπτες του δωρεάν email: [www.music.net.cy](http://www.music.net.cy)

✓ **Melodia** – Το έντεχνο ραδιόφωνο/πλεόραση/portal. Το [melodia.com.cy](http://melodia.com.cy) μεταδίδει έντεχνο ραδιόφωνο και πλεόραση 24 ώρες το 24ωρο με video clips, ζωντανές συνεντεύξεις τύπου, εκδηλώσεις και ζωντανή μετάδοση συναυλιών. Ακόμα, εδώ θα βρείτε όλα τα νέα που αφορούν την έντεχνη μουσική και τους εκπροσώπους της.

✓ Το μεγαλύτερο μουσικό τηλεοπτικό κανάλι στον κόσμο σάς φέρνει τις τελευταίες εξελίξεις της παγκόσμιας μουσικής βιομηχανίας στις οθόνες σας και μέσα από το ειδικά διαμορφωμένο τμήμα του [music.net.cy](http://music.net.cy) ... Στα πλαίσια της στενής συνεργασίας του ελληνικού **MTV** με το **Music.net.cy** – το πρώτο μουσικό site, φέρνει κοντά σας άμεσα τις τελευταίες διεθνείς μουσικές εξελίξεις μεταφρασμένες στα Ελληνικά μέσα από τις σελίδες του [music.net.cy](http://music.net.cy).

✓ Ο **Χρήστος Νέζος**, παρουσιαστής της εκπομπής «**Ταξίδευόντας**», σε συνέντευξη του με αφορμή τα 20 του χρόνια στην δημοσιογραφία φέρνει στο φως ένα περιστατικό που δεν είχε μαθευτεί...

Η συνέντευξη δημοσιεύεται στην αθηναϊκή εφημερίδα «**Espresso**» και ο δημοσιογράφος λέει: «Έχω "ταξίδεψε" με τα μεγαλύτερα ονόματα της ελληνικής μουσικής, τα οποία μου έκαναν την τημή να συνταξίδεψουμε. Κάθε ταξίδι είναι μια διαφορετική εμπειρία για μένα και κάθε φορά βγαίνει κάπι διαφορετικό. Είναι πάρα πολύ δύσκολο η συνύπαρξη δύο ανθρώπων που δεν είναι φίλοι για περισσότερο από τρεις ημέρες. Το μόνο που μας ενώνει είναι η αμοιβαία αλληλοεκτίμηση. Η εκπομπή που δεν μπορού να ξέχασμα λόγω του απρόστοιχου γεγονότος που μου συνέβη, ήταν με τη **Δέσποινα Βανδή** στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης το 2000. Κάναμε συνέντευξη έχω από τη πανεπιστήμιο και κάποια στηγμή πήγα στο αυτοκίνητό μου. Γυρνώντας πίσω, είδα τη Δέσποινα να έχει πιαστεί στα χέρια με έναν Πλακιστάνο, γιατί πωλούσε το καινούργιο CD της που δεν είχε ακόμα κυκλοφόρησε επίσημα...»

✓ Δύο από τους πιο αγαπημένους καλλιτέχνες στην ελληνική μουσική βιομηχανία ανέβηκαν το Σάββατο 30 Οκτωβρίου στην σκηνή του **Διογένης Studio** για να ξεκινήσουν μια νέα σειρά εμφανίσεων... Το σκηνικό ήταν απλό και λιτό σε αντίθεση με την λάμψη που εξέπεμπταν τα δύο μεγάλα ονόματα στην σκηνή.

Μετά από την ομάδα νέων καλλιτέχνων που άνοιξαν το πρόγραμμα, η **Έλενα Παπαρίζου** ανέβηκε στην σκηνή και με την φωνή και το κέφι της κατάφερε να συνεπάρει τους παρεβρισκομένους με τις μεγάλες επιτυχίες που σημάδεψαν την καριέρα της.

Λίγο αργότερα στην σκηνή εμφανίστηκε ο **Αντώνης Ρέμος**. Το αισφυκτικά γεμάτο κέντρο διασκέδασης υποδέχθηκε θερμά τον καλλιτέχνη και η βραδιά συνεχίστηκε με πολύ κέφι με όμορφη μίξη του δικού τους στυλ με αυτό ενός κουβανέζικου συγκροτήματος.

Σε κάποιο σημείο της παράστασης οι δύο καλλιτέχνες πρωτοπορούν με την συμμετοχή τους σε μια όμορφη μίξη του δικού τους στυλ με αυτό ενός κουβανέζικου συγκροτήματος.

Ενα ευχάριστο και πρωτότυπο πρόγραμμα που αναμένεται ότι θα έχει επιτυχία.

**Θέλετε σχεδιασμό κατανακάινηση του σπιτιού σας στην Κύπρο?**

Design & Revovation for houses in Cyprus

**why not?** design & renovation

Tel: 00 357 22 511 100 [www.whynot.com.cy](http://www.whynot.com.cy)

why not is a member of scenario|group

## Πολιτιστικά

# Το 3ο Φεστιβάλ Ελληνικού Κινηματογράφου στο Λονδίνο

ΑΠΟ ΤΙΣ 8 ΕΩΣ ΤΙΣ 15 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ



Σημαντικά αναβαθμισμένο, ξεκίνησε τη Δευτέρα 8 Νοεμβρίου και θα διαρκέσει έως τις 15 Νοεμβρίου, το 3ο Φεστιβάλ Ελληνικού Κινηματογράφου και Βίντεο στο Λονδίνο (London Greek Film Festival). Οι προβολές παρουσιάζονται στα εντυπωσιακά Westbourne Studios έως τις 14 Νοεμβρίου, ενώ η βραδιά των βραβείων «Οδυσσέας», θα φιλοξενηθεί στις 15 Νοεμβρίου στο μουσικό-καλλιτεχνικό χώρο Mythopolis.

Φιλοδοξία του Φεστιβάλ είναι να καλύψει ολόκληρο το εύρος της ελληνικής κινηματογραφικής παραγωγής από μικρές ανεξάρτητες παραγωγές έως ακριβές παραγωγές ταινιών μεγάλου μήκους και ντοκιμαντέρ.

Ενδιαφέρουσα καινοτομία και επιλογή των διοργανωτών του φεστιβάλ που πραγματοποιείται στη βρετανική πρωτεύουσα είναι το γεγονός ότι κατά τη διάρκεια μίας ημέρας παρουσιάζονται ταυτόχρονα όλων των ειδών οι κινηματογραφικές παραγωγές (ταινίες μυθοπλασίας μεγάλου μήκους, ντοκιμαντέρ αλλά και μικρού μήκους ταινίες, πειραματικές ταινίες και έργα βιντεοτέχνης) με στόχο οι επισκέπτες του φεστιβάλ να έχουν συνολική εικόνα της ελληνικής κινηματογραφικής δημιουργίας ακόμα και αν παρακολουθήσουν τις προβολές μίας και μόνο ημέρας.

Οι προβολές των ταινιών που έχουν επιλεγεί για το Φεστιβάλ Ελληνικού Κινηματογράφου της βρετανικής πρωτεύουσας – οι περισσότερες από τις οποίες προβάλλονται για πρώτη φορά

στη Μεγάλη Βρετανία – θα γίνουν φέτος στο Westbourne Studios στο δυτικό Λονδίνο (242 Acklam Road, Notting Hill, London W10 5JJ), έναν εξαιρετικό χώρο δίπλα στο Portobello, που έχει κατά καιρούς φιλοξενήσει ανάλογα φεστιβάλ και καλλιτεχνικές δράσεις. Στο χώρο αυτό, συμμετέχοντες και επισκέπτες θα έχουν τη δυνατότητα καθ' όλη τη διάρκεια του Φεστιβάλ να συζητήσουν, να ανταλλάξουν ιδέες και προβληματισμούς για το ελληνικό σινεμά και όχι μόνο.

Στο διαγωνιστικό τμήμα του London Greek Film Festival φιλοξενούνται περισσότερες από 40 ταινίες μικρού και μεγάλου μήκους, μυθοπλασίας, ντοκιμαντέρ, πειραματικές ταινίες και ταινίες βιντεοτέχνης, ενώ θα παρουσιαστούν και σενάρια.

Ιδιαίτερη έμφαση έχει δοθεί από τους διοργανωτές στα διδακτικά εργαστήρια (workshops) που πραγματοποιούνται υπό την καθοδήγηση έμπειρων και αναγνωρισμένων επαγγελματιών του χώρου: Στο πνεύμα αυτό την Παρασκευή 12 Νοεμβρίου οι Βρετανοί **Azhur Saleem** (παραγωγής και θηθοποιός) και **James Boyle** (σκηνοθέτης), με εμπειρία στις Ηνωμένες Πολιτείες και τη Μεγάλη Βρετανία – θα πραγματοποιήσουν εργαστήριο με θέμα το ανεξάρτητο σινεμά και τους τρόπους προώθησής του. Στο ίδιο πνεύμα, την παρουσίαση σεναρίων που θα γίνει το Σάββατο 13 Νοεμβρίου θα ακολουθήσει συζήτηση και εργαστήριο, με θέμα το σενάριο και τις τεχνικές

υλοποίησής του, υπό τον συντονισμό του καλλιτεχνικού δινού του Φεστιβάλ, και διευθυντή της CosmoCinema, σκηνοθέτη **Χρήστο Προσύλη**.

Η απονομή των φετινών Βραβείων (Odysseus Awards) θα γίνει τη Δευτέρα 15 Νοεμβρίου, στο «Μυθόπολις» (Mythopolis, 277 City Road, Islington, London EC1V 1LA) σε μία εκδήλωση με ζωντανή έντεχνη ελληνική μουσική και ελληνική κουζίνα.

Το Φεστιβάλ Ελληνικού Κινηματογράφου στο Λονδίνο πραγματοποιείται με τη στήριξη – από την πρώτη χρονιά – του Γραφείου Τύπου και Επικοινωνίας της Ελληνικής Πρεσβείας στο Λονδίνο.

Διοργανωτής: CosmoCinema ~ Χορηγός Επικοινωνίας: EPT

Καλλιτεχνικός διευθυντής: Χρήστος Προσύλης

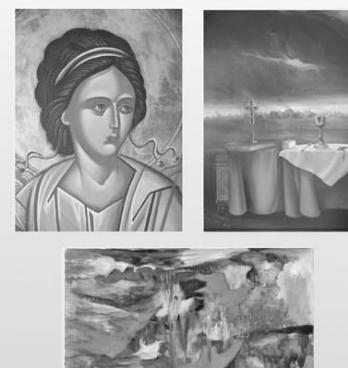
Πα αγορά εισιτηρίων για τις προβολές: [www.londongreekfilmfestival.com/tickets.htm](http://www.londongreekfilmfestival.com/tickets.htm)

Πα το πρόγραμμα των προβολών: [www.londongreekfilmfestival.com/program.htm](http://www.londongreekfilmfestival.com/program.htm)

Τηλ.: +44 20 7193 2699

## Εικαστική Έκθεση «Μαρτυρίες» Κρητών καλλιτεχνών στην Αδελφότητα

### TESTIMONIES AN EXHIBITION OF SPIRITUAL AND SOCIO-POLITICAL PAINTINGS BY GROUP OF WELL KNOWN CRETAN ARTISTS OF GREECE AND A SOUTH AFRICAN ARTIST



ΕΓΚΑΙΝΙΑ ΤΗΝ ΤΡΙΤΗ 30 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ, 6.00 - 9.00 μ.μ.

εναυασθησίας, όπως και ψηφιδωτών.

Μέσα σε αυτό το πλαίσιο κάθε γενιά ανθρώπων, με το δικό της τρόπο, αισθάνεται τον κόσμο και προσπαθεί να τον γνωρίσει, στοχάζεται, επινοεί και πράττει.

Την αίσθηση της γατού τον κόσμο, τη γνώση και τα έργα της, τα παραδίδει στην επόμενη. Εκείνη με τη σειρά της προσθέτει τη δική της πάνω στη συγκομιδή που κληρονόμησε.



Του ανταποκριτή μας  
στην Αθήνα  
ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ



Σ Χ Ο Λ Ι Α

## Αλλαγή σκηνικού

Το αποτέλεσμα των δημοτικών και περιφερειακών εκλογών της Κυριακής (7/11), οδηγεί σε εντυπωσιακή αλλαγή του ελληνικού πολιτικού σκηνικού. Η άνοδος του ποσοστού της αποχής στέλνει μήνυμα λαϊκής δυσαρέσκειας προς το σύνολο του πολιτικού συστήματος.

Η πρώτη θετική συνέπεια για την Αυτοδιοίκηση ήταν η αποτροπή της προσφυγής σε πρόωρες γενικές εκλογές. Το εκλογικό σώμα αποδοκίμασε μεν την κυβέρνηση, αλλά δεν ενίσχυσε το βασικό αντίταπο της, τη Νέα Δημοκρατία. Διατήρησε το ΠΑΣΟΚ πρώτο κόμμα, έστω λαβωμένο και δεν έδωσε στον πρωθυπουργό το άλλοθι να προκηρύξει πρόωρες εκλογές εν μέσω γενικευμένης οικονομικής κρίσης.

Η ελληνική πολιτική πρέπει να γίνει πιο αποτελεσματική και ουσιαστική για να τραβήξει σε μεγαλύτερο βαθμό το ενδιαφέρον των Ελλήνων πολιτών. Η κυβερνητική παράταξη έχασε μεγάλο μέρος της εκλογικής της δύναμης και δυσκολεύεται να οργανώσει την επόμενη ημέρα, που συμπεριλαμβάνει την αυτοτροποίηση της πολιτικής του Μνημονίου, ακόμη και τη λήψη πρόσθετων διορθωτικών μέτρων.

Με ποσοστά της τάξης του 24% και του 30% στις μεγαλύτερες Περιφέρειες της Ελλάδος η κυβέρνηση του ΠΑΣΟΚ κινδυνεύει να μείνει από δυνάμεις...

## Για να μην ξεχνάμε...

... ότι τίποτα δεν είναι τυχαίο, ούτε απλή σύμπτωση. Ούτε η κυρία Θάλεια Δραγώνα είναι μόνη... Είναι οιλόκληρη «παρέα» που προωθεί «ίδεες» που θέλουν να ξεχαρβαλώσουν ότι είναι ελληνικό... (Είναι γνωστές οι θυελλώδεις αντιδράσεις που προκάλεσε το βιβλίο της Θ. Δραγώνα «Τι είναι η πατρίδα μας»). Στη γραμμή, που υποστηρίζουν και οι Τούρκοι, ότι οι σημερινοί Έλληνες δεν έχουν καμία σχέση με τους αρχαίους Έλληνες.

Κι αυτή η «παρέα» δεν κρύβει τις προθέσεις της. Μπαίνει μπροστά εναντίον των εθνικών δικαίων και του... Ελληνισμού. Υπέρμαχοι του Σχεδίου Ανάν ήταν.

Αλέξης Ηρακλείδης, Χριστίνα Κουλούρη, Αντώνης Λιάκος, Στέφανος Πεσματζόγλου, Άννα Φραγκούδακη και Θάλεια Δραγώνα έχουν υπογράψει φαρδιά-πλατιά κείμενο υπέρ της ψήφισης του Σχεδίου Ανάν, μόνο που το 76% των Κυπρίων το καταψήφισε...

Θλιβερή μειοψηφία που συντάχθηκε με το «ΝΑΙ» του Απτίλα...

## Παρακράτος και ο Μίκης, κυρία Δραγώνα...

Το... παρακράτος λοιπόν, κατά την κυρία Θ. Δραγώνα, την... έφαγε. Και προφανώς, μέσα σ' αυτό το παρακράτος εντάσσει και τον Μίκη Θεοδωράκη, που επανειλημένα την είχε καταγγείλει.

Σκοτώνετε την ψυχή μας, επιχειρείτε να κατεδαφίσετε τις ίδεες που συμβολίζουν οι λέξεις Ελλάδα, Πατρίδα, Ελευθερία, έλεγε τον περασμένο Ιανουάριο σε επιστολή του ο μεγάλος Έλληνας.

Σας πρόλαβε μάλιστα, 11 μήνες πριν έβλεπε πού θα το πηγαίνατε, ποιόν θα κατασκευάζατε ως εχθρό που σας πολεμούσε, σας έγραφε τότε: «Θα είναι πολύ δύσκολο να βαφτίσετε κι εμένα ακροδεξιό!»

Και ω του θάυματος, το διαπράξατε... Παρακράτος λοιπόν και ο Μίκης...

Αυτή είσαστε, κυρία Δραγώνα. Έκαστος κατά τα έργα του... Και ανάλογη η πληρωμή τους από την Ιστορία.

## Πού θα φτάσουν οι ουρές;...

Στα συστήματα που προσφέρει η Ελληνική Εκκλησία στην Αθήνα, το 45% είναι Έλληνες! Και κάθε ημέρα που περνάει προστίθενται κι άλλοι. Κι αυτό το κύμα φτώχειας δεν φαίνεται να σταματάει... Και το ερώτημα, η αγωνία είναι μέχρι πού θα φτάσουν οι ουρές...

## Πατίνια στα νησιά μας...

«Ο διασκορπισμός των νησιών και το γεγονός ότι πολλά θέματα είναι αλληλένδετα, καθιστούν το ζήτημα του Αιγαίου περίπλοκο», δήλωσε ο Τούρκος υπουργός Εξωτερικών Αχμέτ Νταβούτογλου.

Και γ' αυτό στενοχωρίεσαι, Αχμέτ μου;

Θα βάλουμε... πατίνια στα νησιά που σε ενοχούν ή να τα δέσουμε σ' ένα ρυμουλκό και θα στα πάει όπου θέλεις... Και λύνεται το πρόβλημα...

Και ο,τι άλλο θελήσει, εδώ είμαστε, αφέντη...

## Ξανά μαζί μας

Ο Περικλής Νεάρχου. Μας έλειψε. Η Κύπρος, η πατρίδα του, τότε με τον Τάσσο Παπαδόπουλο, τον χρειάστηκε. Ανέλαβε Πρέσβης της Κύπρου στο Παρίσι. Και πρόσφερε σημαντικές υπηρεσίες στην προώθηση των θέσεων της Κυπριακής Δημοκρατίας. Τώρα που τελείωσε η αποστολή του, επέστρεψε στην Αθήνα. Ο Περικλής Νεάρχου θα ενημερώνει κατά διαστήματα με τις έγκυρες και διεισδυτικές αναλύσεις του στα εθνικά μας θέματα. Σχετική είναι η αποκλειστική δήλωση που έκανε στην «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» για την κρίση, στην οποία είναι βυθισμένη η Ελλάδα (βλέπε σε άλλη στήλη).

Φ. Χαρ.

# Ελλάδα

## Ανήσυχος και προβληματισμένος ο Κάρολος Παπούλιας

«Σαν βγεις στον πηγαινό για την Ιθάκη,  
να εύχεσαι να'ναι μακρύς ο δρόμος»



ζητήματα, τα οποία «υπερβαίνουν τις κομικές διαχωριστικές γραμμές».

Επίσης, τονίζει: «Καλώ όλους να αναλογηστούν πάσο εύκολο είναι στις μέρες μας ένας αστάθμητος παράγοντας να προκαλέσει δραματικές συνέπειες σε μία συγκυρία κρίσης για το μέλλον της πατρίδας μας». Εδώ ο Κάρολος Παπούλιας κάνει αναφορά σε αστάθμητους κρίσιμους παράγοντες που μπορούν να προκαλέσουν δραματικές συνέπειες. Ωστάν ο Πρόεδρος να θέλει να επισημάνει, πάλι διακριτικά, ότι πέραν της τρομοκρατίας και άλλων θέματα μπορεί να αποβούν καθοριστικά για το μέλλον της Ελλάδος. Όπως, για παράδειγμα, πιθανές εξελίξεις στα εθνικά θέματα...

οικονομίας έκρυψε κάτω από το χαλί το νόμο του προκατόχου του... και ανέθεσε στην «Price Water House Coopers» να παρουσιάσει μία «ανασκευασμένη μορφή» του υπάρχοντος νόμου, ο οποίος, υπό την βαρύτατη υπογραφή της Τρόικας, θα αποτέλεσει τον πιλότο για όλο το ελληνικό Δημόσιο.

Για την ιστορία αναφέρω ότι έτσι ακριβώς και ο υπουργός της κυβέρνησης Κ. Καραμανλή, ο Προκόπης Παυλόπουλος, προσπαθούσε να πείσει την Κομισιόν ότι ο νόμος για τον «βασικό μέτοχο» εισάγει κάτι καινούριο. Η μεγάλη διαφορά βέβαια σήμερα, είναι ότι, λόγω της κρίσης, οι όποιες αποφάσεις ληφθούν, θα τεθούν σε εφαρμογή.

Οπως προκύπτει από την απόφαση ανάθεσης του έργου περί «ευκαιριών βελτίωσης της οικονομικής αποτελεσματικότητας των ΔΕΚΟ» στην ιδιωτική εταιρεία συμβούλων στην «Price Water House Coopers», ξεκινάει από μηδιοτικο-οικονομικά κριτήρια και με συστηρώντας κανόνες αποδοτικότητας:

Το ερώτημα βέβαια που προκύπτει και εγέρεται από το γεγονός ότι το ΠΑΣΟΚ έχει δεσμευθεί να διατηρήσει όσα «καλά» ήδη υπάρχουν στο σύστημα, είναι γιατί τελικά δεν εφαρμόζει τον ισχύοντα Νόμο Αλογοσκούφι (από το 2006 έχει ψηφιστεί, αλλά δεν έχει εφαρμοστεί ποτέ), ο οποίος είναι διοικητικός αποδοτικός προκύπτεις που θα πρέπει να λειτουργούν μόνο με διοικητικο-οικονομικά κριτήρια και με συστηρώντας κανόνες αποδοτικότητας:

Σίγουρα κανένας σώφρων φορολογούμενος δεν θέλει να πληρώνει αργόσχολους υπαλλήλους, διεφθαρμένες διοικήσεις και από την άλλη να μην λουκέτο σε πολλές από αυτές, με συνοπτικές διαδικασίες.

Προφανώς, ο νέος «τσάρος» της ελληνικής

## ΣΑΡΩΤΙΚΕΣ ΑΛΛΑΓΕΣ ΜΕ ΝΟΜΟ

## Το τέλος των ΔΕΚΟ

Το πρώτο και μεγάλο «θύμα» του νέου πακέτου με τα σκληρά μέτρα, θα είναι οι Δημόσιες Επιχειρήσεις και Οργανισμοί (ΔΕΚΟ), οι οποίες αλλάζουν εκ βάθρων με τις σαρωτικές αλλαγές που έχουν σχεδιαστεί. Φυσικά, η δαμάκειος σπάθη θα πέσει στα κεφάλια των Ελλήνων εργαζομένων, καθώς θα έρθουν μεγάλες και επώδυνες αλλαγές στα μισθολογικά και στα εργασιακά τους. Οι προθέσεις της ελληνικής κυβέρνησης ήταν εμφανείς από το πρώτο κιούλας στάδιο των συζητήσεων με την τρόικα, η οποία είχε ζητήσει να μπει λουκέτο σε πολλές από αυτές, με συνοπτικές διαδικασίες.

Σίγουρα κανένας σώφρων φορολογούμενος δεν θέλει να πληρώνει αργόσχολους υπαλλήλους, διεφθαρμένες διοικήσεις και από την άλλη να μην λουκέτο σε πολλές από αυτές, με συνοπτικές διαδικασίες.

Οιμάζω ότι ο νόμος αυτός προβλέπει και ύφ

# Οι τοπικές εκλογές δεν έφεραν ανατροπή

**M**ε την αποχή των ψηφοφόρων να φτάνει σε υψηλά για την Ελλάδα επίπεδα και το ενδεχόμενο της πρώτης προσφυγής στις κάλπες να απομακρύνεται αισθητά, ολοκληρώθηκε την Κυριακή 7/11 το πρώτο μέρος της εκλογικής «ώλης» για την Τοπική Αντοδοσία.

Όταν άρχισε να διαμορφώνεται μια πιο σαφής εικόνα του εκλογικού αποτελέσματος, ο Έλληνας πρωθυπουργός και οι αρχηγοί των πολιτικών κομμάτων εξέφρασαν τις απόψεις τους γι' αυτό, ερμηνεύοντας ο καθένας με το δικό του τρόπο το «μήνυμα» που οι πολίτες έστειλαν στην πολιτική τάξη της χώρας με την ψήφο τους.

Σε ό,τι αφορά τα ποσοστά, σύμφωνα με τις εκτιμήσεις του Mega, το ΠΑΣΟΚ βρίσκεται στο 34,6% και η ΝΔ στο 32,6%, ενώ ενισχυμένο βγαίνει το ΚΚΕ που έφτασε στο 10,9%. Ο ΣΥΡΙΖΑ κινείται στο 4,5% και ο ΛΑΟΣ στο 4,1%, οι Οικολόγοι Πράσινοι συγκεντρώνουν το 2,7%, η Δημοκρατική Αριστερά το 2,4% και τέλος η ΑΝΤΑΡΣΥΑ το 1,8%.

Καθοριστικός παράγοντας στη διαμόρφωση του αποτελέσματος ήταν η εκτεταμένη αποχή που πανελλαδικά έφτασε στο 41%, σχετικά κοντά στην αποχή του 47% που καταγράφηκε στις Ευρωεκλογές του Ιουνίου 2009. Πανελλαδικά οι έγκυρες ψήφοι ήταν 5.950.000 ενώ



στις βουλευτικές εκλογές του 2009 ήταν λίγο πάνω από τα επιτάχυντα.

Το ποσοστό της αποχής ήταν ακόμα μεγαλύτερο στην Αττική που συνολικά έφτασε στο 43% ενώ στο Δήμο Αθηναίων άγγιξε το ιστορικά υψηλό ποσοστό του 57%.

Συνολικά 63 είναι οι δημάρχοι που επανεκλέγονται από την πρώτη Κυριακή, ενώ 117 νυν δημάρχοι, αν και ήρθαν πρώτοι στην εκλογή, θα πρέπει να δεκδικήσουν εκ νέου τον δημαρχιακό θώκο την ερχόμενη Κυριακή.

Από το σύνολο των δημάρχων που εκλέχθηκαν από την πρώτη Κυριακή, οι 64 είναι ανεξάρτητοι, οι 21 προέρχονται από το ΠΑΣΟΚ, 13 από την ΝΔ, ένας από το ΣΥΡΙΖΑ και πέντε ανεξάρτητοι, στηριζόμενοι από κάποιο κόμμα. Συγκεκριμένα, από τους 21 του ΠΑΣΟΚ, οι δέκα στηρίχθηκαν μόνο από το

ΠΑΣΟΚ, πέντε στηρίχθηκαν από ΠΑΣΟΚ και Δημοκρατική Αριστερά, δύο από το ΠΑΣΟΚ, τους Οικολόγους Πράσινους και τη Δημοκρατική Αριστερά, ένας από το ΠΑΣΟΚ και τους Οικολόγους Πράσινους και τρεις ως ανεξάρτητοι, προερχόμενοι από το ΠΑΣΟΚ.

Από τους υποψηφίους που πρέπει να εκλέχθηκαν από τη ΝΔ, εκλέχθηκαν έξι με τη στήριξη του κόμματος, ένας με την υποστήριξη και του ΛΑΟΣ, ενώ έξι εκλέχθηκαν ως ανεξάρτητοι, προερχόμενοι από τη ΝΔ.

«Συνεχίζουμε τη δουλειά μας»

Ο πρωθυπουργός Πάριος Παπανδρέου στη – διαγεγματικού χαρακτήρα – δήλωσή του, επί της ουσίας απέσυρε το ενδεχόμενο πρώτων εκλογών, λέγοντας χαρακτηριστικά ότι «ανέλαβα το τιμόνι της Ελλάδος στην πιο δύσκολη στιγμή για την πατρίδα, αλλά και για κάθε ελληνική οικογένεια, εδώ και δεκαετίες. Ζήσαμε μαζί αυτήν την δύσκολη χρονιά. Η προσπάθεια που κάνουμε δεν είναι μόνο δική μου, δεν είναι μόνο αυτής της κυβέρνησης, είναι προσπάθεια όλων μας. [...] Αντήν τη δύσκολη χρονιά τα καταφέραμε όλοι μαζί. Καταφέραμε να διαγεύσουμε όσους θεωρούναν ότι η Ελλάδα δεν έχει μέλλον. Και η δύσκολη αυτή προσπάθεια θα συνεχιστεί με καλύτερους όρους, με καλύτερες προϋποθέσεις. Ξέρουμε ότι η αλλαγή δεν είναι μια ενόκηλη διαδικασία, αλλά γι' αυτή την αλλαγή ο ελληνικός λαός μας έφερε στην εξουσία ένα χρόνο πριν. Και σήμερα επιβεβαίωσε ξανά ότι αυτή την αλλαγή θέλει και τώρα, αυτή την αλλαγή ζητά και τώρα».

Συμπλήρωσε δε, ότι: «από αύριο συνεχίζουμε τη δουλειά μας, μένοντας απόλυτα προσλαμένοι στο μεγάλο κοινό μας στόχο. Πρότα απ' όλα, στη σωτηρία της χώρας μας, αλλά και στη δημιουργία μιας πατριδίας καλύτερης, δικαιότερης, μιας οικονομίας βιώσιμης, που θα μας επιτρέπει να ορίζουμε εμείς οι ίδιοι τις τύχες μας. Να αποφασίζουμε για τους εαυτούς μας, μακριά από επιτηρήσεις, μακριά από οικονομικές εξαρτήσεις».

«Ανοργάνωση της Νέας Δημοκρατίας»

Από την πλευρά του, ο πρόεδρος της Νέας Δημοκρατίας Αντώνης Σαμαράς, υπογράμμισε ότι «απόντησαν στην κυβέρνηση όλοι εκείνοι που υπέστησαν προσβολές, εκβιασμούς και ανοικτή παραπλήνηση από τη διακυβέρνηση του ΠΑΣΟΚ. Όλοι εκείνοι που ζουν στο φάσμα της ανεργίας και των λουκέτων. Όσοι ψήφισαν, στην

πλειοψηφία τους, καταδίκασαν την πολιτική του Γ. Παπανδρέου. Κι όσοι απέιχαν απέρριψαν τον εκλογικό εκβιασμό του. Οελληνικός λαός αποδοκίμασε την πολιτική του Μημονίου, ενώ τιμώρησε το ΠΑΣΟΚ, που πέρσι τον ζεγέλασε και που φέτος επιχείρησε να τον εκβιάσει. Και όσοι στήριξαν το Μημονίου πήραν σήμερα το μήνυμα του ελληνικού λαού. Το εκβιαστικό δίλημμα του πρωθυπουργού δεν κατάφερε να δώσει στο ΠΑΣΟΚ τη «λευκή επιταγή» που επιζητούσε».

Εκτίμησε δε ότι «η Νέα Δημοκρατία κατάφερε σχεδόν να εκμηδενίσει τη διαφορά της με το ΠΑΣΟΚ, μόλις ένα χρόνο μετά τη μεγάλη ήττα στις εκλογές του 2009. Ποτέ κόμμα αντιπολίτευσης μετά από τέτοια ήττα δεν έχει καταφέρει τέτοιας κλίμακας ολική επαναφορά μέσα σε ένα μόλις χρόνο» και τόνισε ότι «το αίτημα του λαού πλέον είναι αλλαγή πολιτικής».

## Εκλογικά ντέρμπι στους μεγάλους δήμους

Σε ντέρμπι μετατρέπεται για πρώτη φορά η εκλογική μάχη στους τρεις μεγάλους δήμους της χώρας. Αθήνας, Πειραιά και Θεσσαλονίκη, καθώς τα αποτελέσματα του πρώτου γύρου των αυτοδιοικητικών εκλογών ανέδειξαν ένα απόλυτα ρευστό τοπίο, έστω και αν ο υπουργός της ΝΔ διατηρούν το προβάδισμα σε Αθήνα και Θεσσαλονίκη.

Έντονη κινητικότητα αναπτύσσει ο Γ. Καμίνης, ο οποίος φιλοδοξεί να εκθρονίσει τον Ν. Κακλαμάνη από τον Δήμο Αθηναίων. Έξι ποσοστιαίς μονάδες και δώδεκα χιλιάδες ψήφιοι χωρίζουν τον Ν. Κακλαμάνη από τον Γ. Καμίνη καθώς παρά τη συρρίκνωση των εκλογικών ποσοστών του δημάρχου Αθηναίων, διατήρησε ένα σημαντικό προβάδισμα.

Πιο κοντά στην τελική επικράτηση για τον Δήμο Θεσσαλονίκης είναι ο υπουργός της ΝΔ Κ. Γκιουλέκας, ο οποίος εξασφάλισε ένα προβάδισμα 4,5 ποσοστιαίων μονάδων από τον πρώτο γύρο έναντι του Ι. Μποντάρη, ο οποίος όμως συγκέντρωσε ένα υψηλό ποσοστό και δείχνει ικανός να συσπειρώσει τους ψηφοφόρους των ηττημένων.

Απόλυτα ανοιχτή είναι η μάχη και για τον Δήμο Πειραιά, καθώς το προβάδισμα που έχει παραδοτεί στο ΠΑΣΟΚ στην περιοχή μειώθηκε αισθητά από τη διαμάρχη του Γ. Μίχα με τον απερχόμενο δημάρχο Π. Φασούλα. Ο κ. Μίχας συγκέντρωσε μόλις 29,60% έναντι 23,05% του Β. Μιχαλολιάκου και 18,84% του Π. Μαντούβαλου.

Αν οι ψηφοφόροι του κ. Μαντούβαλου στραφούν στον κ. Μιχαλολιάκο και ο κομματικός μηχανισμός του Κ. Φασούλας εξακολουθήσει να μάχεται τον υποψήφιο του ΠΑΣΟΚ, είναι πιθανόν να επιστρέψει ο δημός στη ΝΔ έπειτα από πολλά χρόνια. Αν, αντιθέτως, η διαμάρχη Μαντούβαλου- Μιχαλολιάκου συνεχιστεί, ο Δήμος Πειραιά θα παραμείνει στο ΠΑΣΟΚ.

# Η νέα «Στέγη» του Ιδρύματος Ωνάση

Το Τιρυμα Ωνάση αναβαθμίζει τον πολιτιστικό χάρτη της Ελλάδος με ένα ολοκαίνουργιο κτίριο υψηλής αισθητικής, αλλά και ένα πρόγραμμα εμπνευσμένο από τις διεθνείς τάσεις και τη σύγχρονη δημιουργία. Η ελληνική κότη, που είναι να αποδειχθεί και η σχέση της με τη σύγχρονη ελληνική διανόηση, πέρα από τη φιλολογία και την αρχαιολογία, στις οποίες μας έχει συνηθίσει το Τιρυμα.

Του ανταποκριτή μας στην Αθήνα, ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΑH

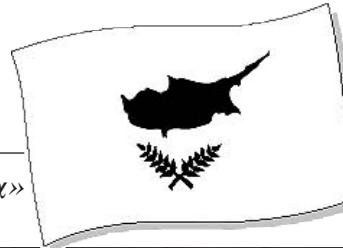
Με ένα ζεστό καλωσόρισμα υποδέχθηκε την Δευτέρα 25/10 τους εκπροσώπους του αθηναϊκού Τύπου και τους ανταποκριτές Ξένου Τύπου στην Αθήνα, ο Πρόεδρος του Ιδρύματος Ωνάση, Αντώνης Παπαδημητρίου, στη νέα «Στέγη για τα Γράμματα και τις Τέχνες», στη λεωφόρο Συγγρού Αθηνών.



Το κτίριο, που αποτελεί οραματισμό του πατέρα του, Στέλιου Παπαδημητρίου, τελεί υπό συμπληρωματικές εργασίες ακόμη, ενώ τα λαμπρά εγκαίνια θα γίνουν στις αρχές Δεκεμβρίου. Οι καλεσμένοι ήταν πολλοί. Σχεδόν όλοι οι εκπρόσωποι των σημαντικότερων Ιδρυμάτων της Ελλάδος (Μουσείο Μπενάκη, Εθνική Πινακοθήκη, Μέγαρο Μουσικής κ.ά.) ήταν παρόντες, σε ανοιχτό διάλογο με το πρόγραμμα που θα παρουσιαστεί στη «Στέγη», αλλά και καλλιτέχνες, το έργο των οποίων θα ανέβει μέσα στους επόμεν

# Κύπρος

«Θέλει αρετήν και τόλμην η ελευθερία»



## ΧΡΙΣΤΟΦΙΑΣ: «Δεν θα δεχθώ πιέσεις στη Νέα Υόρκη»

Σε δηλώσεις του μετά τη συνάντηση με τον Ντερβίς Έρογλου, τη Δευτέρα, ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας Δημήτρης Χριστόφιας και αναφέρομενος στην τριμερή της Νέας Υόρκης, είπε: «Θέλω να σας διαβεβαιώσω ότι εκείνο που υπόσχονται οι πάντες είναι ότι δεν θα υπάρξει αλλαγή διαδικασίας της κυπριακής ιδιοκτησίας και ότι δεν θα υπάρξει επιδιωτήσια και ότι δεν θα υπάρξει η οποιαδήποτε αλλαγή των ρόλων του ΟΗΕ και βεβαίως τα περί διεθνούς διάσκεψης και όλα αυτά δεν είναι στην ατζέντα»,

Όπως ανέφερε, έλαβε τη διαβεβαίωση αυτή από τα Ηνωμένα Έθνη.

«Απ' εκεί και πέρα, θα γίνει μια ανασκόπηση της όλης πορείας μέχρι τώρα, όχι γραπτώς και όχι με κοινό ανακοινωθέν - διότι η φαντασία οργιάζει και διερωτώμαι καμιά φο-

ρά αν είμαι συνομιλητής και τι λέγεται εκεί, διότι γίνονται και ερμηνείες για πράγματα που λέγονται στις συνομιλίες που δεν τα έχω υπόψη μου», ανέφερε ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας. «Θέλω να διαβεβαιώσω ακόμη μια φορά και δημόσια και πριν από τη σύνοδο των αρχηγών, ότι δεν υπάρχει περίπτωση να γίνονται καλοί δέκτες της οποιασδήποτε πίεσης», τόνισε.

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας εκτίμησε ότι στόχος του ΟΗΕ είναι να σπάσουν τα πιθανά αιδεξόδα και να ανοίξει ο δρόμος για τη συνολική λύση, ενώ επανέλαβε ότι ο ίδιος θα υπερασπιστεί αρχές. «Δεν έχω στόχο να πάω στη Νέα Υόρκη για να διαπιστώσουμε αιδεξόδο και «τελεία, δεν υπάρχει παραπέρα». Θέλουμε να συνεχιστούν οι συνομιλίες με δημιουργικό τρόπο και αυτό θα



φανεί στην πορεία», υπογράμμισε.

Ο Αλεξάντερ Ντάνουνερ μακριγορώντας στις δηλώσεις του, είπε: «Σήγουρα εργαζόμαστε πολύ σκληρά για να διασφαλίσουμε ότι η συνάντηση θα είναι επιτυχημένη και είναι ιδιαίτερα σημαντική συνάντηση στη διαδικασία».

Ο Γ.Γ., εξήγησε, επιθυμεί να γνωρίζει πώς προχωρούν οι συνομιλίες και πέρα από την ενημέρωση που λαμβάνει από τον ίδιο, θα ήθελε να συναντήσει πρόσωπο με πρόσωπο τους δύο συνομιλητές, ώστε να ακούσει τις δικές τους απόψεις για το πώς προχωρεί η διαδικασία και ποιες είναι οι προοπτικές της.



ΜΕ ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΟΥ ΜΑΡΙΟΥ ΚΑΡΟΓΙΑΝΝΗ

## Το ΔΗΚΟ επανατονίζει στον Πρόεδρο τις ενστάσεις του για την τριμερή

Επιστολή με τις ενστάσεις του Δημοκρατικού Κόμματος για τη συνάντηση της Νέας Υόρκης απέστειλε στον Πρόεδρο της Δημοκρατίας, Δημήτρη Χριστόφιο, ο πρόεδρος του ΔΗΚΟ, Μάριος Καρογιάννη. Η επιστολή έφτασε στην Παρασκευή στο Προεδρικό, ενώ αναμένεται να κοινοποιηθεί στον πρόεδρο Χριστόφια και το έγγραφο του ΔΗΚΟ για τη περιουσιακό.

Σύμφωνα με πληροφορίες, ο Μάριος Καρογιάννη στην επιστολή του κινήθηκε στη λογική της συζήτησης που έγινε πρόσφατα στη Γραμματεία του κόμματος, με συγκλίνουσες τις απόψεις, τις ανησυχίες και τις αντιδράσεις όλων των ανώτατων στελεχών. Υπογραμμίζει δε την ένσταση του

ΔΗΚΟ στην έκδοση κοινού ανακοινωθέντος μετά τη συνάντηση της Νέας Υόρκης που θα επιχειρεί κατά οποιονδήποτε τρόπο να δημιουργήσει την εντύπωση ότι υπήρξαν συγκλίσεις, είτε σε επιμέρους ζητήματα ή σε κεφάλαια που να παραπέμπει σε ουσιαστική πρόσδοτα στις απευθείας.

Ο πρόεδρος του ΔΗΚΟ φρόντισε να επανατονίσει την έντονη αντίδραση του κόμματός του στο ενδεχόμενο εκδήλωσης άμεσης ή έμμεσης επιδιωτησίας, στα ασφυκτικά χρονοδιαγράμματα.

Πιο έντονα διατυπώνεται η ανησυχία για αλλαγή της ακολουθούμενης διαδικασίας των απευθείας διαπραγματεύσεων με παραπομπή σε διεθνή διάσκεψη. Το ΔΗΚΟ εξακολουθεί να επι-

μένει ότι διεθνής διάσκεψη μπορεί να συγκληθεί μόνο εάν οι απευθείας διαπραγματεύσεις καταλήξουν σε ακτίνα συμφωνίας σε όλες τις εσωτερικές πτυχές του κυπριακού προβλήματος.

Όπως επισημαίνεται στην επιστολή, το ΔΗΚΟ αναμένει από τον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών να διαδραματίσει το ρόλο που του έχει αναθέσει το Συμβούλιο Ασφαλείας, να προσφέρει τις καλές του υπηρεσίες, αποφεύγοντας ρόλο διαμεσολαβητή ή επιδιαιτητή.

Ο ηγέτης του ΔΗΚΟ ξεκαθαρίζει ότι το κόμμα του θεωρεί τη συνάντηση Μπαν Γκι Μουν με τον πρόεδρο Χριστόφια και τον Τουρκοκύπριο ηγέτη, Ντερβίς Έρογλου, ως συνέχιση της πα-

ρούσας διαδικασίας που βρίσκεται σε εξέλιξη.

Με νόματα υποδεικνύει ότι για το ΔΗΚΟ παραμένει σε ισχύ η αρχή ότι τίποτε δεν είναι συμφωνημένο εάν δεν συμφωνηθεί το όλο.

Ο Μάριος Καρογιάννη τονίζει πρόσθια στην επιστολή του πως η ατζέντα της συνάντησης της Νέας Υόρκης πρέπει να είναι σαφώς προκαθορισμένη και συμφωνημένη όπως και η κατάληξη. Προτέρευε δε τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας να στείλει εγκαίρως το μήνυμα στο διεθνή οργανισμό ότι δεν θα αποδεχτεί τη συζήτηση θεμάτων που θα παρεισφέρουν την τελευταία στιγμή στη συνάντηση.

## Προπηλακίστηκε από απεργούς της Eurocypria ο Χαρίλαος Σταυράκης

Από εξαγριωμένους εργαζόμενους στην υπό πτώχευση Eurocypria προπηλακίστηκε το πρώτης Τρίτης ο υπουργός Οικονομικών, Χαρίλαος Σταυράκης κατά την προσέλευσή του στο κτίριο της Βουλής για την κοινή συνεδρία των Κοινοβουλευτικών Επιτροπών Οικονομικών και Εμπορίου. Ο κ. Σταυράκης δέχθηκε σπρωχίματα από μερίδια εργαζομένων, ενώ τα χειρότερα αποφεύγθηκαν με την παρέμβαση ψυχραμιτέρων υπαλλήλων της εταιρείας. Ο υπουργός Οικονομικών εισήλθε τελικά στο κτίριο της Βουλής με τη συνοδεία αστυνομικής δύναμης.

Μετά τα επεισόδια στην είσοδο της Βουλής αντιπροσωπεύει των υπαλλήλων της Eurocypria που θα συμμετείχε στην κοινή συνεδρία των δύο Επιτροπών είχε σύντομη συνομιλία με τον κ. Σταυράκη στον οποίο εξέφρασε απολογίες για την ένταση που προηγήθηκε.

Ο κ. Σταυράκης είπε πως αντιλαμβάνεται την πικρία των εργαζομένων, αλλά χαρακτήρισε «άδικη» τη συμπειριφορά τους.

Εκπρόσωπος των εργαζομένων, ο Πάμπης Δημητριάδης, σχολιάζοντας το χαρακτηρισμό «άδικη» του Υπουργού Οικονομικών σε ότι αφορά τη συμπειριφορά τους, είπε: «Εάν είμαστε άδικοι, θα το κρίνει η κοινή γνώμη. Εμείς νομίζουμε αυτή τη στιγμή ότι έχουμε όλα τα δίκαια με το μέρος μας, γιατί είμαστε πέντε μέρες στους δρόμους και κανένας δεν ήρθε να μας μιλήσει».

Εξέφρασε επίσης παράπονα, λέγοντας ότι και οι εργαζόμενοι έχουν και παιδιά και υποχρεώσεις στο τέλος του μήνα.

## Υπό κράτηση Αγγλίδα που πλήρωσε για να σκοτώσουν τον Ελληνοκύπριο σύζυγό της

Το Επαρχιακό Δικαστήριο Πάφου εξέδωσε διάταγμα κράτησης 38χρονης Αγγλίδας, η οποία κατηγορείται για συνωματία προς διάπραξη σγκλήματος. Όπως αναφέρθηκε στο Δικαστήριο, πριν από δύο μήνες η Αγγλίδα συνάντησε 26χρονο Νιγηριανό και προσφέροντάς του αρχικά 20 χιλιάδες ευρώ και στη συνέχεια 30 χιλιάδες ευρώ, προσπάθησε να τον πείσει να δολοφονήσει τον Ελληνοκύπριο σύζυγό της με τον οποίο βρίσκεται σε διάσταση.

Σημειώθηκε ότι ο Νιγηριανός έχει συναντησεις με την Ελληνοκύπρια συνοικία της Λεμεσού, στην οποία έχει στεγανωθεί σε διάφορα σπίτια.

Αυτή ήταν η δεύτερη φορά που η Αγγλίδα αποπειράθηκε να δολοφονήσει τον σύζυγό της.

Ο Ελληνοκύπριος σύζυγος της Αγγλίδας ενημερώθηκε από την Αστυνομία για τα σχέδια της σε συζύγου του, ενώ την υπόθεση κατήγγειλε στην Αστυνομία ο ίδιος ο Νιγηριανός.

Πέμπτη 11 Νοεμβρίου 2010

## ΛΕΥΚΟΘΕΑ

### Η Κύπρος στην 15η θεση μεταξύ των οικονομιών της Ε.Ε.

Σύμφωνα με την Ετήσια Εκθεση της Διεθνούς Τράπεζας «Doing Business Report 2011», η οποία αξιολογεί την ευκολία με την οποία μπορεί να ξεκινήσει και να λειτουργήσει μια επιχείρηση στην κάθε χώρα, μεταξύ των χωρών κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στα οποία δεν περιλαμβάνεται η Μάλτα, η Κύπρος κατετάγη στην 15η θέση.

Ο Κυπριακός Οργανισμός Προσέλκυσης Επενδύσεων αναφέρει ότι συντή είναι η ίδια συνεχόμενη χρονιά που κυκλοφορεί η συγκεκριμένη Εκθεση και η δεύτερη συνεχόμενη χρονιά που συμπεριλαμβάνεται η Κύπρος κατόπιν σχ

## English Section

757 HIGH ROAD, FINCHLEY, LONDON N12 8LD. TEL: 020 8343 7522 Email: [englishsection@eleftheria.biz](mailto:englishsection@eleftheria.biz) THURSDAY 11th NOVEMBER 2010

## EU: Urgent importance the full implementation of Ankara's protocol

The need of acceleration of democratic reforms in a line by basic sectors of operation of state and society, but also achievement of progress in the Greek-Turkish relations and the Cypriot question underlines, inter alia, the European Committee in her annual report on Turkey, that was given in the publicity in Brussels Tuesday.

In the report it is underlined that the negotiations with the EE have made limited progress, are found in critical stage and it is hence forth required by Ankara it accelerates her efforts for the achievement of terms that has been placed.

Regarding the aid of democratic reforms becomes special report in the need is improved the situation in the freedom of expression, the freedom of Press, the religious freedoms, the freedom of rights of women, trade unions and children.

Pointings out for the Cypriot question Regarding the Cypriot question, the Committee realises that has not existed no progress on behalf of Turkey neither in the subject of additional protocol of Ankara but also not in the standardisation of relations with the Cypriot Democracy and asks from Ankara to make concrete steps so that she contributes in the creation of favourable climate for the total solution of Cypriot question.

It is pointed out that despite the continuing calls of Council and Committee and afterwards

the decisions of Council of December 2006 and December 2009, Turkey did not make no progress in the full implementation of additional protocol of Ankara and the regularisation of her bilateral relations with the Cypriot Democracy. The Committee stresses that she is urgent importance achieves Turkey her obligations for complete and without discriminations application of additional protocol of Ankara and the standardisation of her relations with the Cypriot Democracy.

The Committee points out that she will continue examining and evaluating the progress that has been made in the subjects that are covered by the Statement of 21 September 2005 and according to the conclusions of Summit of 11 December 2006. In the event that is continued the lack of progress, the Committee proposes are continued the metres that were decided in 2006 with the freeze of capital, development which, as it points out, will have permanent repercussion in the total progress of negotiations. Becomes also report in the fact that Turkey continues practising veto in the attendance of Cyprus in international organisms. The Committee points out still that the lack of communication between the systems of control of air space of Turkey and Cypriot Democracy continues exposing at risk the air safety in the region.



## GREEK ELECTIONS: Everybody's a winner

Have you won too? Misinterpreting the results is a farcical constant after every Greek election. Using all kinds of sophistry, those defeated manage to find positive signs even in the most pessimistic of election messages and those winning manage to instil some drama in their success.

There's no reason to expect anything different in these local government elections and, in any case, the final results will be known late next Sunday.

Still, while the new balances in the political scene, which result from these elections, will be known after the second round, the most important characteristic of the first round still remains a mystery.

It is, of course, the record high abstention, which cannot be interpreted by the lesser importance of the municipal vote and which sends the most important message of this election. People do not vote because they do not see any credible alternative political proposition to the Memorandum, something that could get us out of the economic crisis.

For better or for worse, all political parties are responsible for the fact these elections took the character of a referendum on the Memorandum. But, the voters didn't turn out to the "referendum", although the Memorandum has

hurt the very core of personal, family and social life of every Greek.

Most impressive is the example of three biggest municipalities of Greece. In Athens, where abstention (with no distances to travel in order to vote involved) it reached a hefty 58 percent, in Thessaloniki it reached 46.6 percent and in Piraeus (56.5 percent).

Instead of marching to the polls, ready to punish the bad guys and reward the good ones, the electoral body preferred to rest at home and watch the municipal battles from the trenches, on the television news and the electoral results shows.

Knowing that over 15 hot stand-offs will be settled in the days, capturing what the voters really wanted to say, let's try and make some sense out of the results.

The government should be happy that the voters maturely chose stability, making snap elections unnecessary.

The governing party is wounded but remains the first political power of the country, despite having lost around one million votes since last year's general election. The prime minister's dilemma of "snap elections or stability" managed to unite Pasok voters, giving a surprise first-round outcome at the region of Attica.

The governmental losses brought New Democ-

racy closer to Pasok in percentages, but in actual numbers there were no gains for the main opposition party. Compared to the 2009 parliamentary election, ND lost more than 550.000 votes, showing clearly that it cannot gain the ground lost by the governing party because of the austerity measures. The party's leaders Antonis Samaras, however, has every reason to feel happy after seeing ND-backed candidate Vasilis Kikilias in the second round along with a whole lot bluer shade on the political map of Greece.

The communist party comes out of this election stronger, while fractions and contradicting choices hit Syriza hard. Laos, the party led by Yiorgos Karatzafiris, seems to steadily lose ground in every election. Notable is the fact that, with the exception of Nikos Mihaloliakos, the great economic crisis hasn't brought to the fore any far right or ultra-conservative political party, even at the most hardly-stricken regions of Athens and Piraeus, where half of the Greek population lives.

As the possibility of snap elections is now a thing of the past, the markets will slowly return to balance. We know, however, that in a few days the 2009 deficit will be revised for the worse. The government should take responsibility, stop making mistakes and exhibit greater efficiency on facing this crisis and bringing growth.

People will not forgive any more mistakes or omissions. The same goes for the opposition. The voters showed Samaras that they do not believe he can put Greece out of the crisis fast enough. On the contrary, they expect from opposition in general a more active role in exercising creative politics without scare-mongering and populist generalisations.

A LETTER TO THE TIMES BY MARTIN PACKARD

## 'For Jack Straw the law and justice do not matter'

Sir,

Mr Straw's misleading and inaccurate article ("No ifs or buts" - 8 November) appears to be an attempt to say that the law and justice do not matter if you are big and strong or have powerful friends.

Turkey is the illegal occupier of sovereign Commonwealth and EU territory, in defiance of UN and EU resolutions. That occupation is no more justified than was the German seizure of the Sudetenland in the 1930s, which equally failed to elicit the response that it deserved.

There are not in this case two stories, as Mr Straw claims: there is the fact and there are a wide variety of lies. Sadly Britain has been a frequent promoter in Cyprus of communal division, in an attempt to advance its own supposed interests, and has signally failed to honour its obligations as a guarantor of Cypriot sovereignty. Mr Straw suggests the continuing of a long history of betrayal.

Neither Cyprus nor Greece would be an opponent of Turkey's application for EU membership if Ankara would remove its army from Cyprus and act as a genuine promoter there of inter-communal re-engagement.

Martin Packard mbe

Former UN mediating officer in Cyprus.

NEPOMAK RESPONCE TO THE IRRESPONSIBLE ARTICLE BY THE FORMER FOREIGN SECRETARY

## 'Jack Straw advocates the crimes of Turkey'

Dear Sirs,

Jack Straw's suggestion that 'it is time for the UK Government to consider formally the partition of Cyprus' (Opinion, The Times, 8 November), is a surprisingly irresponsible statement from a figure who formerly held Britain's top diplomatic post. In advocating this position, Mr Straw is clearly putting the strategic interests of Turkey joining the EU ahead of the numerous crimes and other Human Rights violations committed by Turkey against Cyprus since its 1974 invasion and continuing military occupation.

Mr Straw attempts to down-play the legitimisation of Turkey's illegal invasion and occupation as merely a "taboo"; however this is to ignore the rights of 200,000 refugees, the 1619 missing persons as well as countless resolutions of the UN and judgments of the European Court of Human Rights.

That Turkish protection of the Turkish Cypriots "was (and is) vital" is to buy into a myth promulgated by Turkey to justify its invasion and the maintenance of an occupation army of over 40,000 troops on the island. The reality is that every day, over 10,000 Turkish Cypriots, who have been issued with passports and citizenship by the Republic of Cyprus, come to the free-areas to work, use government-provided healthcare, and claim social security, and face neither provocation nor hostility.

This interaction between the two communities shows that the proposal for a bi-zonal, bi-communal federation, is the only realistic option open to Cyprus. To fair-minded and pragmatic observers, partition never has been, and never will be an option. At such a sensitive time in the negotiations between the two communities, it is high time that all countries, including Turkey, leave it to the two Cypriot communities to decide their future.

Yours faithfully

Alexis Stavrou

President

NEPOMAK.uk (World Organisation of Young Overseas Cypriots in UK) [www.NEPOMAK.org](http://www.NEPOMAK.org)

## YOUR LETTERS : Guidelines

Send your letters to Letters to the Editor, English Section, Eleftheria Greek Newspaper, 757 High Road, North Finchley, London, N12 8LD or e-mail to [englishsection@eleftheria.biz](mailto:englishsection@eleftheria.biz) or fax to 020 8343 7524. Please try to keep letters below 300 words. Include your name, full address and a daytime telephone number. (Your house number and postcode will NOT be published). We reserve the right to edit letters for style and to cut them to fit available space.

## Mayor dies after winning first round of election

Yiorgos Apostolakis, Mayor of the Athens suburb of Nea Halkidona and candidate for the Halkidona-Philadelphia district, died on Monday night in a car accident at Perissos. According to the police, the 46 year old had probably had a heart attack while driving. He lost control of his car, which fell on two other bypassing ones.

**CYPRUS****BALKAN CHAMBERS**

President of the Cyprus Chamber of Commerce and Industry (CCCI) Manthos Mavrommatis has been elected Vice President of the Balkan Chambers for 2011 and President for 2012. Mavrommatis was elected during the General Assembly of the Balkan Chambers, which took place in Bosnia on November 4 and 5.

The election of Mavrommatis is considered to be significant, since he will be President of the Balkan Chambers in 2012, when Cyprus will be holding the rotating EU presidency in the second half of the year.

The General Assembly discussed the impact of the global financial crisis on Balkan countries and recovery measures.

**ACHILLEOS Ranked third**

Cypriot shooting champion George Achilleos has concluded the season in third place in the world ranking of the International Sport Shooting Federation (ISSF). According to a press release, issued by the Cyprus Shooting

Federation, Achilleos ranked third, behind the 39-year-old Russian Valerin Somin and the 42-year-old Italian Enio Falko.

Commenting on his third place in the world ranking, Achilleos said that it constitutes a great success, since the initial target of the year was to conclude the season among the first five in the world. "The fact that I rank third shows that I am in a good shape and that it was a good season", he said.

In addition to this, Achilleos was voted the second most popular athlete from 7000 athletes participated in the Commonwealth Games, that took place in New Delhi last month.

**GREECE****Hellenic Navy Pulled out of Turkish Exercise due to Air Space Violations**

The Hellenic Navy frigate Themistocles was pulled out of the Turkish naval exercise "Mavi Balina" on Saturday and Sunday in protest over Athens Flight Information Region infringements and Greek air space violations by the Turkish air force. The Themistocles is part of the standing NATO maritime force in the Mediterranean, which is participating in the Turkish exercise.

During an aeronautical cooperation exercise forming part of "Mavi Balina", 10 Turkish military aircraft entered the Athens Flight Information Region without (ANA-MPA) submitting flight plans on Saturday. A total of seven infringements within the Athens FIR were recorded, which turned into six violations of Greek national airspace east of Rhodes. Two of the Turkish aircraft were armed.

**Major cocaine bust**

Four people were arrested and some 48 kilos of cocaine were seized by authorities in the western port city of Patras and in Athens in a cocaine bust on Monday.

Patras port authorities, acting on a tip-off and with the help of sniffer dogs, on Monday discovered a large quantity of cocaine (approximately 48 kilos) during a check of a truck in the port that had arrived from Bari, Italy, by ferry. The narcotic was concealed in a specially-designed hiding space in the driver's cabin of the truck, and had been covered by a special cream and wrapped in carbon paper so that it could not be traced by x-ray instruments.

Authorities also found a carton containing 10 one-kilo boxes of the chemical substance phenacetin in white powder, which was to be mixed with the cocaine in order to increase the quantity of the drug.

The driver of the truck and two others in a car accompanying the truck were arrested in the port, and a subsequent operation in Athens led to the arrest of a 48-year-old Albanian national said to be the recipient of the cocaine.

According to port officials, Monday's stash was one of the largest quantities of cocaine to be seized in the last five years, while international connections were not ruled out.

The investigation was continuing for possible other members of the drug ring.

More details on the subscriber's page of APE-MPE | Subscription request form

The National Federation of Cypriots has organised the following picketing against the UDI of 15th November 1983 which sought to establish the illegal regime in occupied northern Cyprus.

**Join us MONDAY 15 NOVEMBER 2010 from 5.00 - 6.15pm**

**PICKETING OPPOSITE 10 DOWNING STREET LONDON SW1**

**MONDAY 15 NOVEMBER 2010 from 6:30 - 8:00pm**

**PICKETING OUTSIDE THE TURKISH EMBASSY 43 Belgrave Square, London SW1X 8PA**

**TO CONDEMN THE ILLEGAL UDI Join us and demand:**

- \* No UDI - No partition –Turkey Hands off Cyprus \* Turkish troops and settlers out of Cyprus
- \* End the Turkish occupation of Cyprus \* The implementation of the UN Resolutions on Cyprus
- \* The return of the refugees to their homes and properties
- \* Stop the exploitation of the properties of the Greek Cypriots
- \* Stop the destruction of the Greek Cultural Heritage
- \* The determination of the fate of the missing Greek Cypriots
- \* Free United, federated demilitarised Cyprus for all Cypriots

## **CHRISTOFIAS: 'I will not accept any pressure in New York'**

"There is no way that we will accept any pressure," the President of the Republic Mr Demetris Christofias stated yesterday, noting that the aim of the meeting in New York is to break the possible deadlocks and to pave the way for a comprehensive solution.

In statements to the press, on his return to the Presidential Palace from the venue of the direct negotiations with the Turkish Cypriot leader Mr Dervis Eroglu, Pres-

ident Christofias said: "We continued the discussion for the preparation of the meeting with the Secretary General. I would like to assure you that everybody promises that there will not be a change in the Cypriot owned process, that there will be no arbitration and no change in the role of the United Nations Organization. And of course, what has been said about convening an international conference is not on the agenda. This is the assur-

ance we have received from the United Nations".

"From then on", he added, "there will be a review on the whole course until now, not in writing and not with a joint communiqué, because imagination runs wild and I wonder at times if I am the interlocutor and what is being said there, since there are interpretations on things being said at the talks, which I am not aware of. I want to assure you once again publicly and before the party

## **Britain gets stark warning over Cyprus bases**

The Cyprus Government on Tuesday warned Britain that its military bases on the island will be abolished, should a permanent partition of her former colony be brought about, as suggested by former British Foreign Minister Jack Straw.

Commenting on an article by Straw raising the prospect of partitioning Cyprus, Government spokesman Stefanos Stefanou said that division is not a choice either for the government or for the UN and various international organizations, including the European Union.

He added that if Straw opted for division, then he should know that this means that under the Treaty of Establishment, Britain will not be able to retain its bases in Cyprus.

In an article in the Times on Monday, Straw suggested that it is time for the British government to "consider the formal partition of Cyprus" if the current United Nations-led negotiations to re-unify the island fail to reach a settlement.

He also claimed that a meet-

ing UN Secretary General Ban Ki-moon will have on November 18 with Cyprus President Demetris Christofias and the Turkish Cypriot leader would have a better chance of success "if the international community broke a taboo

and started publicly to recognise that if political equality cannot be achieved within one state, then it could with two states, north and south".

Stefanou said that Straw's comments are in contrast to the Memorandum of Understanding signed between the Republic of Cyprus and the United Kingdom.

Akrotiri and Dhekelia are UK Sovereign Base Areas (SBAs) in Cyprus, a former British Crown Colony. British Forces Cyprus are stationed there to defend them, and they contain a British listening post, and the only fully fledged RAF station in the Mediterranean, RAF Akrotiri.

In addition to the garrison, the UK makes a contribution to the United Nations force in Cyprus. In total, some 3,500 British personnel are based in Cyprus.

## **Suspicious parcel sent to Hungarian embassy in Athens**

The suspicious parcel sent to the Hungarian embassy in Athens has been disabled through a controlled explosion. Then it has turned out that it contained only documents.

Earlier today the police cordoned off the region around the embassy, which is in the district of Kolonaki in Athens.

# **NICHOLAS PRINTERS**

**LITHO & LETTERPRESS  
ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ**

**481A GREEN LANES, HARINGEY,  
LONDON N4 1AJ.F**

**TEL: 020 8340 9958**

**FAX: 020 8348 0117**

**Proprietor: Tasos Achilleos**

**FOR YOUR:**

**WEDDING INVITATIONS;  
LETTER HEADS;  
BUSINESS CARDS;  
INVOICES;  
& PROGRAMMES.**

# Cyprus in Lancaster House Again! (After 51 Years)

The High Commission of the Republic of Cyprus in Great Britain celebrated the 50th Anniversary of the Republic of Cyprus, a most impressive event which took place at Lancaster House, where on the 19th February 1959, the London Agreements were signed.

Introducing the event Dr Niki Katsaouni, Cultural Counsellor of the High Commission stressed the importance of freedom for people like the Cypriots with a long tradition of its people fighting liberty and democracy for others as well as their own, mentioning, amongst other instances, the IIWW when 35.000 volunteers from Cyprus joined the British Army to fight at all fronts with the allies without, however, given its independence after the war.

She also mentioned the great progress achieved by people when they are free, the achievements of the Cyprus Republic after 1960 and the great devastation following the military coup and the Turkish invasion of 1974. Mentioning the creativity and the human potential characteristic of the Cypriot people all over the world, Dr Niki Katsaouni referred to Cypriot Professor at LSE Christopher Pissarides who won the Nobel Prize in Economics with two American Economists. Looking back she concluded, we can legitimately look ahead for a better future for the peoples of Europe, the world and our people.

Then the High Commissioner addressed the big audience at Lancaster House saying 'A small country granted its independence, albeit hesitantly and rather belatedly had soon to face the complexities of an imposed and dysfunctional constitution, as well as wider regional and international conflicting interests, which directly or indirectly affected the new Republic. Mentioning Cyprus becoming a member of the European Union in 2004 and the Euro zone in 2008 as achievements of the Republic of Cyprus, he stressed The



solution we envisage is in conformity with International Law, the UN Security Council Resolutions on Cyprus and the High Level Agreements reached by the two communities, but also and most importantly, with the European acquis and the principles upon which the European Union is founded. These mean a democratic system of governance and full respect of human rights for all its citizens. They also mean a viable, lasting and functional state, within the European Union.

The keynote speaker following, gave an account of the political developments leading to the independence of Cyprus, its hardships, hazards and achievements, ending with an optimist note of its future. Commenting on the relations of Britain with Cyprus it was stated: The truth is that the British down the years have (contrary to much Greek-Cypriot belief) often wanted out from Cyprus, but somehow it never quite happens. Regarding the recovery of Cyprus after the devastation of the Turkish invasion in 1974, the speaker said: The displacement of invasion and occupation involved great one-off losses, but

afterwards capital, labour, technology and entrepreneurship became concentrated in the Government-controlled area. It did so under specific psychological conditions in which an impulse to recovery and the discipline of investment predominated. Regarding the Annan Plan of 2004, he said: The Annan Plan and its fate we shall not dwell upon. Modern Cypriot history is littered with the carcasses of such things. Events move on. That a successor must have a greater sense of all-Cypriot ownership attached to it is accepted by almost all. The speaker concluded thus: Be all that as it may, fifty years on the Republic of Cyprus deserves our hearty congratulations. It has survived and is indeed authentic. In fact, it works. Could it do better? Couldn't we all.

The event was very well attended with Ambassadors and diplomats from many missions, the European Union, the FCO, the Commonwealth and a multi-cultural public made up by academics, journalists, students who all drank to the health of the Republic of Cyprus in the beautiful Music Room.

## The Venetians in Cyprus



**From left:** The journalist Kyriacos Tsoupras, the Consul General of Greece Makis Pantzopoulos, the Cultural Counsellor of the Cyprus High Commission Dr Niki Katsaouni, the Principal of King's College London Prof. Rick Trainor, the diplomat Aliki Pascali, wife of the High Commissioner of Cyprus, the High Commissioner for the Republic of Cyprus Alexandros N. Zenon, the keynote speaker of the event Prof. Benjamin Arbel of the University of Tel-Aviv and the Director of the Centre for Hellenic Studies of King's College London Prof. David Ricks.

The Second Annual Cyprus Lecture took place on Monday the 4th of October 2010, at King's College London. The keynote speaker of the evening was the distinguished historian Benjamin Arbel, Professor at the University of Tel-Aviv, who spoke on 'A Fresh Look at the Venetian Protectorate of Cyprus (1473-89)'.

The lecture was preceded by introductory address by Prof. David Ricks, new Director of the Centre for Hellenic Studies, King's College London, Dr Niki Katsaouni, Cultural Counsellor of the Cyprus High Commission and finally by the High Commissioner of the Republic of Cyprus Alexan-

dros N. Zenon. Dr Tassos Papacostas of King's College London introduced the speaker to the audience.

Despite the tube strike on that day, a large audience attended the lecture, amongst them Archbishop of Thyateira and Great Britain Gregorios, the Principal of King's College, Ambassadors and Cultural Counsellors, representatives of the FCO, MPs, artists, academics and friends of Cyprus, who all gathered to congratulate the speaker and drink to the health of the 50th Anniversary of the Republic of Cyprus.

## Acropolis Museum Awarded as "The Best Museum of the World"

The Acropolis Museum was awarded as "The Best Museum of the World" during a competition organized by the Journalists' Union and Tourist Authors of Great Britain. The State Secretary for Culture and Tourism George Nikitiadis received the prize on Saturday night during a special reception hosted in London. Nikitiadis thanked the hosts of the event and all the participants, stating that through this occasion, a new perspective for the return of the Acropolis Marbles in Athens has opened. Nikitiadis underlined the importance of the honor for Greek culture and he expressed his optimism that through this award, "the last wall fell", giving a new perspective for the return of the Marbles in Greece. The awarding was broadcasted with positive statements from British journalists on many stations in the UK.

## Greek consumers to spend less this Christmas

Greek consumers are planning to cut their Christmas spending by 21 percent this year, sharply up compared with a 2.5 percent decline in European average, a report by Deloitte said on Tuesday.

The report showed that European consumers plan to maintain their spending on food at last year's level, at the expense of Christmas presents and outdoor entertainment, with the exception of Greeks and Irish consumers who are expected to cut their spending on food and drinks by 56 percent and 43 percent, respectively, this Christmas.

A 73 percent of Greek consumers said they had less money to spend during the holiday season, compared with 2009, with the crisis affecting mostly women's psychology, who are feeling insecure over their job, income and purchasing power. Greeks plan to spend 410 euros this Christmas, in contrast with consumers from Ireland and Luxembourg (1,020 and 1,200 euros respectively), while the average European consumer will spend 590 euros, Deloitte said. The majority of Greek consumers (four out of five) said their Christmas gifts will be mostly usable items, less expensive and focusing on special offers. A 78 percent of Greeks said they will look for gifts ideas through the Internet, with one in 10 planning to make online purchases this Christmas.

## AHEPA Congratulates the elected Greek Americans

AHEPA National President Nicholas A. Karacostas issued the following statement on the outcome of the 2010 mid-term elections in the USA:

'We congratulate our fellow Greek Americans and champions of the Greek American community who won re-election to Congress, including Hellenic Caucus Co-Chairs U.S. Representatives Gus Bilirakis and Carolyn Maloney; and U.S. Representatives John Sarbanes, Shelley Berkley, and Niki Tsongas. We look forward to their continued unwavering support of Greek American issues in the 112th Congress.'

'Moreover, the Congressional Caucus on Hellenic Issues will lose at least 28 members, and depending on the outcome of a few outstanding election results, as many as 32 members. Therefore, we have a lot of work to do to regrow the Caucus to its record number in the 111th Congress and eventually meet our goal to surpass it.'

'Finally, we congratulate all Ahepans who sought public office whether they were successful or not because we commend their dedication to public service,' said Karacostas.

# How Cyprus Independence struck the Right Note!

A concert was given by the Oxford's Professional Symphony Orchestra Philomusica, under the baton of its Music Director and Conductor Marios Papadopoulos, at Cadogan Hall on Tuesday 28th of September 2010. The event was organized by the Cultural Department of the Cyprus High Commission, under the auspices of the High Commissioner Alexandros N. Zenon, on the occasion of the 50th Anniversary of the Republic of Cyprus. A large audience attended the concert and the proceedings of which went to Great Ormond Street Hospital for Children.

The programme included 'Rosamunde' Overture (Princess of



Cyprus) of Schubert, the new work of Sophia Serghi 'Shall we Dance?', a medley of evocative dances, the UK premiere of a work written for the occasion of the 50th Anniversary by Christodoulos Georgiades, to conclude with Symphony No.9 'From the New World' of Dvorak. The soloists were Marios Argiros and Ayse Karaoglan.

The artists, warmly applauded by the audience, were offered symbolic bouquets of bunches of olive, laurel and mimosas, which reminded Cyprus and congratulated Marios Papadopoulos and the Orchestra, as well as the Cypriot composers and musicians for a truly wonderful musical experience.

Among the guests were Archbishop of Thyateira and Great Britain Gregorios, many Ambassadors and Cultural Counsellors, representatives of the FCO, MPs, councillors, academics, artists and friends of Cyprus. A truly celebratory event that also showcased the musical potential of Cyprus.

## BRITISH GUILD OF TRAVEL WRITERS TOURISM AWARDS

The British Guild of Travel Writers announced the winners of the prestigious BGTW Tourism Awards at the annual BGTW Awards Dinner at The Savoy Hotel, London, held on the eve of World Travel Market, Sunday November 7th 2010. The dinner was attended by 400 people, who included Ministers of Tourism from countries all over the world, National Tourist Office Representatives, top travel PRs, journalists and members of the British Guild of Travel Writers. The Dinner,

which was sponsored by the Belgian Tourist Office – Brussels & Wallonia, also celebrated the 50th anniversary of the BGTW.

The Tourism Awards are given to new projects around the world, and are all nominated by BGTW members. Guild members see dozens of tourism initiatives every year. All have their merits, but the BGTW narrows the list down to a very competitive short list of three which all members vote on. The winner was The Acropolis Museum, Athens. As

presenter David Prest said: 'Opened in June 2009, this museum provides a splendid new home for the many great treasures found at a world-famous archaeological site. Arranged over three floors, its light and airy galleries are filled with beautiful artworks that include magnificent sculptures from the Archaic and Classical periods. The museum has already attracted over two million visitors – and for many the highlight is the chance to get a close view of masterpieces from the Parthenon'.

## Playbuilder Schemes get go-ahead in Haringey

Eight schemes to build play facilities in Haringey are to go ahead, despite the Government imposing cuts of more than £200,000.

The schemes are at Down Lane Park, Sandlings Estate, Wood Green Common, Thetford Close, the Markfield Project, Duckett's Common, Carlton Lodge and Stationers Park.

Three other schemes have been put on hold at Partridge Way Estate, Bailey Close and Stamford Close. Initially the Government was going to provide £603,000 for the 11 schemes. That has been cut to £376,924. Haringey Council is to contribute £275,000, with outside organisations providing another £136,000.

Cllr Dilek Dogus, Cabinet Member for Adults and Community Services, said: 'Despite Government cuts, we've done our best to keep as many schemes as possible. The new play areas will be great for local families.'

We hope that the three schemes which have been put on hold will go ahead at some point in the next four years, but we will have to keep the situation under review. In addition to the £36,000 from external organisations, Haringey Council has worked with partners to submit bids for an extra £154,000, but no decision has yet been taken on those bids.'

## Record Fine for Barking Dogs in Haringey

A Muswell Hill couple whose barking dogs disturbed the neighbourhood were last week forced to pay a record £1,100 in fines, along with costs of £700, at Haringey Magistrates Court.

Mr and Mrs Dozgun and Gonel Tel of 2 Beattock Rise, N10, were found guilty of breaching a noise abatement notice on 31st August. Residents had complained to the council's Enforcement Response noise team about the barking, and an officer who went to the scene confirmed it to be a nuisance. This followed the issuing of a Noise Abatement Notice earlier this year. Cllr Nilgun Canver, Cabinet Member for Neighbourhoods, said: 'This is a good result. It is not right for people to allow dogs to be outside making a constant noise while people are trying to relax in their homes.' I hope this case alerts people to the need to be considerate to their neighbours, especially if their dog is prone to barking. It is up to pet owners to act responsibly and to tend to their barking dog and take it inside if necessary.'

## Homes for Haringey - Two stars with 'promising prospects'

The housing management services provided by Homes for Haringey are 'good'. That's the official recommendation from an independent report, published today, from the Audit Commission which has awarded

it two stars, following a two week inspection in June.

It also said the services provided by the four year old organisation has promising prospects for improvement. Inspectors were on site at various Homes for Haringey premises between 21 June and 1 July. They spoke to residents, Homes for Haringey staff and Board members, partners and also to Council employees who provide services to tenants on Homes for Haringey's behalf.

Before going on-site and during the visit, inspectors reviewed more than 400 documents provided as evidence and mystery shopped to check various services offered by the organisation. Services covered by the inspection included Resident Involvement, Repairs, Tenancy, Estate, Income and Asset Management.

Homes for Haringey's Chief Executive,

Paul Bridge, said:

"We are pleased that the inspectors have found we provide a good service to Haringey residents. Homes for Haringey has residents at the heart of improvements to our services. We are confident that our strong partnership with residents and the council will enable services to continue to improve in the future."

Hugh Boatswain, Audit Commission senior manager, added:

"Homes for Haringey continues to provide good, quality services to tenants. It has been proactive in involving residents in the shaping of these services and as a result has managed to focus on improving the things that residents find important. However, Homes for Haringey needs to improve performance in areas such as re-letting empty homes and income collection and some of its overhead costs are high."

## EVENTS

### EKON FESTIVAL OF CONTEMPORARY GREEK ARTS ELECTRIC WAVES

Friday 19 November – Theatre Double Bill

Riverside Studios, Tickets: £15/£12 concs

7:00pm, Levantes Dance Theatre

Two Peas without a Pod

Combining contemporary dance theatre with visual and live art, this performance explores the essence of partnership and the dynamics of co-dependency and competitiveness.

8:30pm, Emmanouil Koutsourelis

First Love Playback

Based on Samuel Beckett's 'First Love' and Thanos Stathopoulos' 'Playback', this multi-media theatre production explores ambivalent relations as it follows the protagonist's reflections on love, the dimension of time, the nature of things and the isolation of existence. A UK premier.

Saturday 20 November – Contemporary Classical Music Double

Bill

Riverside Studios, Tickets: £15/£12 concs

4:00pm, Shonorities, Music Iris

Inspired by the idea of 'thought fragments', 'Music Iris' is a fusion of opera, musical theatre and puppetry exploring the notion of impermanence that is implicit in birth and death. A UK premier.

5:30pm, I Maestri Chamber Orchestra with soprano Katerina Mi-na, pianist Vicky Yannoula under conductor Anastasios Strikos

Lux Aeterna: Contemporary Greek Composers

The recital features works by some of the most prominent, innovative and celebrated contemporary Greek and Cypriot composers, including Theodorakis, Koumendakis, Baltas, Tsalhouris, Papageorgiou and Kalomoiris.

Saturday 20 November – Electronic Music Double Bill, 7:45pm

Riverside Studios, Tickets: £15/£12 concs

Greek avant-gard music from new generation Mohammad and Etten in a programme that blends experimental sounds and electronics with visual elements and current technologies.

Coti K., ILIOS and Nikos Veliotis, MOHAMMAD

MOHAMMAD is the project of three of the most significant art practitioners of the Greek experimental and electronic music scene, Coti K., ILIOS and Nikos Veliotis. The music flirts with opposites, pushing the boundaries of sound through the use of unorthodox techniques.

Etten, I know you are behind me but I'm not scared

Making her first UK appearance, electronica and alternative music Greek sensation Etten (aka Eleni Tzavara) will be performing her award-winning solo album 'I know you're behind me but I'm not scared' offering a unique experience with a lot of masterfully sonic, theatrical and visual elements.

Saturday 20 November – Sound Installation, Riverside Studios Bar,

Demosthenes Agrafiotis, Michail Palaiologou, Gustave Andre

Hommage A Piranesi, Free event

Inspired by Italian artist Piranesi's utilisation of the rules of the Renaissance perspective, this sound installation explores the creation of live electronics through the manipulation of acoustic instruments.

Sunday 28 November – Variety Gala, 4:00pm

Theatro Technis, Tickets: £7/£6 concs

Featuring a range of music ensembles and dance groups, the programme is a celebration of young talent and emergent artists through music, song, visual media and dance performance.



To advertise with  
“ELEFTHERIA”

call: 0208 343 7524

To read our newspaper online  
visit: [www.Eleftheria.co.uk](http://www.Eleftheria.co.uk)

# Coffee Corner

## Lahanodolmades

**INGREDIENTS**

1 medium cabbage  
3 onions, diced  
200 grams rice for the stuffing  
500 grams minced meat (preferably beef)  
2 tomatoes, grated  
100 grams pine seeds dill, finely chopped  
parsley, finely chopped  
Salt  
Pepper  
150 grams lemon juice  
2 eggs  
250 grams olive oil

**METHOD**

Wash the cabbage and remove the root. In a large saucepan boil water and heat the cabbage. Carefully separate each leaf and drain. Remove, if possible, the hard stem from each leaf. Be careful not to damage them.

Place all ingredients in a saucepan, except from the eggs, the lemon and the olive oil, and boil for a while. Use a tea spoon to count the

saucepan place a few of the outer cabbage leaves and on top of them place the stuffed ones. Pour water

and the olive oil and cover with a plate. Boil in low heat for 45



appropriate portion of rice for each leaf. Place on each leaf the mixture and then fold to make a little parcel. At the bottom of a large

minutes. Garnish with egg and lemon sauce. Use the remaining water for that purpose and follow the instructions of the egg and lemon sauce recipe. Serve warm.



### Sudoku Challenge

Fill in the grid so that every row, every column, and every 3x3 box contains the digits 1 - 9.



			6					
	1	2		3	9			
5	6				1	2		
8						6		
5	2	1		4	8		9	
1		3		6		4		
7							8	
3		9		8		5		

P  
R  
E  
V  
I  
O  
U  
S  
  
W  
E  
E  
K  
  
>>

S	U	D
O	K	U
2	5	6
8	3	1
4	7	9
7	1	5
9	8	4
6	2	3
5	4	8
1	9	2
3	6	7
5	9	8
4	1	2
9	3	4
6	7	8
8	5	9
7	2	3
5	4	8
1	9	2
3	6	7
2	5	6
8	3	1
4	7	9
7	1	5
9	8	4
6	2	3
5	4	8
1	9	2
3	6	7
2	5	6
8	3	1
4	7	9
7	1	5
9	8	4
6	2	3
5	4	8
1	9	2
3	6	7
2	5	6
8	3	1
4	7	9
7	1	5
9	8	4
6	2	3
5	4	8
1	9	2
3	6	7
2	5	6
8	3	1
4	7	9
7	1	5
9	8	4
6	2	3
5	4	8
1	9	2
3	6	7
2	5	6
8	3	1
4	7	9
7	1	5
9	8	4
6	2	3
5	4	8
1	9	2
3	6	7
2	5	6
8	3	1
4	7	9
7	1	5
9	8	4
6	2	3
5	4	8
1	9	2
3	6	7
2	5	6
8	3	1
4	7	9
7	1	5
9	8	4
6	2	3
5	4	8
1	9	2
3	6	7
2	5	6
8	3	1
4	7	9
7	1	5
9	8	4
6	2	3
5	4	8
1	9	2
3	6	7
2	5	6
8	3	1
4	7	9
7	1	5
9	8	4
6	2	3
5	4	8
1	9	2
3	6	7
2	5	6
8	3	1
4	7	9
7	1	5
9	8	4
6	2	3
5	4	8
1	9	2
3	6	7
2	5	6
8	3	1
4	7	9
7	1	5
9	8	4
6	2	3
5	4	8
1	9	2
3	6	7
2	5	6
8	3	1
4	7	9
7	1	5
9	8	4
6	2	3
5	4	8
1	9	2
3	6	7
2	5	6
8	3	1
4	7	9
7	1	5
9	8	4
6	2	3
5	4	8
1	9	2
3	6	7
2	5	6
8	3	1
4	7	9
7	1	5
9	8	4
6	2	3
5	4	8
1	9	2
3	6	7
2	5	6
8	3	1
4	7	9
7	1	5
9	8	4
6	2	3
5	4	8
1	9	2
3	6	7
2	5	6
8	3	1
4	7	9
7	1	5
9	8	4
6	2	3
5	4	8
1	9	2
3	6	7
2	5	6
8	3	1
4	7	9
7	1	5
9	8	4
6	2	3
5	4	8
1	9	2
3	6	7
2	5	6
8	3	1
4	7	9
7	1	5
9	8	4
6	2	3
5	4	8
1	9	2
3	6	7
2	5	6
8	3	1
4	7	9
7	1	5
9	8	4
6	2	3
5	4	8
1	9	2
3	6	7
2	5	6
8	3	1
4	7	9
7	1	5
9	8	4
6	2	3
5	4	8
1	9	2
3	6	7
2	5	6
8	3	1
4	7	9
7	1	5
9	8	4
6	2	3
5	4	8
1	9	2
3	6	7
2	5	6
8	3	1
4	7	9
7	1	5
9	8	4
6	2	3
5	4	8
1	9	2
3	6	7
2	5	6
8	3	1
4	7	9
7	1	5
9	8	4
6	2	3
5	4	8
1	9	2
3	6	7
2	5	6
8	3	1
4	7	9
7	1	5
9	8	4
6	2	3
5	4	8
1	9	2
3	6	7
2	5	6
8	3	1
4	7	9
7	1	5
9	8	4
6	2	3
5	4	8
1	9	2
3	6	7
2	5	6
8	3	1
4	7	9
7	1	5
9	8	4
6	2	3
5	4	8
1	9	2
3	6	7
2	5	6
8	3	1
4	7	9
7		

fly to larnaca

from just

£64  
one way



up to 8 flights per week from luton

up to 9 flights per week from gatwick

flights    holidays    hotels    + more

**monarch.co.uk**

call 08719 40 50 40

Conditions apply



## Home and Away Estates



1,2 & 3 bed properties  
WANTED IN ALL  
LONDON AREAS!

*"Your home is where our heart is"*

LANDLORDS  
WANTED!

Properties for  
professional  
tenants Only!

CALL NOW

**020 8371 2999**

**SALES , LETTINGS &  
MANAGEMENT AT COMPETITIVE RATES**

[www.homeandawayestates.com](http://www.homeandawayestates.com)  
165 Ballards Lane, London, N3 1LP

# BRINGING COLOUR TO THE COMMUNITY

We wont  
be beaten  
on price  
and quality

ORDER YOUR  
CHRISTMAS CARDS,  
CALENDARS, POSTERS  
OR DINNER & DANCE  
BROCHURES NOW.



HEIDELBERG®  
NexPress Kodak



For more information call now on  
**020 8808 7788**

## Στην Κίνα ο Κάμερον για οικονομική συνεργασία

Στο Πεκίνο για επίσημη επίσκεψη έφτασε την Τρίτη, ο πρωθυπουργός της Βρετανίας, **Ντέιβιντ Κάμερον**. Βασικό αντικείμενο του ταξιδιού είναι η ανάπτυξη και η οικονομική και εμπορική συνεργασία με την Κίνα.

Ο Κάμερον, που συνοδεύεται από τέσσερις υπουργούς και περίπου 50 επιχειρηματίες, συναντήθηκε με τον Κινέζο ομόλογό του, **Γουέν Ζιαμπάο** (φωτό).

Θα είχε επίσης συνομιλίες με τον πρόεδρο **Χου Τζιντάο** για το εμπόριο, την οικονομία, την εκπαίδευση και την ενέργεια.

Είναι η πρώτη επίσημη επίσκεψη του Βρετανού πρωθυπουργού στην Κίνα. Στη συνέχεια θα μεταβεί στη Σεούλ για να παραστεί, την Πέμπτη και την Παρασκευή, στη σύνοδο της G20.



## Επιχειρηματική βίζα για μετανάστες με «λαμπρά μυαλά» καθιερώνει η Βρετανία

Λαμβάνοντας υπόψιν τις εισιγήσεις του επιχειρηματικού κόσμου, κυρίως των εκπροσώπων των μεσαίων επιχειρήσεων, ο Βρετανός πρωθυπουργός **Ντέιβιντ Κάμερον** ανακοίνωσε ότι θα καθιερώθει η «επιχειρηματική βίζα» για μετανάστες με ιδιαίτερα εξειδικευμένα προσόντα από χώρες εκτός της ΕΕ, προκειμένου να μην αποκλείονται με τον νέο αυστηρό μεταναστευτικό νόμο οι «ταλαντούχοι νέοι».

«Παράλληλα με τα μέτρα που πάρινουμε για να μειώσουμε το μεταναστευτικό ρεύμα, κάνουμε σίγουρο ότι οι πόρτες του Ηνωμένου Βασιλείου είναι ανοιχτές για τους καλύτερους και τα λαμπρά μυαλά», δήλωσε ο Βρετανός πρωθυπουργός.

Την εξαίρεση αυτή από την ποσόστωση για τους ξένους μετανάστες αποφάσισε ο Κάμερον, μετά από πιέσεις που δέχτηκε από επιχειρηματίες, οι οποίοι δεν θέλουν να χάσουν τους ταλαντούχους ξένους επαγγελματίες.

## Αναβάθμιση του Ανατολικού Λονδίνου

Ο Βρετανός πρωθυπουργός **Ντέιβιντ Κάμερον** ανακοίνωσε ότι θα προωθήσει μεγάλες επενδύσεις στον τομέα της υψηλής τεχνολογίας στο υποβαθμισμένο σήμερα ανατολικό Λονδίνο, το οποίο, όπως είπε, θέλει να κάνει την «**Σίλικον Βάλεϊ**» της Βρετανίας!

Στο Ανατολικό Λονδίνο δημιουργούνται οι εγκαταστάσεις για τους Ολυμπιακούς Αγώνες του Λονδίνου το 2012, γεγονός που επίσης θα βοηθήσει στην ανάπτυξη της περιοχής και θα προετοιμάσει το έδαφος για νέους επενδύσεις στην υψηλή τεχνολογία.

Αυτή τη στιγμή η μόνη Σίλικον Βάλεϊ στον κόσμο είναι αυτή στην Καλιφόρνια των ΗΠΑ, και το πρόγραμμα του Ντέιβιντ Κάμερον στο Ανατολικό Λονδίνο θέλει να «οικοδομήσει» τη δεύτερη.

Σε αυτή την προοπτική πιστεύεται ότι θα βοηθήσουν πολύ νέοι από την Ασία, οι οποίοι είναι ταλαντούχοι στον τομέα της υψηλής τεχνολογίας.



New Year's Eve featuring DJ Andreas Michaelides only £55 person

- Wedding Receptions • Engagement Parties
- Christening Celebrations or any other Special Occasion...

Our professional and helpful team are on hand to make your special day complete!

### Packages include

- Seven Course Meal or Fork Buffet
- Unlimited Alcoholic or Non Alcoholic beverages • Chair Covers



470 Bowes Road, London N11 1NL  
T: 020 8362 0881 E: info@thepenridge.co.uk  
www.thepenridge.co.uk

## Βρετανική Επικαιρότητα

ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΟΥΡΚΙΑΣ ΣΤΗ ΒΡΕΤΑΝΙΑ

## ΓΚΙΟΥΛ: «Πολλοί ηγέτες της Ε.Ε. είναι... κοντόφθαλμοι!!!

**Ο** Τούρκος πρόεδρος Αμπντούλαχ Γκιουλ κατηγορεί την κοντόφθαλμη, όπως τη χαρακτήρισε, στάση πολλών ηγετών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που είναι επιφυλακτικοί σχετικά με την ένταξη της Τουρκίας στην ΕΕ ενώ διαβεβαιώνεται ότι η χώρα του θα κάνει ό,τι μπορεί για να ενταχθεί τελικά στην ΕΕ.

«Είναι λυπηρό να παρατηρούμε ότι ορισμένοι Ευρωπαίοι ηγέτες δεν βλέπουν καλά το μέλλον του κόσμου μέσα σε 20, 50 ή 70 χρόνια», σημειώνει ο Τούρκος πρόεδρος και πρόσθετε ότι «αυτή η κοντόφθαλμη στάση είναι το μεγάλο εμπόδιο στην πραγματοποίηση της ιδέας μιας Ευρώπης ως παγκόσμιου παράγοντα, που είναι σε θέση να αναλάβει τις πολυελαφριές για τα θέματα της πολιτικής και της ασφαλείας, συμπληρωματικά με την οικονομική επιρροή».

Για την ΕΕ το να είναι η Τουρκία μέλος της «προφανώς θα ήταν μία στρατηγική επιταγή» στο πλαίσιο μιας διεθνούς ισορροπίας

«που κλίνει προς την Ανατολή και την Ασία».

Υπογράμμισε ακόμη ότι «η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν θα εξασθενήσει αλλά θα ενισχυθεί πολιτικά και οικονομικά από την ένταξη της Τουρκίας».

Εππλέον, ο Τούρκος πρόεδρος εξέφρασε την αποφασιστικότητά του να κάνει το μέγιστο υπέρ της ένταξης της χώρας του στην ΕΕ. Διαβεβαίωσε ότι «θα εκπληρώσουμε όλες τις προϋποθέσεις για την ένταξή μας, θα κάνουμε τα πάντα από την πλευρά μας», αλλά πρόσθετε ότι «από την πλευρά της Ευρώπης δεν έμαια σίγουρος γιατί βλέπω πολύ τεχνητά εμπόδια, και άδικα» στη διαδικασία των διαπραγματεύσεων.

Παραταύτα, ο Αμπντούλαχ Γκιουλ σημείωσε ότι η Τουρκία δεν αποδέχεται το πρόγραμμα αντιπραυντικής ασπίδας του ΝΑΤΟ δεδουλεύοντας στο στοχεύει στο Ιράν, ενώ το σύστημα αυτό έχει σχεδιαστεί για να προστατεύει την Ευρώπη.

«Το ΝΑΤΟ είναι αμυντικός οργανισμός. Ένα σύστημα άμυνσης της Ευρώπης.

νας τοποθετείται έτσι ώστε να αντιμετωπίζεται οποιοσδήποτε στον κόσμο κατέχει βαλλιστικούς πυραύλους και δεν είναι μέλος του ΝΑΤΟ», δήλωσε σε συνέντευξή του στο BBC. Προσθέτει ότι «είναι λάθος να προσδιορίζεται ως στόχος μία και μόνο χώρα, το Ιράν. Δεν θα δεχθούμε κάτι τέτοιο».

Πρόκειται για το σύστημα που είχαν προτείνει οι ΗΠΑ προς εγκάτασταση στην ανατολική Ευρώπη και είχε συναντήσει τη σφροδότητα αντίδραση της Ρωσίας.

Σε ό,τι αφορά το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν για το οποίο έχει μεσολαβήσει η Τουρκία ώστε να υπάρξει συμφωνία με τη διεθνή κοινότητα, ο Αμπντούλαχ Γκιουλ απαγόρευσε έκκληση για να χρησιμοποιηθεί «όλη η δύναμη της διπλωματίας, πρέπει να δούλεψουμε σκληρά πριν σκεφτούμε να πάμε σε πόλεμο».

### Συνάντηση με Κάμερον

Για τις σχέσεις της Τουρκίας με την ΕΕ συζήτησαν, μεταξύ άλλων, ο Βρετανός Πρωθυπουργός Κάμερον και ο Τούρκος Πρόεδρος Αμπντούλαχ Γκιουλ, κατά τη διάρκεια 45λεπτης συνάντησης που είχαν τη δευτέρα στο Λονδίνο.

Εκπρόσωπος της βρετανικής Πρωθυπουργίας δήλωσε πως ο Κάμερον συνεχάρη τον Πρόεδρο Γκιουλ για τη βράβευσή του από το Βασιλικό Ινστιτούτο Διεθνών Υποθέσεων, για τη συμβολή του στη μεταρρύθμιση και τη συμφιλίωση στην Τουρκία και διεθνώς. Παράλληλα, ανέφερε ότι ο Βρετανός Πρωθυπουργός και ο Τούρκος Πρόεδρος συμφώνησαν για την ενίσχυση των διμερών σχέσεων των δυο χωρών.

«Συζήτησαν για τη σχέση της Τουρκίας με την ΕΕ, το Ιράν και τη διεθνή οικονομία, ιδιαίτερα σε σχέση με την επερχόμενη συνάντηση των G20. Ο Πρωθυπουργός ευχαρίστησε τον Πρόεδρο Γκιουλ για τη συνεχιζόμενη συμβολή της Τουρκίας στο Αφγανιστάν», κατέληξε ο Βρετανός εκπρόσωπος.

## «Παγώνει» το Ισραήλ τον στρατηγικό διάλογο με τη Βρετανία

**ΔΙΟΤΙ ΒΡΕΤΑΝΙΚΟΣ ΝΟΜΟΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΙ ΣΥΛΛΗΨΗ ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΞΕΝΩΝ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΓΙΑ «ΕΓΚΛΗΜΑΤΑ ΠΟΛΕΜΟΥ»**



να συλληφθεί για «εγκλήματα πολέμου».

Ατία γ' αυτό είναι ότι εκκρεμεί μήνυση σε βάρος του για το ρόλο που φέρεται να είχε στην αιματηρή έφοδο στις 31 Μαΐου από κομάντος του Ισραηλινού ναυτικού στο διεθνή στολή που είχε στόχο να σπάσει τον αποκλεισμό της Γάζας.

Το Μάιο είχε ακυρωθεί επίσκεψη της τότε υπουργού Εξωτερικών του Ισραήλ Τζίπι Λίβνι, για την οποία είχε εκδοθεί ένταλμα σύλληψης από βρετανικό δικαστήριο ύστερα από μήνυση Παλαιστινών σε σχέση με την αιματηρή ισραηλινή επιχείρηση στη Λωρίδα της Γάζας στα τέλη του 2008.

Ερωτήσις σχετικά με την ουδιλία της Χέιγκες είχε δηλώσει τότε πως η κατάσταση αυτή είναι «μια ικανοποιητική» και είχε δηλώσει την πρόθεσή του να «δράσει γρήγορα».

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περιοπές.

## 35 χρόνια Δ.Κ.Κ.Φ. «ΑΓΩΝΑΣ» και ο Αγώνας συνεχίζεται...

Τον Νοέμβριο του 1975, δημοκράτες φοιτητές, επηρεασμένοι από τον Λυσσαριδικό λόγο και οι οποίοι έζησαν από πρώτο χέρι το προδοτικό πραξικόπεμπτο, την τουρκική εισβολή, τη χούντα, αλλά και τις απαρχές της μεταπολίτευσης, ίδρυσαν στην Αθήνα την Δημοκρατική Κίνηση Κυπρίων Φοιτητών «Αγώνας».

Η Δ.Κ.Κ.Φ. Αγώνας είναι μια αυτόνομη, προοδευτική, αντικατοχική κίνηση φοιτητών που ιδεολογικά ανήκει στο χώρο του Δημοκρατικού Σοσιαλισμού.

Πρώτοις και διαχρονικός μας στόχος είναι η εξένερηση δίκαιης, βιώσιμης και λειτουργικής επίλυσης του Κυπριακού, η επιστροφή δύλων των προσφύγων και η διακρίβωση της τύχης των αγνοουμένων.

Η Δ.Κ.Κ.Φ. Αγώνας ως κίνηση αντικατοχική θέτει εδώ και 35 χρόνια το Κυπριακό ως πρόβλημα εισβολής, κατοχής και παράνομου εποικισμού.

Π' αυτόν το λόγο αγωνίζομαστε για μια λύση η οποία θα τερματίζει ουσιαστικά την τούρκικη εισβολή και κατοχή. Μια λύση δημοκρατική μακριά από εθνοτικούς και φυλετικούς διαχωρισμούς και η οποία θα συνάδει πλήρως με το Ευρωπαϊκό Κεκτημένο. Συνεπά στην ζητούμε τίποτα λιγότερο ή τίποτα περισσότερο από το Αυτονόητο, ο κάθε Κύπριος Πολίτης να απολαμβάνει όλα του τα δικαιώματα.

Η Δ.Κ.Κ.Φ. Αγώνας ως αναπόσπαστο κομμάτι του κυπριακού φοιτητικού κυνήματος, αλλά και της κυπριακής κοινωνίας, δεν θα μπορούσε να ήταν απούσα και από τα καθημερινά προβλήματα που αφορούν το φοιτητικό κίνημα, αλλά και την κοινωνία γενικότερα.

Έτσι εδώ και 35 χρόνια αγωνίζομαστε και διεκδικούμε κολύτερη, ελεύθερη δωρεάν δημόσια παιδεία και πρωθυπότιμη λύσεις για τα διάφορα προβλήματα που επαφέονται γύρω από τα ζητήματα παιδείας.

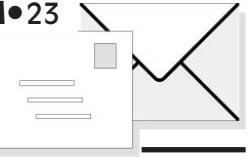
Με όπλο την Ιδεολογία μας, τον Δημοκρατικό Σοσιαλισμό, αγωνίζομαστε για δημοκρατία, ελευθερία, ισότητα, σεβασμό στην διαφορετικότητα, προστασία του περιβάλλοντος, αλληλεγγύη και κοινωνική δικαιοσύνη.

Με φάρο την ένδοξη 35χρονη ιστορία μας, με πίστη στην Ανθρωποκεντρική Ιδεολογία μας και έχοντας στην καρδία μας τους Αγώνες, το έργο, τις θυσίες παλαιότερων Συντρόφων-Συναγωνιστών τη Δ.Κ.Κ.Φ. Αγώνας συνεχίζει και εμείς οι Αγωνίτες συνεχίζουμε για να λευτερώσουμε τον τόπο μας, να ολλάξουμε την κοινωνία!

Ανδρέας Γιάλλουρος  
Εκπρόσωπος Τύπου Συντονιστικού  
Δ.Κ.Κ.Φ. ΑΓΩΝΑΣ  
Αντιπρόεδρος Δ.Κ.Κ.Φ ΑΓΩΝΑΣ  
Ηνωμένου Βασιλείου

για τους Αναγνώστες μας

Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524



ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΒΑΣΙΛΗ ΚΩΣΤΗ ΓΙΑ ΤΗ ΣΦΑΓΗ ΣΤΟ ΚΑΤΥΝ

## «Εκτός από τη διαφορά απώλεων υπάρχει και χάσμα στην επικοινωνία με τον κ. Ερμή Τσιατίνη»

Αγαπητή Σύνταξη,

Συνεχίζεται η «επεισοδιακή αντιπαράθεση» μεταξύ του γράφοντος και του κυρίου Ερμή Τσιατίνη, ή αν θέλετε η ιχνηλασία για την αλήθεια γύρω από το επίμαχο ζήτημα της σφαγής των Πολωνών στο δάσος του Κατύν, που έγινε κατά τη διάρκεια του Β' Παγκοσμίου Πολέμου.

Εκ των προτέρων, απολογούμαι για το μάκρος της παρούσης επιστολής. Δυστυχώς, δεν είχα άλλη επιλογή.

Στην τελευταία σας έκδοση, ημερομηνίας 4 Νοεμβρίου 2010, κάτω από τον εύηχο, «βαρύγουπο» τίτλο «Πάντα στην ιστορία υπεράνω όλων η αλήθεια», φιλοξενήσατε την απάντηση του κυρίου Τσιατίνη σε επιστολή μου που δημοσιεύσατε στις 14 Οκτωβρίου 2010.

Σημειώνω, χωρίς καν να χρειάζεται να το σχολιάσω, το αλαζονικό, κατά τη γνώμη μου, ύφος που διατυπώνεται στην απάντηση του κυρίου Τσιατίνη, του οποίου το δικαίωμα να προσεγγίζει, να αναλύνει και να εκτιμά σε οποιοδήποτε ζήτημα από τη δική του σκοπιά, υπερασπίζομαι.

Παραβέτω αυτούσια, ενδεικτικά παραδείγματα του αλαζονικού αυτού ύφους: «Απαντήσεις στα ερωτήματά μου δεν έχεις, διότι δεν υπάρχουν. Εάν είχες τις απαντήσεις, δεν θα μου χαρίζουσαν. Υπεκφυγές υπάρχουν, αλλά αυτές θα φέρουν άλλα προβλήματα... Δυστυχώς, στη σφαγή του Κατύν διάλεξες ένα θέμα για το οποίο όλες οι δινατότητές σου, αλλά κι η εκπαίδευσή σου στην επικοινωνιακή επιστήμη, δεν αρκούν για να γίνει το μαύρο - άσπρο... «Υπεράσπιση» του τύπου ότι μετά την πάση της ΕΣΣΔ ρίχτηκαν εκαποτάδες «πλαστά» ντοκουμέντα στα αρχεία για να δυσφημήσουν τη Σοβιετική Ένωση, είναι φτηνό πυροτέχνημα».

Ας μου επιτραπεί να σημειώσω επίσης και τον απόλυτο τρόπο σκέψης του κυρίου Τσιατίνη, τη λογική, εν τελευταία αναλύσει, που χρησιμοποιεί για να φτάσει στα συμπεράσματά του. Χαρακτηριστικό δείγμα της λογικής του αυτής είναι ο ισχυρισμός του ότι «οι δολοφόνοι παραδέχτηκαν ενοχή, έστω και αν παρέμειναν αιτιμόρθιοι... οι κυβερνήσεις δύλων του κόσμου το αποδέχονται ως γεγονός». Ποιοι «δολοφόνοι» παραδέχτηκαν ενοχή; Ο Στάλιν, ο Μπέρια, ο Καλίνιν, το Πολιτικό Γραφείο του Κομμουνιστικού Κόμματος της Σοβιετικής Ένωσης; Αυτοί δεν υπάρχουν πια και δεν είναι δυνατόν να τους εκπροσωπεί το κάθε αιμφιβόλιο αξιοπιστίας ότομο που βγαίνει στην τηλεόραση και δεν ξέρω πού αλλού, για να «ομολογήσει» τη διάπραξη «εγκλημάτων» και να «ενοχοποιήσει» εκ του ασφαλούς, χωρίς κανένα κόστος, νεκρούς που δεν μπορούν να απαντήσουν. Με αυτή τη λογική δεν θα λάμψει η αλήθεια, που είναι υπεράνω όλων. Μάλλον θα συσκοτίστε.

Σήμερα, που η δύναμιρη ανθρωπότητα ζει ξανά σε συνθήκες «κοινωνικο-οικονομικού μεσαίων», τον οποίο δημιουργήσαν η υπερπαραγωγή προϊόντων και η υπερσυστάρωση κεφαλαίων, σχεδόν όλες οι κυβερνήσεις του κόσμου αποδέχονται την αμερικανική κυριαρχία και τη Νέα Τάξη Πραγμάτων ως αιδιωματιστήτη γεγονός. So what? (Τι μ' αυτό;

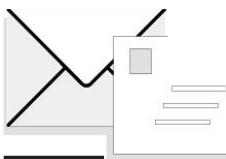
Τίποτε μα τίποτε δεν αποδεικνύουν τέτοιους είδους «αποδοχές». Ξεκάθαρα πρόγματα, χωρίς ίχνος σύγχυσης, αιμφιβολίας ή παρεξήγησης.

Ακόμη και με το ευεργέτημα της αιμφιβολίας (-benefit of doubt), ας επιτρέψει ο κ. Τσιατίνης και σε άλλους ανθρώπους αυτού του πλανήτη να πιστεύουν ότι σέβονται τους αγώνες και την ιστορία του πολωνικού λαού και επειδή ο ίδιος θέλει να είναι ευαίσθητος σε ζητήματα παραχώραξης της Ιστορίας και θέτει υπέρων όλων την αλήθεια, οφείλει να το ποποθετηθεί και να αντικρούσει αυτά που έγραψα εδώ και εβδομάδες (δεν είναι υποχρεωμένος να το πράξει), όχι μόνο χάριν της δεοντολογίας της συζήτησης, αλλά για λόγους ουσίας.

Παραδείγματος χάριν (αναφέρω ξανά): Την παραδοχή, όχι «κατόπιν εορτής» του επικεφαλής της ναζιστικής προπαγάνδας, Γκαίμπελς, ότι οι Γερμανοί

ναζί διέπραξαν το αποτρόπαιο έγκλημα στο δάσος του Κατύν, την παραδοχή του τελευταίου επικεφαλής των μυστικών υπηρεσιών της ναζιστικής Γερμανίας, Σιέλλενμπεργκ, ότι η προσπάθεια επίρριψης ευθυνών για τον λόγο αποτρόπαιο έγκλημα στους Σοβιετικούς, δεν ήταν παρά μια παράσταση προπαγάνδας των Γκαίμπελς - Ρίμπετροπ, που αποσκοπούσε στη διάσπαση του συμμαχικού μετώπου ΗΠΑ - Βρετανίας - Σοβιετικής Ένωσης, τα συμπεράσματα του Αμερικανού πρέσβη στη Μόσχα όταν διαδραματίζονταν τα γεγονότα και όχι εκ των υστέρων (πριν παρεισφύσουν στα «αρχεία» και την «ιστορία», οι οποιες δήποτε πολιτικοστρατηγικές σκοπιμότητες), καθώς και άλλα γύρω από την υπόθεση του Κατύν, τα οποία ουδόλως συνιστούν μικρολεπτομέρειες ή πυροτεχνήματα που μπορούν να περνούν κάτω από το χαλί. Τίποτα δεν πρέπει να αποδεχόμαστε ή να απορρίπτουμε αβίαστα και αβασάνιστα. Αυτό ισχύει για όλους τους ιχνηλάτες της αλήθειας.

Ο κύριος Τσιατίνης δεν ασχολήθηκε καν με τα επιχειρήματα που ανέπτυξαν στα δύο άρθρα μου, τα μακροσκελέστατα, καιτίς σύντομες ενισχυτικές επιστολές μου (εκτός κι αν πιστεύει ότι το έκανε με τις ερωτήσεις, τους χαρακτηρισμούς και τα επίθετα, με τα οποία στόλισε τα γραφόμενά μου) που, εκτιμώντας, απαντούν σε καίρια ερωτήματα της όλης υπόθεσης, φυσικά και ιδιαιτέρα για όσους δεν θέλουν να βλέπουν την ιστορική αλήθεια μόνο μέσα από αρχεία και έγγραφα (εντός ή εκτός εισαγωγικών) για όσους δεν θέλουν άσκεψη, άκριτα να παρακολουθούν έργα του συνεμένου (οι τανίες που «ενοχοποιούν» τους Σοβιετικούς κάνουν τον γύρο του κόσμου ανενόχλητα, όπως ανενόχλητα βομβαρδίζεται το Ιράκ και το Αφγανιστάν!) και τα επερχομένα «ντοκιμαντέρ» που σκηνοθετούνται στη βάση οικονομικών



**Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:**  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.

## Οι λαθρο-αντιρατσιστές

Η ΠΡΩΤΗ «επίσημη σύρραξη» μεταξύ γηγενών Ελληνοκυπρίων πολιτών και πάσης μορφής αλλοδαπογενών και λεγομένων Τουρκοκυπρίων, που λυμαίνονται την κυπριακή κοινωνία, τα ταμεία της, την ιστορία και το εθνικό της μέλλον, έλαβε χώρα πρόσφατα στη Λάρνακα. Επικεφαλής των λαθροαντιρατσιστών ήταν γνωστοί καθοδηγούμενοι υπονομευτές της Πολιτείας. Και κύριοι ομιλητές στην εκδήλωση των λαθραίων (που θα γινόταν στη Λεμεσό, αλλά που την μετέθεσαν στη Λάρνακα προς αντιπεριστασμό της καθ'όλα νόμιμης εκδήλωσης του ΚΕΑ και άλλων Οργανώσεων), ήταν... Ευρωπαία επιτρόπος για τους ενταύθα κ. Αντρούλλα Καμιναρά και επίσης ο Ευρωπαίος Δήμαρχος Λάρνακας!!! Και τα γεγονότα ήδη γνωστά...

**Του Α. ΦΡΥΔΑ  
Νομικού - Οικονομολόγου**

Ο κάλπικος αυτός – αριστερός δήθεν – αντιρατσισμός, είναι η πιο ύπουλη μορφή ρατσισμού κατά του συνόλου της κοινωνίας. Παρασυνάπται σκόπιμα, ή αποκρύπτεται ο εφιάλτης της (λαθρο-) μεταναστευτικής εισβολής και ο συνακόλουθος εφιάλτης της εισαχθείσας εγκληματιστής. Και αποκρύπτεται ταυτόχρονα ότι αυτή η εισβολή αποτελεί ήδη και παγκοσμιοποιηθείσαν στρατηγική για την άλωση των ιστορικών (μας) κατακήσεων, την πολιτική και εθνική ισπεδωση, καθώς και την πολυπολιτισμική πολτοποίηση των πάντων. Τι λένε επ' αυτού οι «αριστεροί μας κυβερνήτες;»

Αυτές, όμως, οι χρηματοδοτούμενες, λεγόμενες Μη Κυβερνητικές Οργανώσεις και παρασυνάπτούλες (που θωπεύονται από το Κράτος – προέκταση της διεθνούς κατά των λαών συνωμοσίας), καθώς και οι ψευτοαριστεριστικά υλακτούντες για τα υπέρ – δικαιώματα όλων των ειδών εισβολέων και εποικών, (αλλά όχι για τα δικαιώματα των δεινοπαθώντων πολιτών της Κυπριακής Δημοκρατίας), θα μπορούσαν – αλλά δεν θέλουν – να είναι ειλικρινέστεροι. Να μην αποκρύπτουν το γεγονός αυτής της εισβολής, την εξάπλωση της βίας, ή τη γιγάντωση της ναρκεμπορίας, τη μαστρωπεία, καθώς και τη νόθευση κάθε κοινωνικού και εθνικού οραματισμού της υπό κατοχή πατρίδας μας. Άλλα πού!... Καθαρά χέρια (mani pulite) έπαιψαν να υπάρχουν από καιρό.

Όλοι αυτοί οι περί σου ο λόγος, rebus sic standibus (ως εκ των πραγμάτων), είναι στην πληρέστερη και ταχύτερη διάλυση αυτής της κοινωνίας που οδηγούν. Επαγγελματίες αισχρεόφημοι λαθροαντιρατσιστές δρουν προς δόξα του πλανητικού ιμπεριαλισμού, εκουσίως της ή ακουσίως, και του τουρκικού Απτήλα βεβαίως. Άλλα, γιατί άραγε; Απορίας άξιον εστί.

Ο πολύς δεξιότατος Γερμανός πρωθυπουργός Καγκελλάριος Χέλμουτ Κολ – διένος ανώτατου συμβούλου του – μας είχαν υποδείξει: «...Πρέπει να ανακαλύψουμε μειονότητες, ακόμα και εκεί που δεν υπάρχουν...» Και ο κώδωνας έκπτει δεν έπαιψε να ηχεί ποτέ.

Υ.Γ. – Το παρόν – προς γνώση – αφιερώνεται στους όσους συμμετείχαν ή προσφέρνταν την παράνομη αντισυγκέντρωση αυτών των λαθρομεταναστών και των «ηγετών» τους στις Φοινικούδες της Λάρνακας, στις 5.11.2010, καθώς και στο Προεδρικό ΑΚΕΛικό τρίο Συλικώτη – Ευαγόρου – Σωτηρούλας, που είχαν καλύψει σαφώς τη δυναστεία των εδράσει (λαθρο-) μεταναστών.

## Νεκρολούλουδα

**Στον αείμνηστο, τον φίλατο μας Ανδρέα Πέππου,  
που αποδήμησε πρόσφατα**

Ήταν Τέσσερις του Οκτώβρη, στου φθινόπωρου το πρώινο.  
Ήρθε το μήνυμα να φύγεις σ' ένα ταξίδι αλαργινό.  
Όνειρο είναι η ζωή, τελειώνει πριν αρχίσει,  
προτού χαράξει η αυγή κι ο ήλιος να ροδίσει.

Είναι του Πλάστη ορισμός, η γέννα κι η θανή μας  
και δεν σηκώνει αναβολή η αναχώρηση μας.  
Έτοι μάς έφυγες κι εσύ, αείμνηστε Ανδρέα.  
Κι άφησες πόνο και καημό κι ένα απέραντο κενό σε όλη την παρέα.

Σαν περιστέρι αλάργυφες, άνοιξες τα φτερά σου,  
εις τες ουράνιες μονές να κτίσεις τη φωλιά σου.  
Ανώδυνος ο δρόμος σου, το φτεροπέταγμά σου.  
Άγγελοι και αρχάγγελοι να βρίσκονται κοντά σου.

Κι δώ, στη γήινη ζωή, στον κόσμο του AKANTEMI,  
δεσπόζει η αφεντιά σου!

Το κτίσμα, η σφραγίδα σου, κι αυτό το όνομά σου.  
Ήσουν ο γιος της προσφοράς!

Υπόδειγμα της ανθρωπιάς, σύμβολο καλοσύνης.  
Μέσ' τις καρδιές μας θε να ζεις, αιθάνατος θα μείνεις.

Πικρός ο αποχωρισμός, τη σκέψη βασανίζει.  
Κι όμως... όταν τελειώνει μια ζωή, μια δεύτερη αρχίζει!  
Είς την ουράνια πολιτεία, πόνο κι οδύνη να μη γευτείς.  
Μέσα στους κήπους του Παραδείσου εν ηρεμία ν' αναπαυθείς.

Από το Συμβούλιο του Ακάντεμι, τον πρόεδρό μας, κύριον Ανδρέα Σαββίδη.  
Επίσης... Τον επίτιμο πρόεδρό μας, Χαρύλαο Κιτρομηλίδη κι όλους εμάς,  
αιωνία σου η μνήμη!

Το θερμά συλλυπητήριά μας στην τεθλιμμένη σύζυγο,  
την πολύ αγαπητή μας Παναγιώτα Πέππου και την οικογένεια,

Απ' τους φίλους και τα μέλη ωσάν μια φαμελιά.  
Με όλη τη συμπάθειά μας  
Ξεριζωμένη Λεμονία

## Τζάκ Στρο: «Η Κύπρος: Τα νεύρα μου!»

**Ο άνθρωπος που ξεκίνησε την εκστρατεία για απενθιθείας εμπόριο με τα κατεχόμενα...**

ΕΜΠΟΡΙΟ με τα κατεχόμενα μέσω της Ε.Ε. Αυτοί ήταν οι αίτιοι που υποφέρει η Κυπριακή Δημοκρατία με όσα προβλήματα αντιμετωπίζει στην Ε.Ε. για το θέμα αυτό...  
«...Υπάρχουν πολλά άλλα πράγματα που μπορό να σκεφτώ ότι κατάφερα, αλλά, η μόνη μεγαλύτερη μου επινυχία, για μένα, ήταν αυτή (έναρξη ενταξιακών Τουρκίας) Και νοιώθω μεγάλη ευθύνη, αν όχι ως πατέρας, αυτού του στόχου... Είναι λυπηρό γεγονός ότι το κλίμα κρύωσε από τον Οκτώβριο του 2005, όμως η βρετανική κυβέρνηση, και στην πραγματικότητα η Βουλή των Κοινοτήτων απ' όλες τις πλευρές (κόμματα) παραμένει έντονα σταθερή στις υποχρεώσεις της έναντι στην Τουρκία», είπε επίσης τότε ο Τζάκ Στρο, ο οποίος βρίσκεται στο πλευρό των τουρκικών συμφερόντων μαζί με άλλους του κόμματός του στην ιδρυθείσα το 2007 από την φιλότουρκη Τζόνα Ράιαν όταν ήταν βουλευτίνα, κομματική ομάδα ονόματι «Εργατικοί φίλοι της Τουρκίας». Η οποία ιδρύθηκε εν τη παρουσία του Τούρκου πρέσβη στο Λονδίνο...

Είπε και γράφτηκε:  
«...Αν με ρωτούσατε ποιος είναι ο μεγαλύτερος μου εκνευρισμός (μετά την αποχώρηση μου από το Φόρειν Οφίς) είναι ότι στις 26 Απριλίου 2004 ενόψει της απόφασης υπέρ του σχεδίου επανένωσης της Κύπρου στο Βορρά και την απόρριψη του από το Νότο, αποφασίσαμε ομόφωνα να πάρουμε τα μέτρα εκείνα που να τερματίζουν την απομόνωση των Τουρκοκυπρίων. Και παρ' όλες τις συνεχείς αποφασιστικές προσπάθειες του Πρωθυπουργού και της Μάργκορετ Μπέκετ (αντικαταστάτριάς του ως ΥΠΕΞ), ο τερματισμός της απομόνωσης δεν έγινε κατορθώσε... Η βρετανική κυβέρνηση γνωρίζει τον εκενυρισμό των Τουρκοκυπρίων...»

(Τα δύο ξεχωριστά κράτη τα βάφτισαν «επανένωση»).  
Στην συνέχεια, όπως πρωτοσέλιδα πρόβαλε η τουρκική εφημερίδα, ο Τζάκ Στρο επανέλαβε την υπόσχεσή του ότι «θα κάνουν ό,τι μπορούν για να σιγουρέψουν ότι οι υποσχέσεις θα κρατηθούν κατά γράμμα αλλά και κατά πνεύμα».

Και όντας έτσι είχε συμβεί. Δύο μέρες μετά το δημοψήφισμα στην Κύπρο της 24ης Απριλίου 2004, έγινε σύσκεψη στο Φόρειν Οφίς, με συμμετοχή πολλών παραγόντων της τότε βρετανικής κυβέρνησης και εκεί ήταν που αποφάσισαν εκδικητικά οι Βρετανοί να πρωθήσουν το ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ

## Υμνος

Πέφτει το παγωμένο χιόνι  
στα καταπράσινα κλαδιά.  
Ήλιος χρυσός το σιγολειώνει,  
φύση ζεστάνει και καρδιά.

Μικρά πουλάκια ξεθαρρεύουν,  
αρχίζοντας γλυκό σκοπό τους.  
Υμνούν τη Φύση και τη Ζήση.  
Τον Ύψιστο Δημιουργό τους.  
Μερσίνη McFarland



**Reservations: 020 8884 8100 Conference & Banqueting: 020 8884 8200**

The Ridgeway, Enfield, London EN2 8AR • Tel: 020 8884 8181  
Fax: 020 8884 8150

email: royal.chace@dial.pipex.com  
www.royal-chace.com

**ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ ΓΙΑ:**  
**Γάμους, Αρραβώνες, Βαφτίσεις,  
Γενέθλια, Συνέδρια, Επετείους**

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περιοπές.

## Ελληνική Γλώσσα: Η κοινή γλώσσα όλων των λαών

Πολλές φορές ακούμε να μιλούμε για τον πλούτο της γλώσσας μας. Άλλοι την ονομάζουν ως μητέρα όλων των γλωσσών και πολλοί ως το μοναδικό και παντούναμο γλωσσικό εργαλείο. Ένα πραγματικό γίγαντα με σθένος και ανωτερότητα έναντι όλων των άλλων γλωσσών. Ας δούμε λοιπόν μαζί μερικά μόνο χαρακτηριστικά παραδείγματα:

Ο σπουδαίος Γάλλος συγγραφέας **Zak Λακαρριέρ** είχε δηλώσει: «Σπηλιανή υπάρχει ένας ίντιγκος λέξεων, δύπο μόνο αυτή εξερεύνησε, κατέγραψε και ανέλυσε τις ενδότατες διαδικασίες της ομιλίας και της γλώσσης, όσο καμία άλλη γλώσσα.»

**o NTINOS  
AYGOUTSIH**  
Εκπαιδευτικός  
στο Τ.Ε.Ι. Λάρισας  
Από το Μονάγρι Λεμεσού  
a.augoustis@hotmail.com



Ο Γάλλος καθηγητής του Πανεπιστημίου της Σορβόνης, **Κάρολος Φωριέλ**, είπε: «Η Ελληνική έχει ομοιογένεια σαν την Γερμανική, είναι όμως πιο πλούσια από αυτήν. Έχει την σαφήνεια της Γαλλικής, έχει όμως μεγαλύτερη ακριβολογία. Είναι πιο ευλύγιστη από την Ιταλική και πολύ πιο αρμονική από την Ισπανική. Έχει δηλαδή ό,τι χρειάζεται για να θεωρηθεί η ωραιότερη γλώσσα της Ευρώπης.»

**Ιωάννης Γκάιτς** (Ο μεγαλύτερος ποιητής της Γερμανίας, 1749-1832): «Άκουσα στον Άγιο Πέτρο της Ρώμης το Ευαγγέλιο σε όλες τις γλώσσες. Η Ελληνική αντήχησε άστρο λαμπτερό μέσα στη νύχτα.»

**Χάμφρι Κίτο** (Αγγλος καθηγητής στο πανεπιστήμιο του Μπρίστολ, 1968): «Είναι στη φύση της Ελληνικής γλώσσας να είναι καθαρή, ακριβής και περίπλοκη. Η ασφεία και η έλλειψη άμεσης ενοράσεως που χαρακτηρίζει μερικές φορές τα Αγγλικά και τα Γερμανικά, είναι εντελώς ένεσης προς την Ελληνική γλώσσα.»

**Ερρίκος Σίμιαν** (Διάσημος εραστέχνης αρχαιολόγος, 1822-1890): «Επιλυμόσια πάντα με πάθος να μάθω Ελληνικά. Δεν το είχα κάνει γιατί φοβόμουν πως η βαθεία γονητεία αυτής της υπέροχης γλώσσας θα με απορροφούσε τόσο πολύ που θα με απομάκρυνε από τις άλλες μου δραστηριότητες». (Ο Σίμιαν μάλιστα άφηγε 18 γλώσσες. Για 2 χρόνια δεν έκανε τίποτα άλλο από το να μελετάει τα 2 έπτη του Ομήρου).

**Ίμπρ Χαλντούν** (Ο μεγαλύτερος Άραβας ιστορικός): «Πού είναι η Γραμματεία των Ασσυρίων, των Χαλδαίων, των Αιγυπτίων; Όλη η ανθρωπότητα έχει κληρονομήσει την Γραμματεία των Ελλήνων μόνον». (Ο Ίμπρ Χαλντούν ήταν Έλληνας που έζησε την περίοδο της Αρχαίας Ελληνικής)

**Ζακίν Ντε Ρομιγί** (Σύγχρονη Γαλλίδα Ακαδημαϊκός και συγγραφέας): «Η αρχαία Ελλάδα μας προσφέρει μια γλώσσα, για την οποία θα πω ότι είναι οικουμενική. Όλος ο κόσμος πρέπει να μάθει Ελληνικά, επειδή η Ελληνική γλώσσα μας βοηθάει πρώτα από όλα να καταλάβουμε την δική μας γλώσσα.»

**Gilbert Murray** (Καθηγητής του Πανεπιστημίου της Οξφόρδης): «Η Ελληνική είναι η τελειότερη γλώσσα. Συχνά διαπιστώνει κανείς ότι μιά σκέψη μπορεί να διατυπωθεί με άνεση και χάρη στην Ελληνική, ενώ γίνεται δύσκολη και βαριά στην Λατινική, Αγγλική, Γαλλική ή Γερμανική». (Ο Γιλμπέρτ Μούρεϊ ήταν Έλληνας που έζησε την περίοδο της Αρχαίας Ελληνικής)

**Max Von Laye** (Βραβείο Νόμπελ Φυσικής): «Οφειλω χάριτας στην θεία πρόνοια, δύστι ευδόκησε να διδαχθώ τα αρχαία Ελληνικά, που με βοήθησαν να διεισδύσω βαθύτερα στο νόημα των θετικών επιστημών». (Ο Μάξιμου Βόν Λάι είναι Έλληνας που έζησε την περίοδο της Αρχαίας Ελληνικής)

**Martin Heidegger** (Γερμανός φιλόσοφος, από τους κυριότερους εκπροσώπους του υπαρξισμού του 20ου αιώνος): «Η αρχαία Ελληνική γλώσσα ανήκει στα πρότυπα, μέσα από τα οποία προβάλλουν οι πνευματικές δυνάμεις της δημιουργικής μεγαλοφυΐας, δύστι αναφορικά προς τις δυνατότητες που παρέχει στην σκέψη, είναι η πιο ισχυρή και συνάμα η πιο πνευματικής από όλες τις γλώσσες του κόσμου». (Ο Μάρτιν Ήιδεγκερ ήταν Έλληνας που έζησε την περίοδο της Αρχαίας Ελληνικής)

**David Crystal** (Γνωστός Έγγλος καθηγητής, συγγραφέας της εγκιλοπλαΐδειας του Cambridge για την Αγγλική): «Είναι επιληκτικό να βλέπεις πόσο στηρίζουμε ακόμη στην Ελληνική, για να μιλήσουμε για οντότητες και γεγονότα που βρίσκονται στην καρδιά της σύγχρονης ζωής». (Ο Ντάιβιντ Κριστάλ ήταν Έλληνας που έζησε την περίοδο της Αρχαίας Ελληνικής)

**Μάικλ Βέντρις** (Ο άνθρωπος που αποκρυπτογράφησε την Γραμμική Γραφή Β'): «Η αρχαία Ελληνική Γλώσσα ήταν και είναι ανωτέρα όλων των παλαιοτέρων και νεοτέρων γλωσσών». (Ο Μάικλ Βέντρις ήταν Έλληνας που έζησε την περίοδο της Αρχαίας Ελληνικής)

**D'Eichtal** (Γάλλος συγγραφέας): «Η Ελληνική γλώσσα είναι μία γλώσσα η οποία διαθέτει όλα τα χαρακτηριστικά, όλες τις προϋποθέσεις μιας γλώσσης διεθνούς... εγγίζει αυτές τις ίδιες τις απαρχές του πολιτισμού... Γλώσσα λογική και συγχρόνως ευφωνική, ανάμεσα σε όλες τις άλλες...». (Ο Ντε Αϊκταλ ήταν Έλληνας που έζησε την περίοδο της Αρχαίας Ελληνικής)

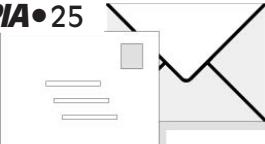
**Theodore F. Brunner** (Ιδρυτής του TLG και διευθυντής του μέχρι το 1997): «Σε όποιον απορεί γιατί ξεδεύτηκαν τόσα εκατομμύρια δολάρια για την αποθησαύριση των λέξεων της Ελληνικής, απαντούμε: Μα πρόκειται για την γλώσσα των προγόνων μας και η επαφή με αυτούς θα βελτιώσει τον πολιτισμό μας». (Ο Θεόδορος Φραντζέλος ήταν Έλληνας που έζησε την περίοδο της Αρχαίας Ελληνικής)

Και ένα μήνυμα με νόημα από τον **Zak Λανγκ** (Γάλλος Υπουργός Παιδείας): «Θα ήθελα να δω να διδάσκονται τα Αρχαία Ελληνικά, με τον ίδιο ζήλο που επιδεικνύουμε εμείς, και στην Ελληνική σχολεία». (Ο Ζακ Λανγκ ήταν Έλληνας που έζησε την περίοδο της Αρχαίας Ελληνικής)

Ελληνική γλώσσα: Η κοινή γλώσσα όλων των λαών. Να τι λέει ο **Φρειδερίκος Σαγκρέδο** (Βάσκος καθηγητής Γνωσσολογίας - Πρόεδρος της Ελληνικής Ακαδημίας της Βασκονίας): «Η Ελληνική γλώσσα είναι η καλύτερη κληρονομά που έχει στη διάθεσή του ο άνθρωπος για την ανέλιξη του εγκεφάλου του. Απέναντι στην Ελληνική όλες, και επιμένω όλες οι γλώσσες είναι ανεπαρκείς». (Ο Φρειδερίκος Σαγκρέδος ήταν Έλληνας που έζησε την περίοδο της Αρχαίας Ελληνικής)

## για τους Αναγνώστες μας

Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524



# «Η καλοπέραση των κυβερνώντων, τα... διαμαντένια δόντια Παπασάββα και το βόλεμα ημετέρων»

Κύριε Διευθυντά,

Οι αρχαίοι Έλληνες έλεγαν «η πενία τέχνας κατεργάζεται», αλλά οι σημερινοί στην Κύπρο το άλλαξαν στο «η καλοπέραση τέχνας κατεργάζεται». Έτσι, τώρα βλέπουμε στις τάξεις των κυβερνώντων στην Κύπρο ανθρώπους φιλήσυνος και ήρεμους, που προηγουμένως με δυσκολία είβγαζαν λέξη από το στόμα τους, να γίνονται λαλίστατοι, να απειλούν τους αντιφρονούντες και έγιναν ως εκ θαύματος ή από... επιφοίτηση του Αγίου Πνεύματος ρήτορες, σοφιστές, γνώστες της πολιτικής και της οικονομίας και αφισισθήτοιν τις γνώμες που εξέφρασαν αυθεντίες, όπως ο διοικητής της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας.

Ένας απ' αυτούς, αν δεν απατάμοι, ο κ. Λαμάρης, βρήκεν ότι οι Ευρωπαίοι οικονομολόγοι δεν αξίζουν, γιατί δεν έκαναν πρόβλεψη της οικονομικής κρίσης. Έπρεπε να γνωρίζει, ως μαρξιστής, ότι οικονομικές κρίσεις στο καπιταλιστικό σύστημα είναι συνηθισμένο και φυσικό φαινόμενο και συμβαίνουν μετά από μεγάλη ανάπτυξη, όταν υπάρχει υπερπαραγωγή οχαθών. Πρέπει, όμως, να αναγνωρίσουμε ότι οι κυβερνήσεις των χωρών αυτών κατάφεραν να λάβουν μέτρα και να επιζήσουν. Τι έγινε, όμως, με τη Σοβιετική Ένωση και τις «σοσιαλιστικές» χώρες; Την εποχή που έπρεπε να εισήχουν επικρατήσει, τό' ριξαν στη διαφθορά, απάτη και αρπαγή και στο τέλος αυτοδιαλύθηκαν. Το χειρότερο, όμως, είναι ότι αμαύρωσαν το όνομα του σοσιαλισμού και του κομμουνισμού σε τέτοιο βαθμό, που τα ονόματα αυτά προκαλούν αντιπάθεια και αποτροπιασμό στους ευρωπαϊκούς λαούς.

Τι είναι αυτό που προκάλεσε τη μετάλλαξη των προτεινόντων του ΑΚΕΛ σε τέτοιους... φωστήρες; Φυσικά η καλοπέραση. Η σκέψη μόνο ότι κινδυνεύουν να χάσουν την καλοπέραση με όλα τα οικονομικά οφέλη που κατάφεραν να εξασφαλίζουν εξαπατώντας τα κορόιδα, υποχρέουν τα πάντα στους πάντες, δεν τους αφήνει να ησυχάσουν και προσπαθούν πάση θυσία να τα κρατήσουν, με κάθε μέσον.

Ο Αντρος Κυπρ



Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περιορισμό.

## Οι θέσεις Μακαρίου στο Κυπριακό

### Έντιμες κύριε Διευθυντά,

Η παραπλάνηση, η παραπλάνηση, ο εμπαιγμός και η υποτίμηση της νομοσύνης του κυπριακού λαού από τα μέσα ενημέρωσης, εφημερίδες, τηλεόραση και δηλώσεις πολιτικών προσώπων είναι συχνά χαρακτηριστικά της πολιτικής κουλτούρας που επικρατεί στην Κύπρο και τα βιώνει ο πολύταθος κυπριακός λαός.

Εύχομαι η κατάσταση αυτής της νόσου να μην πλακώσει και στα παροικιακά μέσα ενημέρωσης. Αναφέρομαι, κύριε Διευθυντά, στην «Αποψή» της εφημερίδας σας, με τίτλο «Να ακολουθήσουμε τις πραγματικές θέσεις Μακαρίου». Είναι γνωστό ότι υπάρχουν αντιπαραθέσεις για το τι συμφώνησε ο Μακάριος και τι όχι.

Λαπούμαι να παραπρέψω ότι παραπέμπετε τους αναγνώστες σας στις δηλώσεις δηλώσεις του Μακαρίου και τις συνεντεύξεις του ήταν στα δημοσιεύματα εφημερίδων.

Το τι συμφώνησε ο Μακάριος είναι η Συμφωνία που υπέγραψε, η οποία τού επιβλήθηκε από το προδοτικό πραξικόπεμπτη και την τουρκική εισβολή. Σε κανέναν Ελληνοκύπριο, ούτε και στον ίδιο τον Μακάριο ήταν αγαπητή η συμφωνία, την οποία ο ίδιος υπέγραψε και η οποία έχει κωδικοποιηθεί στις αποφάσεις και ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών και έκτοτε, διαχρονικά, άλες οι κυβερνήσεις της Κυπριακής Δημοκρατίας συζητούν προσπτική λύσης με βάση τη συμφωνία την οποία υπέγραψε.

Προτρέπετε τους αναγνώστες σας να ανατρέξουν στις πραγματικές του θέσεις και απόψεις. Κατά την ταπεινή μου γνώμη αυτή σας η τοποθέτηση δεν είναι η πιο λογική. Θα ήταν πιο φρόνιμο να δημοσιεύσετε τις συμφωνίες τις οποίες υπέγραψε για να μάθουν και οι νεώτεροι το περιεχόμενό τους και να τις κρίνουν. Εμείς που έχουμε κάποια ηγετική σημασία, όχι μόνο για τις συμφωνίες, αλλά και για το κλίμα και τις αντιδράσεις που υπήρχαν τότε.

Ακόμα καλύτερα θα ήταν αν δημοσιεύετε και τις συμφωνίες που υπέγραψαν ο Κυπριανός και ο Τάσος Παπαδόπουλος. Και αν είναι δυνατόν, να γνωμοδοτήσετε κατά πόσον αυτοί οι δύο Πρόεδροι τις ακολούθησαν ή όχι. Για τον σημερινό Πρόεδρο γνωρίζουμε τις απόψεις σας. Πιστεύω ότι έχετε εμπιστοσύνη στους αναγνώστες σας και τους πιστώνετε με την ανάλογη νομοσύνη και κρίση.

**Ευχαριστώ για τη φιλοξενία  
Ανδρέας Κυριάκου  
London, E8**

### ΑΠΑΝΤΗΣΗ «Ε»:

Δεν υπάρχει αντιπαράθεση στο ότι ο Μακάριος έκανε μια συμφωνία με τον Ντεντάτα, αποτελούμενη από τέσσερα σημεία, η οποία είναι γραπτή και γνωστότατη. Διχογνωμία υπάρχει για την ερμηνεία αυτής της συμφωνίας. Ποια Ομοσπονδία δέχτηκε ο Μακάριος; Απειπόλησε το δικαίωμα των προσφύγων επί της περιουσίας τους, δέχτηκε ακρωτηριασμό των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων;

Και επειδή ορισμένοι επικαλούνται τον Μακάριο για «κάλωψη» δικών τους ενδοτικών αιτητήσεων στη λύση του Κυπριακού, ανατρέζουμε στα γεγονότα της εποχής, για να δούμε τις ακριβώς δέχτηκε ο Μακάριος το 1977.

Στην Νομική και την Πολιτική Επιστήμη, όταν ένα νομικό κείμενο δεν καλύπτει ένα πραγματικό γεγονός, τότε οι αναλυτές ως μια μέθοδο ερμηνείας, καταφεύγουν στη βούληση του νομοθέτη για να διαπιστώσουν το σκεπτικό και την πραγματική του θέληση. Έτσι κι εμείς προσφύγαμε στις αυθεντικές δηλώσεις Μακαρίου και στα γνήσια ντοκουμέντα τής εποχής, για να καταδείξουμε την παραπλάνηση που σημειράθηκε.

Επί παραδείγματι: Λέγεται ότι ο Μακάριος δέχτηκε τη «διζωνική». Ουδέν αναληρέστερον.

Στο σημείο 1 της Συμφωνίας αναφέρεται μόνο ο όρος «δικοιονοτική ομοσπονδία». Ούτε «διζωνική» ούτε «διπεριφερειακή».

Επειδή, όμως, στο σημείο 2 της Συμφωνίας αναφερεται «το έδαφος υπό τη διοίκηση της κάθε κοινόπτερα», ορισμένοι το ερμηνεύουν ως αποδοχή της «διζωνικής».

Ο Μακάριος, όπως αναφέρεται στα πρακτικά των συζητήσεων, ήθελε πολιτεριφερειακή ομοσπονδία, ώστε να υπάρχει μια ανάμεικη του πληθυσμού και όχι διαχωρισμός. Τελικά, δέχτηκε τη διπεριφερειακή με τις προτάσεις του (Βενέτη, 31 Μαρτίου 1977), υπό την έννοια ότι ο διαχωρισμός όπως συμβαίνει σε όλα τα ομοσπονδιακά κράτη του κόσμου) ότι είναι διοικητικός. Τα δέ όρια θα είναι διοικητικά, όπως, ας πούμε, αυτά που υπάρχουν μεταξύ Αγγλίας - Σκωτίας. Μάλιστα, το έδαφος υπό τ/κ διοίκηση το Μακάριος δέχτηκε να είναι 20%, υποβάλλοντας και σχετικό χάρτη.

Ο Ντεντάτας είχε άλλη θέση. Επέμενε σε «διζωνική», λέγοντας το 1977: «Διζωνική σημαίνει: είμαι κράτος με δική μου επικράτεια... και η κυριαρχία μου είναι απόλυτη και κανείς δεν μπορεί να μου την πάρει».

Χαρακτηριστικά, όταν ο Ντεντάτας, μετά τη δεύτερη, πιο ισχυρή για μας Συμφωνία με τον Στ. Κυπριανού, απαίτησε, πριν την έναρξη των συνομιλιών, στις 15 Ιουνίου 1979, να αποδεχθεί η ε/κ πλευρά εκ των προτέρων το «διζωνικό κράτος», ο Σπύρος Κυπριανού δεν δέχτηκε, διότι αυτό ήταν αντίθετο με τις Συμφωνίες Κορυφής. Έτσι, οι συνομιλίες οδηγήθηκαν σε αδιέξοδο, εξ υπαπότητος της Τ/κ πλευράς, σύμφωνα με δήλωση, τότε, του Κουεγάρι.

Η λέξη «διζωνική» δεν υπάρχει σε κανένα Ψήφισμα του ΟΗΕ μέχρι τις 12 Μαρτίου 1990. Επί Βασιλείου δεχτήκαμε τον όρο «διζωνική» στο Ψήφισμα 649. Ούτε στις ομόφωνες προτάσεις του Εθνικού Συμβουλίου το 1989 υπάρχει η λέξη «διζωνική».

Από εκεί και πέρα, η επίσημη ε/κ θέση είναι ότι η διζωνική δεν εξυπονοεί χωριστό κράτος. Δώσαμε σημασία στο περιεχόμενο της λύσης, ενώ οι Τούρκοι το... βιολί τους.

Ναι, έχουμε τη γνώμη όπτοσο ο Σπύρος Κυπριανού, όσο και ο Τάσος Παπαδόπουλος ακολούθησαν πιστά όσα συμφώνησαν με την τουρκική πλευρά. Το ίδιο και ο Μακάριος. Δεν κατέληξαν σε λύση, διότι οι Τούρκοι έδιναν τις δύκες τους ερμηνείες στα συμφωνήθηκαν και το περιεχόμενο των προτάσεών τους οδηγούσε σε λύσεις διχοτόμησης. Το ίδιο ακριβώς κάνουν και σήμερα, προσχωρώντας στην Εθνική Κυριαρχία.

Συμφωνούμε με τον κ. Κυριάκου ότι σε κανέναν (σχεδόν) Ελληνοκύπριο, ούτε στον Μακάριο ήταν αρεστή η ομοσπονδία. Το είπε δημόσια πολλές φορές και ο Χριστόφορος, τονίζοντας ότι συνιστά οδυνηρή υποχώρηση. Πιστεύουμε, ως εκ τούτου, ότι σήμερα λαδαρό του αγώνα μας δεν πρέπει να είναι μια οδυνηρή και επώδυνη υποχώρηση. Έμφαση πρέπει να δίνεται στο περιεχόμενο, ώστε η λύση ομοσπονδίας που αποδεχτήκαμε να έχει τα βασικά χαρακτηριστικά των ομοσπονδιακών κρατών που υπάρχουν σήμερα στον πλανήτη μας, τόσο όσον αφορά στη δομή του κράτους, τις τοπικές αρμοδιότητες των περιφερειών, αλλά, προπάντων, όσον αφορά στα δικαιώματα των πολιτών, απομικά και πολιτικά.

«Ε»

## Ομοιότητες Ράιαν - Μακμάχον και λάθος «άλογα» της ομογένειας Αμερικής...

### ΜΕΡΟΣ Α'

**Μ**ε την ευκαιρία των τελευταίων εκλογών στις ΗΠΑ θα προσπαθήσουμε να εμβαθύνουμε στο τι συμβαίνει στην Αμερική και πού πάει λάθος η ηγεσία της Ομογένειας καθώς η αποτυχία του «κυπριού λόμπου» έκει γίνεται ολοένα και εμφανέστατη, με πολύ πρόσφατο αρνητικό την ομιλία των προέδρου Δημήτρη Χριστόφου στο «Brookings Institute».



Ερευνήτρια-Συγγραφέας

το γεγονός ότι ήταν του Εργατικού Κόμματος Βρετανίας.

Παρ' όλα αυτά, η Ομογένεια δεν εισάγει σε σημεία της φιλο-εργατικές καθοδήγησες του ΑΚΕΛ, αλλά αγανακτισμένη από την πασίγνωση πλέον άκρως φιλο-τουρκική δράση της Τζόνα Ράιαν από τις αποκαλύψεις των άλλων δύο ομογενειακών εφημερίδων, την καταψήφιση, βιοθώντας τον Συντηρητικό αντίπαλο της κερδίσει την έδρα.

Τι έγινε στην Νέα Υόρκη; Στις πρόσφατες εκλογές εκεί επαναδιεκδικούσε έδρα στην Νέα Υόρκη ο γερουσιαστής Μάικλ Μακμάχον, ο οποίος, δύως και η Ράιαν, ενώ πουλούντες «φιλίες» προς την ομογένεια (σε σχέση με το Κυπριακό), με την ένθερμη υποστήριξή του προς την τουρκο-βρετανική διζωνική δικοιονοτική ομοσπονδία είχε αναπτύξει παράλληλα και σχ

ΤΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗΣ ΘΥΑΤΕΙΡΩΝ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ

# Η Ελληνοκυπριακή Παροικία στη μεγαλούπολη Birmingham

ΜΕΡΟΣ 2080ν

Ο Παναγιώτης Μανταφούνης, όμως, δεν ήταν επ' ουδενί λόγω ο κύριος αντίπαλος του Μεθοδίου στο θέμα της περιουσίας του εν λόγω κοινωφελούς ίδρυματος ή Trust, αλλά ο Μιχάλης Περατικός και μαζί μ' αυτόν και αριθμός άλλων εξεχόντων ομογενών του εφοπλιστικού, ως επί το πλείστον, κύκλου του Λονδίνου.

Τον δε Μεθόδιο υποστήριζαν κυρίως ο Κώστας Νικολαΐδης και ο δικηγόρος της Αρχιεπισκοπής Κύπρος Νίκολας. Τούτο, μάλιστα, φαίνεται καθαρά και από την πιο κάτω επιστολή του πρώτου προς το Οικουμενικό Πατριαρχείο, η οποία εστάλη έναν αικριβώς μήνα μετά την επιστολή του Μεθοδίου προς τα πιο πάνω δέκα Μέλη του Trust, τα οποία ο Μεθόδιος είχε χαρακτηρίσει ως «παράνομα»:

«Παναγιώτατον Οικομενικόν (sic) Πατριάρχην

Κωνσταντινουπόλεως κ.κ. Δημήτριον  
Εἰς Κωνσταντινούπολιν  
Adelphi Nicolaides  
Construction Limited  
47 Princes Square  
London W2  
Tel: 01-221 3223  
01-748 2767

13 Ιουλίου 1985

Παναγιώτατε,  
Είναι με λόγη μου που απευθύνω την επιστολήν μου αυτή διά να εξηγήσω  
ωρισμένες καταστάσεις που επικρατούν σε κύριο της Παροικίας μας σαν αποτέλεσμα επιστολής του φίλου **Μ. Περατικού**.

Από το 1965, συνεργάτης με τον τότε Μητροπολίτη (έπειτα Αρχιεπίσκοπο) **Αθηναγόρα Κοκκανάκη**, ιδρύσαμε μετά του μακαρίτη **Γρηγόρη Θεοδώρου** και **Α. Αλεξίου** την Εκκλησία του Αγίου Νικολάου, 60 Godolphin Road, London W12. Παρέμεινα ως Αντιπρόεδρος του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου μέχρι τον Ιανουάριο 1985, δηλ. 20 χρόνια.

Διά την υπηρεσία μου τούτη το Σεπτέμβριο με επήμησε διά χειρός του Γέροντος Χαλκηδόνος με το Οφρύκιο του Αρχοντος.

Ταυτοχρόνως (1965) ως προσοντούχος εκπαιδευτικός (υπηρέτησα ως δημοδιάσκαλος στην Κύπρο 1950-1956) μολονότι και διπλωματούχος του Πανεπιστημίου του Λονδίνου ως Μηχανολόγος Μηχανικός, ιδρύω το σχολείο του Αγίου Νικολάου, και ελλείψει μονίμου Ιερέως το διηθύνθη μέχρι το 1972. Η δηλ. εργασία ήταν προσφορά μου ταυτόχρονα και με την προσωπική επιχορήγηση προς 2-3 διδασκάλους τα πρώτα χρόνια.

Κατά την περίοδο 1966 έκανα την γνωριμία μετά του κ. Μ.Περατικού, με την συνεργασία του οποίου καθώς και με-



**Ο αμφιεγόμενος Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων και μετέπειτα Επίσκοπος Πισσιδίας, Μεθόδιος Φουγιας, σε πρωτοχρονιάτικη εκδήλωση του Charity Organisation**

ρικών άλλων, αποκτήσαμε το πρώτο ιδιόκτητο ελληνικό σχολείο του Λονδίνου. Διά την βοήθεια τουύ διώρισα τον κ. Περατικό Πρόεδρο της Σχολικής Εφορείας της οποίας ήμουνα ήδη ο Διευθυντής.

Από το 1967 έως το 1972 το πρώτο Πρεσβυτερείο της Εκκλησίας, αλλά ως ιδιοκτησία ξεχωριστού Συμβουλίου ελεύθερης ως ελληνικό σχολείο τα απογεύματα και το Σάββατο, πάντα υπό την αιγίδα της Εκκλησίας του Αγ. Νικολάου.

Μετά την πώληση του οικήματος το 1972 κατόπιν αποφάσεως της Σχολικής Επιτροπής η οποία έφερε έκτοτε το όνομα, Εκπαιδευτικόν Κέντρον Αγίος Νικόλαος, το Ελληνικό Σχολείο στεγάζεται σε οίκημα αγγλικού Σχολείου έναντι ενοικίου και το εκπαιδευτικό κέντρο κατόπιν σιγής 4 ετών αποκτά ξανά οίκημα στο Cottesmore Gardens.

Το Εκπαιδευτικόν Κέντρον Αγίος Νικόλαος αλλάζει μορφήν και γίνεται Trust με κρεμόνες αρκετούς όσχετους με το αρχικό ίδρυμα με πρωτοβουλία, όμως του κ. Μ. Περατικού και του τότε Αρχιεπισκόπου Αθηναγόρα.

Ο μόνος εκ των παλαιών μελών, ίσως και σαν ιδρυτής του Σχολείου προτείνομαι και εγώ ως ένας των κηδεμόνων, που πλήρη του Δικηγόρου και κηδεμόνος κ. Κύπρου Νίκολα, οι μόνοι Έλληνες Κύπριοι. (άλλος ένας παρητήθη λόγω μεταναστεύσεως).

Κατά την περίοδο 1977-1979 προέκυψε μεγάλη διαφορά ανάμεσα στον τότε Αρχιεπίσκοπο και τον κ. Μ.Περατικό, ο τελευταίος προσπαθούσε να παρουσιάζεται ως ΠΡΟΕΔΡΟΣ, ενώ συμφώνως του Καταστατικού, Πρέοδρος είναι

ο εκάστοτε Αρχιεπίσκοπος.

Από τον Νοέμβριο του 1979 ο νυν Αρχιεπίσκοπος εισηγήθη την επανεξέταση της νομιμότητος ωρισμένων ατόμων που ο κ. Περατικός «διώρισε» ως μέλη του Trust.

Ο Σεβ. Αρχιεπίσκοπος υπεχώρησε διά την διατήρηση γαλήνης και αρμονίας, επαναλαμβάνοντας όμως συχνά σε επιστολές και σε Συνεδριάσεις ότι θα πρέπει να έκεαθαρίσει ή κατάσταση.

Το 1984 το Οίκημα επωλήθη αντί μεγάλου ποσού και ο Σεβ. Αρχιεπίσκοπος εισηγήθηκε την αγοράν Σχολείων σε διάφορες Ενορίες της Παροικίας.

Ο κ. Μ. Περατικός συνεφάνησε νοούμενο ότι θα αγοράζαμε ένα οίκημα διά την χρήση του Εκπαιδευτικού Κέντρου Αγίος Νικόλαος διά το οποίον δολοφυριώνομεσαμε.

Κατά την περίοδο 1979-83 ο κ. Μ. Περατικός και μερικές άλλες οργανώσεις, ως η Ελληνική Κυπριακή Αδελφότης (της οποίας τυγχάνω Αντιπρόεδρος) και η Εταιρία Ελλήνων Επιστημόνων (της οποίας τυγχάνω ιδρυτικό μέλος και μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου από το 1965 ως σήμερα) και ένα ακόμη Σωματείο Δυτικής Ευρώπης συνέπηξαν το «Πολιτιστικό Κέντρο», που είναι αναβίωση του Πολιτιστικού Κέντρου που ίδρυσε ο κ. Περατικός με τον Έλληνα Πρόεδρο στο Λονδίνο κ. **Ηλιόπουλο** και εγκατέστησε στο οίκημα του Trust. Ενώ όλοι συμφωνήσαμε στην αγορά οικήματος, ως αναφέρω προηγουμένως, αίφνης πληροφορώμεθα ότι ο κ. Μ.Περατικός και άλλοι, οι περισσότεροι των οποίων δεν ήσαν μέλη του Trust, απέστειλαν προς Υμάς ανακριβή επιστολή διά τας

προθέσεις και πράξεις του Σεβ. Αρχιεπίσκοπου.

Δυστυχώς στην επιστολή αυτή γίνεται μνεία μεταξύ άλλων και του δικού μου προσώπου χωρίς καμφία προειδοποίηση.

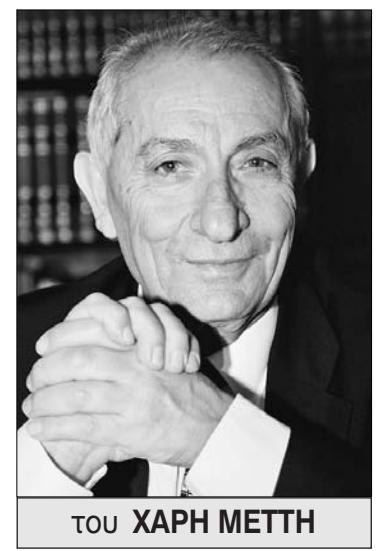
Εκτός από τις ανακρίβειες που παρουσιάζονται ως θέματα διαφωνίας, θα ήθελα να αναφέρω τα ακόλουθα:

1. Ουδέποτε ο Αρχιεπίσκοπος προσεπάθησε ή ζήτησε χρήση της περιουσίας του Trust, κατά την προσωπικήν του βούληση, αλλά πάντα με την σύμφωνη γνώμη της των κρηδεμόνων (Trustees) και πάντοτε προς το συμφέρον της Ελληνικής Παροικίας.

2. Είναι φευδεύστατον ότι το κύρος της Εκκλησίας και του Αρχιεπισκόπου έχουν φθαρεί, επειδή ο Σεβασμιώτατος αρνείται την υποταγήν του Trust στο Ελληνικό Πολιτιστικό Κέντρο (δηλ. στον κ. Περατικό). Τουναντίον δολοφυριώνεται την μεγάλη προσπάθεια του Σεβασμιώτατου διά την δημιουργία των τόσων απαραιτήτων εκπαιδευτικών μονάδων, πάνω στις οποίες θα στηριχθεί το μέλλον της ελληνικότητος της ομογένειας και κατά συνέπεια και της Εκκλησίας.

3. Είναι εμφανές ότι το αντίθετο ακριβώς προσπάθησε ο κ. Περατικός να κάνει. Δηλαδή την αποζένωση του Trust από την Παροικία και την Εκκλησία, διότι ποτέ δεν ήταν πλησίον της, και να χρησιμοποιήσει αυτό διά προσωπικήν προβολήν.

4. Η επιστολή του κ. Μ.Περατικού προς την Υμετέραν Παναγιώτητα, μου εδημούργησε ωρισμένα ερωτηματικά διά το λόγο ότι το χρόνο που εγράφει αυτή με τις τόσες ανακρίβειες που περιέχει.



ΤΟΥ ΧΑΡΗ ΜΕΤΤΗ

Η τελευταία συνεδρία του Trust ήταν φρική, χωρίς διαφωνίες και με πολύ ευνοϊκές προοπτικές.

Το θέμα του Ελληνικού Πολιτιστικού Κέντρου ποτέ δεν υπήρξε θέμα διαμάχης, ούτε και μπορεί να επηρεάσει ποτέ το Τράστ του Αγίου Νικολάου, που είναι ένας αυτόνομος και ανεξάρτητος οργανισμός υπό την προεδρείαν του Αρχιεπισκόπου και την αιγίδα της Εκκλησίας.

5. Η αναφορά στους 15 εκ των 17 διήθεν μελών του Τράστ είναι ανακριβής. Τα κανονικά μέλη αυτού είναι μόνον 10. Την επιστολήν προς Υμάς υπέγραψαν 4 μόνον.

Εις ερώτηση μου ο κ. Μ.Περατικός παραδέχτηκε ότι έκαμε λάθος να μη μου παρουσιάσαμε την επιστολή προτού την στελεί ή την παραδώσει εις Υμάς και οι λόγοι που αναφέρονται ως σημεία διαφωνίας δεν ευσταθούν σαν λόγοι τετοιας καταγγελίας.

Ο ίδιος σε μακρά συνομιλία μας τόσο στο γραφείο του όσο και στο σπίτι του, παραδέχθηκε ότι έκανε λάθος και ότι αν άφηνε σε μένα τον τρόπ



## ΑΜΦΙΛΕΓΟΜΕΝΑ από τον Αιδεσιμάτατο Ανδρέα Μιχαλίδην

**ΦΙΛΟΖΩΟΣ / Ζωόφιλος  
ή μισόζωος;**

**ΜΕΡΟΣ ΕΝΔΕΚΑΤΟΝ (τελευταίον)**

Εν αλλού θέμα που θα πρέπει να μας απασχολήσει εδώ είναι και η χρήση ζώων σαν πειραματόζωα. Πια πειράματα, ιδιαίτερα, στην ιατρική, χρησιμοποιούνται πολλές φορές και άνθρωποι. Στην περίπτωση, όμως, αυτή ο άνθρωπος προσφέρεται οικειοθελώς και μάλιστα με πληρωμή. Στην περίπτωση, όμως, των ζώων, δεν γίνεται, φυσικό, το ίδιο. Εκεί, όμως, που τα πράγματα είναι αικόμα χειρότερα είναι όταν τα ζώα υποφέρουν κατά τη διάρκεια αυτών των πειραμάτων ή ακόμα και χάνουν τη ζωή τους.

Η σκληρότητα προς τα ζώα οδήγησε στις οργανώσεις υπεράσπισης και προστασίας των ζώων. Αυτές οι οργανώσεις σχηματίστηκαν με αφορμή την ασυγχώρητη εκμετάλλευση και βασανισμό αικόμα των ζώων και μάλιστα πολλές φορές από παιδιά, όπως αναφέραμε και πιο πάνω.

Ερχόμαστε τώρα και σε ένα ευχάριστο θέμα σχετικά με τα ζώα. Αυτά τα θαυμάσια πλάνα του Θεού πολλές φορές ενέπνευσαν τους ανθρώπους των γραμμάτων και των τεχνών. Ενέπνευσαν και εμπνέουν αικόμα και την Εκκλησία μας. Ας μην ξεχνάμε ότι μετά τον σταυρό (το κατεξοχήν σύμβολο της πίστης μας) το ψάρι, για την ακρίβεια ο ιχθύς, πρωτοχρηστιμοποιήθηκε από τους πρώτους χριστιανούς. Γραμμένο με κεφαλαία γράμματα (ΙΧΘΥΣ) αποτελούσε τα αρχικά του Ιησούς Χριστός Θεού Υιός Σωτήρ. Έτσι, σχηματίζοντας κάποιος το σχήμα του ψαριού (ιχθύος) σε κάποια επιφάνεια δήλωνε στον άλλο την ιδιότητά του ως χριστιανού. Ένα άλλο ζώο που χρησιμοποιείται σα σύμβολο στην Εκκλησία μας είναι το πρόβατο. Αυτό χρησιμοποιείται από τον Χριστό στην παραβολή του χαμένου προβάτου. Μάλιστα αποτελεί αγαπητό θέμα ζωγραφικής η παράσταση του Χριστού ως ποιμένος με ένα πρόβατο (το χαμένο πρόβατο, δηλ. τον καθένα από μας) στους ώμους Του. Για να δείξει πέραν πάσης αμφιβολίας ότι αυτός ήταν ο στόχος του πρώτου ερχομού Του: να σώσει το χαμένο πρόβατο, δηλ. εμάς τους αμαρτωλούς. Άλλα και ο ίδιος ο Χριστός παρουσιάζεται σαν αιμνός (δηλ. πρόβατο) που οδηγείται προς την σφαγή, σύμφωνα με την προφητεία του Ησαΐα, όπως αναφέραμε και πιο πάνω, συμβολίζοντας την σταύρωση Του. Άλλα και σε κάθε λειτουργία, κατά την τελετή της προσκομιδής στην αγία πρόθεση, ο λειτουργός αφαρεί το τετραγωνικό σχήματος κεντρικό μέρος της σφραγίδας του πρόσφορου, όπου είναι γραμμένα τα εξής: ΙΣ ΧΡ ΝΙ ΚΑ (Ιησούς Χριστός ΝΙΚΑ). Αυτό το κυβικό κομμάτι ονομάζεται αιμνός, ο οποίος ξανά θυσιάζεται για μας. Είναι δηλ. ο ίδιος ο Χριστός. Επίσης το περιστέρι συμβολίζει το Αγιο Πνεύμα, ο αετός την Ανάληψη του Χριστού, ο πελεκάνος τη Σταύρωση.

Στο Φυσιολόγο, ποιητικό έργο της Βυζαντινής εποχής που αποτελεί πηγή ζωομορφικών συμβόλων, έχουμε ποικίλες παραστάσεις διαφόρων ζώων για να αποδοθούν έννοιες της Γραφής. Στην Αποκάλυψη έχουμε ζωόμορφα σύμβολα των ευαγγελιστών. Άλλα τέτοια σύμβολα είναι το ελάφι, το παγώνι, το λιοντάρι κ.π.ά.

Ακόμα στη σύγχρονη εποχή η ζώα χρησιμοποιούνται σε διάφορους τομείς, όπως στην τέχνη. Πολύ γλαυφύρο παράδειγμα είναι τα Παραμύθια της Γαλάζιας Γραμμής με μουσική επένδυση από το γνωστό σε όλους μας Θάνο Μικρούτσικο.

Θα μπορούσαμε να ασχοληθούμε σε πολύ μάκρος στο θέμα αυτό. Ωστόσο, ο σκοπός μας εδώ δεν είναι να εξαντλήσουμε το τεράστιο αυτό θέμα. Στόχος μας είναι να συνειδητοποιήσουμε το πόσο αγαπητά πρέπει να είναι για μας τα θαυμάσια αυτά πλάσματα του Θεού και πόση αγάπη θα πρέπει να τρέφουμε προς αυτά.

π. Ανδρέας Μιχαηλίδης  
Νόττινγχαμ

**Ορθοδοξία**

## Εορτή Αγίου Μεγαλομάρτυρος Μηνά του εν Κοτυαείω

**11 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ**



**Η** Εκκλησία μας σήμερον 11 Νοεμβρίου, τιμά τη μνήμη του Αγίου Μεγαλομάρτυρος Μηνά.

Ο άγιος έζησε τον 30 - 40 α. μ.Χ., επί βασιλέων Μαξιμιανού και Διοκλητιανού. Εγεννήθη στην Αίγυπτο από γονείς ειδωλολάτρες. Στην εφηβική του ηλικία εδέχθη τη χριστιανική πίστη με δόλη τη θερμότητα της καρδιάς του.

Γράφει ο Δαμασκηνός Ιωαννίδης, θεολόγος

Στην ηλικία αυτήν είχε καταταγεί και στο στρατό και εκεί δεν μπορούσε να εκδηλώσει τα χριστιανικά του αισθήματα. Μόλις, όμως, αφυπηρέτησε από τις στρατιωτικές τάξεις, η ψυχή του επεθύμησε να συγκεντρωθεί και να λατρεύσει ελεύθερα τον Ιησού. Επειδή, όμως, υπήρχε τότε πλήθος ειδωλολατρών, πολλές φορές κατελήφθη από αηδία και ηθική πνιγμονή, διότι δεν μπορούσε να συγκεντρωθεί στην πίστη του. Σκέφθηκε να αποσυρθεί σε τόπο ήσυχο, μακριά από τον ειδωλολατρικό κόσμο, όπου θα μπορούσε να συγκεντρωθεί σωματικά και πνευματικά, ώστε ελεύθερα να εκφράσει τη χριστιανική του πίστη.

### Τόπος καταφυγής

Εσκέφθη ότι το Κοτύαειο όρος της Φρυγίας ήταν το πιο κατάλληλο μέρος για συγκέντρωση και προσευχή.

Εκεί θα ζύνεσε μακριά από τον κοσμικό θύρυβο και την αντιχριστιανική δεσποτεία των Ρωμαίων αυτοκρατόρων. Μάζι με όλους ασκητές θα αποτελούσαν ιδιαίτερη αυτόνομη και ελεύθερη κοινωνία, υπό την αποκλειστική ηγεμονία του Κυρίου ημών Ιησού Χριστού.

Εκεί θα επιτελούσαν ελεύθερα τα θρησκευτικά τους καθήκοντα, θα προσεύχονταν, θα μελετούσαν την Αγία Γραφή και θα εφάρμοζαν τις χριστιανικές διατάξεις.

### Διωγμός κατά των Χριστιανών

Όταν κηρύχθηκε ο διωγμός κατά των χριστιανών το 296 μ.Χ., ο Μηνάς συνεκλινήσθη βαθύτατα από το άκουσμα των βασανιστηρίων που υφίσταντο οι χρι-

στιανοί από τους ειδωλολάτρες. Τόσο πολύ αγανάκτησε για τα τόσα εγκλήματα που γίνονταν σε βάρος των χριστιανών, ώστε δεν μπορούσε πλέον να γαληνεύει η ψυχή του και να συγκεντρωθεί στην προσευχή.

Το να απολαμβάνει αυτός την ασφάλεια, ενώ τόσα πλήθη ερρίπτοντα στις φυλακές και παραδίδονταν σε βασανιστήρια και θανάτους, τον φαινόταν ανιστής και αδίκια, που βάρανε πολύ τη συνείδησή του. Τόσες γυναίκες, παιδιά, παρθένοι και γέροντες να περιφρονούν τους κινδύνους παντός είδους (τροχούς, μαχαίρια, σιδηρούς όνυχες, αναμμένες λαυπτάδες, ξίφη και θηρία) και αυτός να ευρίσκεται μακράν των δοκιματών αυτών.

Με ποια συνείδηση θα φανερώνταν στο Θεό, ότι ενώ δύο άλλοι χριστιανοί προσπάθησαν να τον εμποδίσουν.

Εισήλθε στη συγκέντρωση και έφτασε μέχρι το κέντρο. Εκεί

στάθηκε και φώναξε:

«Είς είναι ο αληθινός Θεός, εκείνος που απεκάλυψε διά του Ευαγγελίου Του Κύριος ημών Ιησούς Χριστός».

Ολο εκείνο το πλήθος της πανηγυρικής αρχικά σιώπησε. Επειτα, όμως, με λόστα έτρεξαν εναντίον του. Χίλια χέρια άρπαξαν τον Μηνά με ύβρεις, κατάρρες και με φρικτές βλασφημίες, έσυραν τον μάρτυρα ενώπιον του δικαστή που ήταν εκεί.

Ο δικαστής Πύρρος ανέλαβε να τον τιμωρήσει για την τόλμη του. Τον ρώτησε: «Πόσι τόλμησες να ταράξεις τη θρησκευτική μας πανηγυρή;»

Ο Μηνάς απάντησε με θάρρος: «Ωστε δικάζομαι ως ένοχος, επειδή στο μέσον της πανηγυρέως σας εκήρυξα την αλήθεια του Θεού μου, έστω κι αν δεν έβλαψα κανέναν; Τότε γιατί εσείς όχι μόνον προστατεύετε τη θρησκεία σας, αλλά υβρίζεται και τη δική μας; Επιπλέον, μάς καταδιώκετε, χωρίς να σέβεσθε ούτε τους γέροντες ούτε τις γυναίκες, ούτε τις παρθένους και τα παιδιά. Μάς φυλακίζετε, δημεύνετε τις περιουσίες μας, καταστρέφετε τους ναούς μας, μάς υποβάλλετε σε σκληρά βασανιστήρια και απάνθρωπους θανάτους. Αυτή είναι η δικαιοσύνη σας; Αυτά τα φώτα σας; Αυτός ο πολιτισμός σας;»

Τότε, ο δικαστής είπε με σκληρή γλώσσα προς τον Μηνά, ότι το έγκλημά του ήταν βαρύτατο. Μόνον εάν θυσίαζε στα είδωλα (αγάλματα ψευδών θεών), θα απέφευγε την ποινή των βασανιστηρίων και τον θανάτου.

Ο Μηνάς εμεδίασε και του είπε: «Μη χάνετε καιρό. Είμαι προστάτα σας. Δεν θυσίαζω στα είδωλα. Πάρτε το αίμα μου, σας το προσφέρω. Θα φανεί αργότερα πόσο ισχυρότεροί σας είμεθα, όταν θα έλθει η ημέρα, κατά την οποίαν ο κόσμος θα ίδη, ότι οι σφαζόμενοι κατενίκησαν τους σφαγίες τους.»

### Τα βασανιστήρια προς τον Άγιο Μηνά



## ΕΠΙΦΥΛΛΙΔΑ

από τον Αλέξανδρο Χριστοδούλου  
alexandros@talktalk.net

### Ανθολόγημα α' (Μ. Σαρακοστή)

"Η νηστεία ως άθλημα εκκλησιαστικής ασκήσεως": [...] Η πείρα των αγίων Πατέρων που όρισαν τους εκκλησιαστικούς κανόνες της νηστείας, οι οποίοι δεν εκφράζουν τυχαία ή αυθαίρετα μια διάκριση των τροφών, γνωρίζει καλά την ανταρσία της φύσης και ποια χρήση τροφών τονώνει ή αποδύναμωνει την αυτονομημένη ορμή της αυτοσυντήρησης. [...]

"Η πίστη ως άθλημα εμπιστοσύνης και η πίστη ως ιδεολόγημα": [...] Πιστεύει στον Θεό, γιατί το πρόσωπό του, η προσωπική υπάρξη Του, μου γεννάει εμπιστοσύνη. Τα έργα Του η ιστορική Του «πράξη» με οδηγούν στο να θέλω μια σχέση μαζί Του. Έτσι πραγματώνεται και η Εκκλησία ως σώμα κοινωνίας, όπου τα μέλη δεν ζουν με στόχο την ατομική επιβίωση, αλλά το κάθε μέλος ζει σε οργανική ενότητα αγάπης με τα υπόλοιπα μέλη και την κεφαλή του σώματος; τον Χριστό. [...]

"Θάνατος, το καίριο πρόβλημα κάθε ανθρώπου σε κάθε τόπο και καιρό": [...] Το αδιαπέραστο φράγμα της άγνωστας που μας χωρίζει από το επέκεινα του θανάτου, δεν μπορεί να διαφραγμέται με «πληροφορίες», αλλά διαφράγμαται από την επιλύπη αως βλάστημα ρεαλιστικό υπαρκτικό της επιμονής στο εκκλησιαστικό άθλημα της αγάπης και κάτω από το φως το ανέσπερο του Πάσχα της ανάστασης του Κυρίου μας Ιησού Χριστού! [...]

"Μεγάλη Εβδομάδα - εμπειρική ψηλάφρηση ελπίδας": [...] μόνο εκεί με την εμπειρική πρόσβαση σ' αυτά τα γεγονότα μπορεί πιθανόν να ψηλαφήσει κανείς το γεγονός που συν-τελείται στην Εκκλησία και να το διακρίνει από την «θρησκευτικήν εκκλησία» εκεί ασκούμενοι στην πράξη: Να μπορούμε να ξεχωρίσουμε τις εμπειρικές ψηλαφήσεις από τις νοητικές και ψυχολογικές «βεβαιώτητες». Την κοινωνούμενη εμπιστοσύνη από τη συναισθηματική αυθυποβολή. Την κατανυκτική αυθυπέρβαση από την ατομοκεντρική «συγκίνηση». Τέτοιες διακρίσεις δεν διδάσκονται, σπουδάζονται στην πράξη! [...]

"Ο αναστημένος Χριστός «εν ετέρᾳ μορφή»": [...] Το σώμα του αναστημένου Χριστού είναι η ανθρώπινη φύση ελύθερη από κάθε περιορισμό και κάθε ανάγκη, είναι ένα ανθρώπινο σώμα με σάρκα και οστά, που όμως δεν αντλεί ζώη από τις βιολογικές του λειτουργίες, αλλά υποστασιάζεται σε πραγματική υπαρξη χάρη στην προσωπική σχέση με τον Θεό, που αυτή και μόνη το συνιστά και το ζωοποιεί. Τη Γιορτή της Ανάστασης του Χριστού τη λέμε Πάσχα: πέρασμα από τους υπαρκτικούς περιορισμούς της φύσης – κτίσης στην υπαρκτικά απεριόριστη σχέση στην αγάπη. [...]

### Ανθολόγημα β' (Τι είναι Εκκλησία)

"Η «Κυριακή ημέρα»": [...] Στην Εκκλησία αυτή η πρώτη - όγδοη ημέρα (Κυριακή ημέρα) είναι η ημέρα της Ευχαριστίας. Το σώμα της Εκκλησίας είναι η «παταρχή» και ο «αρραβώνας» της μελλούμενης δόξας. Εκεί ζούμε κοινωνώντας την τροφή - ζώη μας, μεταποιώντας (με την Ευχαριστία, την άσκηση, την λατρεία) την ατομική επιβίωση σε αγαπητική σχέση. Δεν ξεχωρίζουμε ζώντες και κεκοιμημένους, προσφέρουμε από κοινού την Ευχαριστία μας στον Θεό, γιατί ακριβώς αυτό που μας κάνει υπαρκτούς είναι η δική Του αγάπη. Έτσι ο θάνατος γίνεται η έχαση και ακριαία δοκιμασία της εμπιστοσύνης και αυτοπάρδοσης μας στον Θεό! [...]

"Τι δεν είναι Εκκλησία": [...] Εκκλησία δεν είναι: Θρησκευτικός θεσμός για την εξυπηρέτηση ευλαβών διαθέσεων και συναισθηματικών αναγκών. Γιατί τότε θα χρησιμοποιήσουμε το προνοιακό της έργο μόνο για να αποδείξουμε την πρακτική χρησιμότητα του «θεσμού» – ανταγωνίζόμενοι (sic) τους κρατικούς οργανισμούς κοινής αφελείας και τον ουτοπικό αλτρουϊσμό των θηκολόγων. Τότε και το χάρισμα της διακονίας θα μένει ανερμήνευτο μέσα στην Εκκλησία: οι διάκονοι θα διακοσμούν φωνητικά την τέλεση της Ευχαριστίας, σαν κατώτερος βαθμός στην υπαλληλική ιεραρχία του ιερατείου, κλητήρες των επισκοπικών γραφείων. [...]

"Ισως ένα ιστορικό αφήγημα μπορεί να καταστέσαι εναργέστερους του ελλείποντες ορισμούς": [...] Θεωρητικοί καθορισμοί και αναλύσεις δεν έχουν πια νόημα, είναι σαφέστατη ματαιοπονία. Οσο κι αν ο χαρακτήρας της επιφυλλίδας απαιτεί κριτική ανάλυση, οι συγκυρίες μάλλον υποδείχνουν

## Θρησκευτικά Γεγονότα

## Επιτομή Ανθολογημάτων

την καταφυγή σε άλλο είδος κριτικού λόγου: ίσως ένα ιστορικό αφήγημα μπορεί να καταστήσει εναργέστερους του ελλειπόντες ορισμούς. Να υπομνήσεις με ποια κριτήρια και ποιας οπτική η εκκλησιαστική εμπειρία οριοθετεί σήμερα την διαφορά της από τη κάθε κοινωνική θική, από τη κάθε ιδεολογική σκοπιμότητα. Οριοθετούσε τους στόχους της πάντοτε ένσαρκους σε πρόσωπα (όχι σε αφηρημένες «αρχές») - στα πρόσωπα των αγίων της. Ο πιστός λαός είχε επώνυμους δρομοδείχτες της πορείας του προς το νόημα της ζωής και του θανάτου. [...]

### Ανθολόγημα γ' (Τι είναι Πάπας)

"«Βατικάνεια» Ρώμη, η πρόκληση": [...] Μετασκευάζεται η πίστη σε ιδεολογία και η γνησιότητα της ελέγχεται όχι πα από τη δυναμική της κοινωνούμενης εμπειρικής επαλήθευσης (τη συνοδική λειτουργία), αλλά από ένθεσμο εξουσιαστικού αλλαγήτου: την επιστοκοπή καθέδρα (δήθεν) του αποστόλου Πέτρου, τον εκάστοτε «επίσκοπο» Ρώμης. Η ίδια καθέδρα καθορίζει και τις κανονιστικές αρχές συμπεριφοράς, την ημική των ιδεολογικά πιστών, μέσω ενός δικαιουού συστήματος κωδικοποιημένων κανόνων, αλλά και με συνεχείς παρεμβατικές αποφάνσεις σε επικαρικά ημικά προβλήματα. [...]

"Νέα Ρώμη, η οικουμενική προσφορά": [...] Η δυτική κατανόηση του ανθρώπινου προσώπου ταυτίζεται με το προσωπείο (persona) δηλαδή επιθέματα κοινωνικού πάνω στην προκαθορισμένη οντότητα του ανθρώπου. Η ελληνική κατανόηση του προσώπου ταυτίζεται με την πρόσωπο με την υπόσταση, το πρόσωπο ως υπόσταση του Είναι, υπόσταση της ύπαρξης ως ζωής πέρα από χώρο και χρόνο. [...]

"Το αλάθητο και το Συνοδικό σύστημα": [...] Για την παράδοση όμως της αδιαίρετης Χριστιανούμηνς και την Ορθόδοξη ιστορική της συνέχεια, η αλήθεια της Εκκλησίας δεν είναι διανοτα τη να ταυτιστεί με αλάθητους θεσμούς και εξουσιαστικές δομές, χωρίς να αλλοτριωθεί ουσιαστικά. Η αλήθεια της Εκκλησίας είναι το γεγονός της Ευχαριστίας: η μεταμόρφωση της ατομικής επιβίωσης σε ζώη που κοινωνείται ως δώρημα αγάπης και αυθυπέρβασης.

### Ανθολόγημα δ' (Γάμος και σεξουαλικότητα)

"Η χρεοκοπία του θεσμού του γάμου σήμερα": [...] Μέσα στην Εκκλησία οι έγγαιοι Χριστιανοί αγαπούν ως το εαυτόν σώμα τον άλλον της γαμικής συνάθλησης, με στόχο να είναι η αγάπη τους εικόνα της σχέσης Χριστού και Εκκλησίας. Ο γάμος είναι μυστήριο, ανυπότακτο σε γλωσσικούς καθορισμούς δύωρημα και άθλημα πραγμάτωσης του εκκλησιαστικού τρόπου της Επάρχεως, είναι εικονισμός από το ανδρόγυνο της σχέσης Χριστού και Εκκλησίας. [...]

"Σεξουαλικότητα": [...] Αμαρτία δεν είναι η φύση και τα ενεργήματα της φύσης, αμαρτία είναι η υπαρκτική αυτονόμηση της φύσης και των ενεργημάτων της, αφού αυτή η αυτονόμηση συνεπάγεται θάνατο. Γ' αυτό και η απενεχοπότηση και κατάφαση της σεξουαλικότητας συνοδεύεται στην εκκλησιαστική πρακτική από την άσκηση εναντίων στη φυσική αναγκαιότητα της επιθυμίας, του πάθους, του εράντης εναντίων σημαντικής δηλαδή στην αυτονόμηση της σεξουαλικότητας ως προς την ελευθερία της αγάπης.

### Ανθολόγημα ε' (Προς αποφυγήν)

"Εναργέστατο θρησκειοποιόντος «κήρυγμα» αλλοτρίωσης προς αποφυγήν": [...] Να επικέντωμε να προσδιορίσουμε με αντικειμενικά επιτεύγματα το μυστήριο της «καινής ζώης» και μεταμόρφωσης του ανθρώπου που είναι η Μετάνοια, να η τραγικότερη μορφή εμμονής στην πτώση. [...]

"Αυθαίρετο θρησκευτικό «κήρυγμα» αλλοτρίωσης της Εκκλησιαστικής εμπειρίας, προς αποφυγήν": [...] Να προσπαθήσουμε να καταλάβουμε μέσα από ένα αυθαίρετο θρησκευτικό κήρυγμα αλλοτρίωσης της εκκλησιαστικής εμπειρίας (ακόμα και αν συντελείται από τον λειτουργό πρεσβύτερο μέσα στην τέλεση της Θείας Ευχαριστίας) - καλύτερα να κλείσουμε τα αυτιά μας.

### Ανθολόγημα στ' (Ούτε ένας)

"Αλλοτρίωση του μηνύματος του ευ-αγγελίου με αυθαίρετο «κήρυγμα»

μα» από τον λειτουργό πρεσβύτερο, καλύτερη η σιωπή": [...] Τη δυνατότητα του λόγου δεν την οφείλω στη γλώσσα, της οφείλω όμως τη συγκρότηση μου σε λογικό-νοητόμον πυκνεύμενο. Αν η κατανόηση των σημαινόντων έυκολα διολισθαίνει στην ψευδάσθηση γνώσης των σημαινούμενων, η σύγχυση στην πραγματικότητα με το φαντασίδες έχει ερείσματα στο πεδίο της λογικής μου συγκρότησης. [...]

"Ολέθρ

## Λιπογλυπτική για επανασχηματισμό σώματος χωρίς επέμβαση

Γεγονός είναι ότι ο σύγχρονος τρόπος ζωής μας οδηγεί σε ανθυγιεινές διατροφικές συνήθειες και ακινησία με αποτέλεσμα το σώμα μας να χάνει το ελκυστικό του σχήμα και να γερνάει πιο γρήγορα. Το αποτέλεσμα είναι ένα σώμα με επιδερμική χαλάρωση, τοπικό πάχος και κυπαρίτιδα.

**Ποιά μέθοδος θα μπορούσε να μας βοηθήσει να επανασχηματίσουμε το σώμα μας;**

Η μέθοδος της ενδερμολογίας είναι ο πιο σύγχρονος και αποτελεσματικότερος τρόπος καταπολέμησης του τοπικού πάχους, της επιδερμικής χαλάρωσης και της κυπαρίτιδας, χρησιμοποιώντας μη χειρουργική τεχνική ικανή να ελευθερώσει το παγιδευμένο λίπος. Η τεχνική της ενδερμολογίας αντιμετωπίζει το ιδιαίτερα επίμονο παγιδευμένο λίπος που βρίσκεται στην περιφέρεια, τους γλουτούς, τους μηρούς και τους γοφούς. Βελώνει δηλαδή ακριβώς τις προβληματικές περιοχές ανάλογα με τις επιθυμίες και τις ανάγκες του κάθε ατόμου. Οι επίπεδοι και χαλαροί γλουτοί ανορθώνονται καθώς η περιεκτικότητα σε λίπος μειώνεται και οι καμπύλες επαναπροσδιορίζονται.

**Τι είναι η ενδερμολογία και πώς λειτουργεί;**

Η μέθοδος της ενδερμολογίας είναι μια μη επεμβατική θεραπεία που επανασχηματίζει και σημαίνει το περιγράμμα του σώματος. Αυτό σημαίνει ότι καταπολεμά όχι μόνο το τοπικό πάχος την κυπαρίτιδα αλλά και την επιδερμική χαλάρωση. Διαθέτει δύο κυλίνδρους και ένα μηχανισμό που δημιουργεί ελεγχόμενη αναρρόφηση ανάμεσά τους. Έτσι καθώς ο ειδικός μηχανισμός αναρροφά το δέρμα, οι δύο κύλινδροι κάνουν μάλαξη του συνδετικού ιστού.

**Τι αποτελέσματα προσφέρει;**

Το αποτέλεσμα είναι ένα αρμονικό σώμα με ιδανικές αναλογίες. Πετυχαίνουμε βελτίωση της όψης φλοιού πορτοκαλιού κατά Μ.Ο. 24% και σημαντική μείωση εκατοστών σε ολόκληρο το σώμα και διάτερα στα σημεία με συσσωρευμένο λίπος. Επιπλέον, επειδή αυξάνει το



κολλαγόνο στο δέρμα του σώματος, επιτυγχάνει σύσφιξη κατά Μ.Ο. 40% αντιμετωπίζοντας δραστικά την χαλάρωση και κάνοντας το δέρμα πιο νεανικό και σφριγχλό. Επίσης η θεραπεία βελτιώνει και τη λειτουργία του λεμφικού συστήματος εφόσον οι κινήσεις γίνονται κατά μήκος των λεμφικών οδών, με αποτέλεσμα την ομαλή λειτουργία των ορμονών του οργανισμού, την βελτίωση του μεταβολισμού καθώς και την άμεση αποβολή του λίπους και των άχροτων ουσιών.

**Με άλλα λόγια η ενδερμολογία αντιμετωπίζει ταυτόχρονα τοπικό πάχος, κυπαρίτιδα και χαλάρωση;**

Μάλιστα, αυτό είναι το συγκριτικό πλεονεκτήμα της ενδερμολογίας! Αντικετείς συγχρόνως οποιοδήποτε πρόβλημα στην επίμαχη σημεία, συνδυάζοντας τα αποτελέσματα της πιο σύγχρονης ιατρικής τεχνολογίας με την απολαυστική αίσθηση του χειρονακτικού μασάζ. Γιατί πρέπει να τονίσουμε ότι κατά την διάρκεια της εφαρμογής η αίσθηση είναι τόσο χαλαρωτική όσο το χειρονακτικό μασάζ, με όλα τα ευεργετικά του αποτελέσματα.

## Χρυσόψαρο: Γυάλα ή ενυδρείο;

Αντίθετα με την επικρατούσα αντίληψη, τα χρυσόψαρα δεν ανήκουν σε γυάλα. Δεδομένου ότι είναι ιδιαίτερως ρυπαρά ζώα, παράγουν ακαθαρσίες δυσανάλογα μεγαλύτερες από το μέγεθός τους και τα χρυσόψαρα "πήνιγονται" στο μικρό αυτό χώρο.

Στην πραγματικότητα, η γυάλα είναι η χειρότερη κατοικία που θα μπορούσε να έχει το χρυσόψαρο σας. Λόγω των στρογγυλών πλευρών της, απομένει αρκετά μικρή επιφάνεια για την εναλλαγή οξυγόνου.

Τέλος, οι γυάλες είναι μικρές, δύσκολες στον καθαρισμό και δεν αφήνουν περιθώρια για την εγκατάσταση επιπλέον εξοπλισμού, όπως ενός φύτρου. Ως εκ τούτου, θα χρειαστείτε ένα ενυδρείο το οποίο θα μπορεί να συμβάλλει επαρκώς στην ποιότητα του νερού και στην κατάλληλη φροντίδα του χρυσόψαρου.

Προτού αναζητήσετε το νέο σας ενυδρείο, υπολογίστε το μέγεθός του λαμβάνοντας υπόψη το πού θα το τοποθετήσετε (αποφύγετε μέρη εκτεθειμένα απ' ευθείας στον ήλιο, όπως στα παράθυρα).

Προτιμήστε ενυδρεία μεγαλύτερα σε πλάτος και όχι σε ύψος. Τα ρηγά ενυδρεία διαθέτουν μεγαλύτερη επιφάνεια η οποία επιτρέπει καλύτερη οξειδώνωση του νερού και επίσης έχουν ευκολότερη συντήρηση δεδομένου ότι είναι περισσότερο εύκολη η πρόσβαση στον πυθμένα τους.

**Με ποιο μέγεθος πρέπει να ξεκινήσω;**

Καλό θα ήταν να αγοράσετε το μεγαλύτερο ενυδρείο που μπορείτε. Τα μεγαλύτερα ενυδρεία, δεδομένου του μεγαλύτερου χώρου που παρέχουν, απαιτούν τον ίδιο ή ακόμη και λιγότερο κόπο για τη συντήρηση τους σε σχέση με τα μικρότερα.

Το πλέον σύνθετο φαινόμενο με τους αρχάριους, είναι να χάνουν εντός 15νημέρου το ψάρι τους από ασθένειες, συνωστισμό ή φτωχή ποιότητα νερού, εξαιτίας της ανεπαρκούς αρχικής εγκατάστασης.

Έτσι, πολλοί έγκαταλείπουν το χάρτη, απογοητευμένοι λόγω της άγνοιας και όχι, βέβαια, επειδή το χρυσόψαρο απαιτεί ιδιαίτερη φροντίδα.

**T**ο σώμα μας αφαιρεί και αντικαθιστά μικρές ποσότητες ασθεστίου από τα οστά μας. Αν το σώμα μας αφαιρέσει περισσότερο ασθεστίο από αυτό που αντικαθιστά, τα οστά μας γίνονται πιο αδύναμα και έχουμε περισσότερες πιθανότητες να πάθουμε κάταγμα. Λαμβάνοντας, όμως, την ενδεδειγμένη ποσότητα ασθεστίου, τα οστά μας μπορούν να διατηρήσουν τη δύναμη τους.

Οι ανάγκες σε ασθεστίο είναι υψηλότερες κατά τη διάρκεια της παιδικής και της εφηβικής ηλικίας, γιατί σε αυτή την ηλικία τα οστά μεγαλώνουν γρήγορα και πρέπει να λαμβάνουν περισσότερο ασθεστίο προκειμένου να δυναμώσουν. Το μεγαλύτερο μέρος του ασθεστίου για την ενίσχυση των οστών το παίρνουμε μέχρι την ηλικία των 17 ετών. Καταναλώνοντας τροφές που είναι καλές πηγές ασθεστίου, τα παιδιά και οι εφήβοι μπορούν να αποθηκεύουν αυτό το σημαντικό θρεπτικό συστατικό στα οστά τους, συστατικό που θα χρειαστούν αργότερα στη ζωή τους. Στην ενήλικη ζωή, χάνουμε ασθεστίο. Όσο περισσότερο ασθεστίο υπάρχει στα οστά πιθανότερης παραστασίας η απώλεια του τόσο μικρότερες πιθανότητες υπάρχουν τα οστά να γίνουν εύθραυστα.

**Πόσο σημαντικό είναι το γάλα;**

Το γάλα αποτελεί την τροφή με τη μεγαλύτερη βιολογική σημασία για τον άνθρωπο, από την πρώτη στιγμή της γέννησης του. Αρκεί να σκεφτούμε ότι αποτελεί τη μοναδική τροφή για το νεογέννητο τούς πρώτους έξι μήνες της ζωής του. Η μεγάλη του αξία οφείλεται στην ποικιλία των θρεπτικών συστατικών που διαθέτει υγιή τα οστά και τα δόντια. Χρησιμεύει στη δημιουργία της μάζας του σώματος και αποτρέπει τον κίνδυνο καταγμάτων που οφείλονται σε οστεοπόρωση, μια πάθηση κατά την οποία τα οστά γίνονται εύθραυστα.

Το γάλα αποτελεί πολύτιμη και προστατευτική τροφή για όλες τις ηλικίες και εινσχέυει το ανοσοποιητικό σύστημα. Περιέχει μήγαντα λαχανικά που διαθέτουν σε αρκετή ποσότητα πολλές φυτοφάρμακα που προστατεύουν τα οστά τους, αλλά εμφανίζεται σε μεγαλύτερη ποσότητα προστατευτικά συστατικά.



όπως ο φώσφορος και το ασθεστίο, που αποτελούν δομικά υλικά για το σκελετό.

**Τι ρόλο παίζει το γάλα στην ανάπτυξη των παιδιών και των εφήβων;**

Η καλή διατροφή είναι σημαντική για την καλή υγεία, ιδιαίτερα στην παιδική και την εφηβική ηλικία κατά την οποία μπαίνουν οι βάσεις για τη σωστή ανάπτυξη. Ωστόσο, ένα σημαντικό θρεπτικό συστατικό το οποίο δεν παίρνουν σε αρκετή ποσότητα τα παιδιά είναι το ασθεστίο - που βρίσκεται, κυρίως, στο γάλα και τα προϊόντα του, αλλά και στα πράσινα λαχανικά με φύλλα. Το ασθεστίο είναι ένα θρεπτικό συστατικό που δυναμώνει και διατηρεί υγιή τα οστά και τα δόντια. Χρησιμεύει στη δημιουργία μάζας του σώματος και αποτρέπει τον κίνδυνο καταγμάτων που οφείλονται σε οστεοπόρωση, μια πάθηση κατά την οποία τα οστά γίνονται εύθραυστα.

**Τι περισσότερο προσφέρει το γιαούρτι από το γάλα;**

Το γιαούρτι περιέχει πολλά θρεπτικά συστατικά σε μεγάλες ποσότητες, με σχετικά λίγες θερμίδες, και είναι πλούσιο σε ασθεστίο, πρωτεΐνη, και τιμιότητα.

**Τι περιέχει το γάλα στην ανάπτυξη των παιδιών και των εφήβων;**

Η κατάθλιψη είναι μία ψυχολογική κατάσταση στην οποία κυριαρχούν συναθητικά συντηρητικά σηματικά που δημιουργούνται σε συνδ

## Το ωροσκόπιο της εβδομάδας

### ΚΡΙΟΣ



(21 Μαρτίου - 21 Απριλίου)

Αγαπημένο σας πρόσωπο θα σας βοηθήσει να ξεπεράσετε κάποιες στεναχώριες που σας έχουν γίνει βραχνάς τον τελευταίο καιρό. Προφανώς, οι σχέσεις σας, ή και περισσότερο η ερωτική σας ζωή, δείχνουν να σας απασχολούν τώρα έντονα. Τυχερή σας μέρα η Τρίτη.

### ΤΑΥΡΟΣ



(22 Απριλίου - 21 Μαΐου)

Σ' αυτό το χρονικό πλαίσιο θα αναγκαστείτε να κάνετε συμβιβασμούς, ή και παραδοχές, αναγκαίες για να αποσυμπιεστείτε από περαιτέρω άγχη και να στραφείτε περισσότερο στην εξασφάλιση του τρόπου που θα σας κάνει να αισθανθείτε πιο ασφαλείς για το μέλλον σας.

### ΔΙΔΥΜΟΙ



(22 Μαΐου - 21 Ιουνίου)

Για να επιτύχετε κάτι σημαντικό στην προσωπική σας ζωή μέσα στην επόμενη βδομάδα θα πρέπει να σκεφτείτε λογικά και να ζυγίσετε όλους τους παράγοντες. Υπάρχουν γύρω σας άτομα που μπορούν να σας βοηθήσουν αν τους το ζητήσετε. Τυχερή σας μέρα η Τετάρτη.

### ΚΑΡΚΙΝΟΣ



(22 Ιουνίου - 22 Ιουλίου)

Ένας πιο φωτεινός ορίζοντας αρχίζει και αναφαίνεται, σχετικά με τα μελλοντικά σας σχέδια (καριέρα, γάμος), και η περίοδος αυτή θα σας κουράσει αρκετά με πολλές συζητήσεις, επαφές και γενικά κινητικότητα στην καθημερινότητά σας. Τυχερή σας μέρα η Πέμπτη.

### ΛΕΩΝ



(23 Ιουλίου - 23 Αυγούστου)

Θα πρέπει να συνειδητοποιήσετε ότι θα χρειαστεί να δεχτείτε κάποιες στερήσεις όσον αφορά τις βαθύτερες επιθυμίες σας, για να βάλετε τα πράγματα στη σειρά τους και να πετύχετε τις καλύτερες εφικτές ισορροπίες για την προώθηση των ζωτικών σας σχεδίων.... Τυχερή σας μέρα η Παρασκευή.

### ΠΑΡΟΕΝΟΣ



(24 Αυγούστου - 23 Σεπτεμβρίου)

Με τον Ήλιο απέναντι από το ζώδιο σας, δείχνετε να προσελκύετε πιο έντονα την προσοχή των άλλων και αυτό θα σας χαρίσει περισσότερη αυτοπεποίθηση και μια πιο αισθητή τόνωση της κοινωνικής και ερωτικής σας ζωής μετά τα μέσα του μήνα.

### ΖΥΓΟΣ



(24 Σεπτεμβρίου - 23 Οκτωβρίου)

Θα πρέπει να φανείτε πιο προσεχτικοί στη διαχείριση ευαίσθητων καταστάσεων, που μπορεί να αφορούν υποχρεώσεις της καθημερινότητάς σας, αλλά και πιθανά προβλήματα στην υγεία σας. Ασχοληθείτε προς το παρόν με τις τρέχουσες υποχρεώσεις.

### ΣΚΟΡΠΙΟΣ



(24 Οκτωβρίου - 22 Νοεμβρίου)

Το φιλικό σας περιβάλλον θα βοηθήσει σε διάφορες υποθέσεις και αν αναζητάτε καλύτερες συνθήκες στη δουλειά σας θα τις βρείτε πολύ εύκολα. Σύντομα φτάνετε σε ένα ιδανικό σημείο όπου θα μπορέσετε να δώσετε λύση σε ένα φλέγον ζήτημα που σας έχει ταλαιπωρήσει.

### ΤΟΞΟΤΗΣ



(23 Νοεμβρίου - 21 Δεκεμβρίου)

Θα καταφέρετε να επιτύχετε τις οικονομικές σας ισορροπίες, μέσα από την αποδοχή ευρύτερων επαγγελματικών σας εξελίξεων. Σε πιο προσωπικό επίπεδο, θα πρέπει να χειριστείτε με επιδειξιότητα κάποιο οικογενειακό σας πρόβλημα που φαίνεται να βρίσκει, μια ισορροπημένη λύση....

### ΑΙΓΑΚΕΡΩΣ



(22 Δεκεμβρίου - 20 Ιανουαρίου)

Έχετε πολλά περιθώρια να προωθήσετε τους στόχους και τις επιθυμίες σας. Ένα γκρίζο διάστημα αρχίζει σταδιακά να δίνει τη θέση του σε μια πιο εποικοδομητική περίοδο, αλλά όχι εύκολη ακόμα.

### ΥΔΡΟΧΟΟΣ



(21 Ιανουαρίου - 18 Φεβρουαρίου)

Κάποιες αποφάσεις σας που οριστικοποιούνται στις αρχές του μήνα, θα αποτελέσουν τη βάση πάνω στην οποία θα στηρίξετε τις προστάθμειές σας. Ερωτικά σκιρτήματα σας προβληματίζουν. Τώρα αρχίζετε να πλέετε σε πιο ήρεμα νερά.

### ΙΧΟΥΣΣ



(19 Φεβρουαρίου - 20 Μαρτίου)

Εκμεταλλευτείτε τις ευκαιρίες στο διάστημα αυτό, που αφορούν τα οικονομικά σας, αλλά εν πάσῃ περιπτώσει θα σας χαρίσουν μια πιο φανερή σιγουριά για το αύριο. Κανένας δεν μπορεί να σταθεί μπροστά σας αυτό το διάστημα.

# Γυναίκα & Ζωή

## Η επιστήμη πίσω από τα μαλλιά με υγιή εμφάνιση

### Αγαπητές φίλες,

Πόσες φορές δεν έχουμε θαυμάσιες μαλλιά που λάμπουν από υγεία και ομορφιά; Πίστα από το υπέροχο φυσικό αποτέλεσμα κρύβονται τα μυστικά που αποκαλύπτει η επιστημονική έρευνα και οι σημαντικές εξελίξεις στην τεχνολογία της περιποίησης των μαλλιών. Μάθετε τα κι εσείς!

Τα μαλλιά μας αποτελούν βαρόμετρο της σωματικής και της ψυχικής μας ευεξίας. Όταν είμαστε υγείες και νιώθουμε καλά με τον εαυτό μας, είναι φυσικό να έχουμε και ωραία εμφάνιση. Όπως ακριβώς πρέπει να φροντίζουμε τον εαυτό μας με τακτική άσκηση, να έχουμε θετική διάθεση και να ακολουθούμε υγιεινή διατροφή, έτσι χρειάζεται να φροντίζουμε και τα μαλλιά μας. Μπορεί να μην αναγεννούνται μόντας, όπως το υπόλοιπο σώμα μας, ανταποκρίνονται όμως εξίσου καλά στη συνεχή φροντίδα και προσοχή. Μάλιστα, με τά κατάλληλη προϊόντα και με καθημερινή φροντίδα, μπορούν να μεταμορφωθούν!

### Ενυδάτωση

Οι περισσότερες γυναίκες γνωρίζουν τα οφέλη της ενυδάτωσης στο σώμα και στην επιδερμίδα τους, που επιτυγχάνεται με τη χρήση ενυδατικών.

Ωστόσο, πολλές δεν εφαρμόζουν τους ίδιους κανόνες και στα μαλλιά τους. Όπως ο οργανισμός μας, έτσι και τα μαλλιά μας χρειάζονται σωστή ενυδάτωση για να δείχνουν υγιή και όμορφα. Τα μαλλιά μας χρειάζονται την κατάλληλη ισορροπία υγρασίας. Η υπερβολική υγρασία από τη μία



διογκώνει τα μαλλιά, ανασηκώνει την εξωτερική στοιβάδα της τρίχας και κάνει τα βρεγμένα μαλλιά ευάλωτα στη φθορά. Η απώλεια υγρασίας, από την άλλη, λόγω της έκθεσης σε υψηλή θερμότητα (π.χ. με χρήση συσκευών ιστών) που φτάνουν σε θερμοκρασίες έως 230°C κάνει τα μαλλιά ξηρά, θαμπά και εύθραυστα.

Οι σύγχρονες συνθέσεις των conditioners στοχεύουν στα σημεία των μαλλιών που χρειάζονται περισσότερο την υγρασία και την «σφραγίζουν» για να εξασφαλίσουν προστασία και επανόρθωση, χωρίς να βραρίουν τα μαλλιά. Είναι απαραίτητο, λοιπόν, να χρησιμοποιούνται σε προσέτοπο, λαπούδη, ή πατέ στη συνεχή φροντίδα των μαλλιών των σας, για αναδόμηση, προσφέρεται στα μαλλιά σας ενυδάτωση και προστασία. Τα θαμπά και άτονα μαλλιά δεν είναι καθόλου ελκυστικά.

### Μικρά μυστικά για νόστιμα λαχανικά στη σχάρα

να ψήσετε σωστά λαχανικά είναι να διαλέξετε τα κατάλληλα λαχανικά. Τα καλύτερα αποτελέσματα δίνουν τα λαχανικά που έχουν υψηλή επιτροπή σε νερό. Άλλα για να είναι και νόστιμα, χρησιμοποιήστε λαχανικά όπως κρεμμύδια, κολοκύθια, μελιτζάνες, πιπεριές, ντομάτινα, μανιτάρια και όπι παρόμοιο, αποφεύγοντας τα καρότα και το κουνουπίδιο.

2. Προετοιμασία σχάρας. Αφού έχετε πλύνει τα λαχανικά, κόψτε τα σισμεγέθη τεμάχια, όσο αυτό είναι δυνατόν. Είτε χρησιμοποιήστε καλαμάκια για τα λαχανικά είτε όχι, πρέπει να τα κόψετε σε κομμάτια μεγαλύτερα από τα διάκενα της σχάρας σας, ώστε να μην πέφτουν ανάμεσα τους.

4. Λάδωμα. Για να μην κολλήσουν τα λαχανικά σας στη σχάρα και να αποφύγετε τη κάψιμο τους, απλά χρησιμοποιήστε λάδι ή λάδιο. Θα έχετε καλύτερα αποτελέσματα στο ψήσιμο, αν χρησιμοποιήστε ελαιόλαδο, που συνήθως ενισχύει τη γεύση των λαχανικών. Αν θέλετε πραγματικά να πειραματίστε, δοκιμάστε ελαιόλαδο που είναι εμποτισμέν



## ANT 1

### Από Δευτέρα μέχρι Παρασκευή

04.00 ANT News  
04.30 Γεύση από Ελλάδα  
05.00 Καλημέρα Ελλάδα  
08.00 10 με 1 μαζί  
11.00 **Τα νέα του ANT 1**  
12.00 Δεληγιανείο παρθεναγωγείο  
12.50 Λόλα  
13.35 Έρωτας  
15.15 Κάρμα  
16.00 Το καφέ της Χαράς  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Deal  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Χωρίς πρόβα  
19.50 Εργαζόμενη γυναίκα  
20.35 Τεν τεν  
21.30 Non stop music  
22.00 Καλημέρα Ελλάδα  
01.00 10 με 1 μαζί

### Πέμπτη 11 Νοεμβρίου

04.00 ANT News  
04.30 Γεύση από Ελλάδα  
05.00 Καλημέρα Ελλάδα  
08.00 10 με 1 μαζί  
11.00 **Τα νέα του ANT 1**  
12.00 Δεληγιανείο παρθεναγωγείο  
12.50 Λόλα  
13.35 Έρωτας  
15.15 Κάρμα  
16.00 Το καφέ της Χαράς  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Deal  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Χωρίς πρόβα  
19.50 Εργαζόμενη γυναίκα  
20.35 Τεν τεν  
21.30 Non stop music  
22.00 Καλημέρα Ελλάδα  
01.00 10 με 1 μαζί

### Παρασκευή 12 Νοεμβρίου

08.00 10 με 1 μαζί  
11.00 **Τα νέα του ANT 1**  
12.00 The X Factor  
16.00 Το καφέ της Χαράς  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Deal  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 The X Factor  
22.10 Δεληγιανείο παρθεναγωγείο  
23.00 Έρωτας  
00.30 Κάρμα  
01.15 Το καφέ της Χαράς  
02.00 Deal  
02.45 Λόλα  
02.45 Non stop music

### Σάββατο 13 Νοεμβρίου

06.50 Άλικη  
07.35 Νταντά για όλες τις δουλειές  
08.15 Πρωτάθλημα Ελλάδας  
12.30 Γεύση από Ελλάδα  
13.00 Next top model  
16.45 Με το δεξί<sup>1</sup>  
15.40 Ονειροπαγίδα  
16.30 Τεν τεν  
17.15 Το κλειδί του παραδείσου  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Top Chef  
22.30 Το κλειδί του παραδείσου  
23.10 Ενα κι ένα  
23.40 Πρωτάθλημα Ελλάδας  
01.15 Άλικη

### Κυριακή 14 Νοεμβρίου

05.30 Ενα κι ένα  
06.00 Pocket dragon andvertures  
06.25 Roswell Conspiracies  
06.25 Άλικη  
07.35 Νταντά για όλες τις δουλειές  
08.05 Εκείνες κι εγώ  
09.00 Χωρίς πρόβα  
19.00 Dancing with the stars  
22.00 Καλημέρα Ελλάδα  
01.00 10 με 1 μαζί

### Δευτέρα 15 Νοεμβρίου

12.50 Λόλα  
13.35 Έρωτας  
15.15 Κάρμα  
16.00 Το καφέ της Χαράς  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Deal  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Ράδιο αρβύλα  
22.00 Καλημέρα Ελλάδα  
01.00 10 με 1 μαζί

### Τρίτη 16 Νοεμβρίου

17.00 Deal  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Κάρμα  
21.30 Ράδιο αρβύλα  
22.00 10 με 1 μαζί

### Τετάρτη 17 Νοεμβρίου

16.00 Τα καφέ της Χαράς  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Deal  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Με το δεξί<sup>1</sup>  
19.50 Ονειροπαγίδα  
20.35 Ράδιο αρβύλα  
21.40 Non stop music



## ALTER

### Πέμπτη 11 Νοεμβρίου

04.00 Καλημέρα με τον Γώρηο Αυτά  
08.30 Εδώ και τώρα  
10.30 Πολύ μπλα μπλα  
14.00 Όσο υπάρχουν άνθρωποι  
**15.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.45 That's life  
16.45 Σήμερα με τον Άκη Παυλόπουλο  
**18.00 Κεντρικό δελτίο ΕΙΔΗΣΕΩΝ**  
19.00 Υδρόγειος  
19.30 Χριστούγεννα με τα ζουζούνια  
20.00 Φραουλίτσα  
21.00 Φως στο τούνελ  
24.00 Auto Alter  
00.15 Eureka  
01.15 Ταινία

### Παρασκευή 12 Νοεμβρίου

04.00 Καλημέρα με τον Γώρηο Αυτά  
08.30 Εδώ και τώρα  
10.30 Πολύ μπλα μπλα  
14.00 Όσο υπάρχουν άνθρωποι  
**15.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.45 That's life  
16.45 Σήμερα με τον Άκη Παυλόπουλο  
**18.00 Κεντρικό δελτίο ΕΙΔΗΣΕΩΝ**  
19.00 Υδρόγειος  
19.30 Κορίτσια στο Μπάρκουλης  
21.00 Φως στο τούνελ  
22.00 Auto Alter  
00.15 Eureka  
01.15 Ζένη ταινία

### Σάββατο 13 Νοεμβρίου

04.00 Παιδικά προγράμματα  
10.30 Hit parade  
11.00 TV WEEKEND  
14.15 Τα παρατράγουδα  
**16.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Life style  
20.00 Όσο υπάρχουν άνθρωποι  
21.45 Τα καλύτερα με τον Γώρηο Αυτά  
01.45 Ζένη ταινία

### Κυριακή 14 Νοεμβρίου

04.00 ALTER KIDS  
09.30 Ταινία  
10.00 Τέχνη και πολιτισμός  
01.15 Ταινία

### Τετάρτη 17 Νοεμβρίου

14.00 Όσο υπάρχουν άνθρωποι  
**15.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.45 That's life  
16.45 Σήμερα με τον Άκη Παυλόπουλο  
**18.00 Κεντρικό δελτίο ΕΙΔΗΣΕΩΝ**  
19.00 Υδρόγειος  
19.30 Auto Alter  
19.45 Τέχνη και πολιτισμός  
20.45 Αθέστας κόσμος  
22.00 Auto Alter  
00.15 Eureka  
01.15 Ταινία

### Τετάρτη 17 Νοεμβρίου

14.00 Όσο υπάρχουν άνθρωποι  
**15.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.45 That's life  
16.45 Σήμερα με τον Άκη Παυλόπουλο  
**18.00 Κεντρικό δελτίο ΕΙΔΗΣΕΩΝ**  
19.00 Υδρόγειος  
19.30 Auto Alter  
19.45 Τέχνη και πολιτισμός  
20.45 Αθέστας κόσμος  
22.00 Auto Alter  
00.15 Eureka  
01.15 Ταινία

### Από Δευτέρα μέχρι Παρασκευή

08.00 Έρωτα με επιδότηση ΟΓΑ  
09.00 Δεν μ' αγαπάς  
11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
11.15 Κους κους το μεσημέρι  
14.00 Δεστε τους  
17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
18.00 Νταντά αμέσου δράσης  
19.00 Ταινία  
21.00 10η εντολή  
22.00 Νόμος και τάξη  
23.00 Ιατρικές έρευνες

### (ΑΠΟ ΤΙΣ 19.00 ΜΕΧΡΙ ΑΡΓΑ ΔΕΣΤΕ ΑΝΑΛΥΤΙΚΑ ΠΙΟ ΚΑΤΩ)

### Πέμπτη 11 Νοεμβρίου

08.00 Καφές με την Ελένη  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.15 Κους κους το μεσημέρι  
14.00 Δεστε τους  
15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
15.15 Δεστε τους

### Πέμπτη 11 Νοεμβρίου

17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
18.00 Κάτιψήνεται  
19.00 Big Brother  
22.00 Εφιάλτης στην κουζίνα  
21.00 Πάμε πακέτο

### Πέμπτη 11 Νοεμβρίου

22.00 Βράδυ με τον Πέτρο  
Κωστόπουλο  
23.00 Οι ιστορίες του αστυνόμου Μπέκα  
00.15 Κόκκινος κύκλος

### Κυριακή 14 Νοεμβρίου

15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
15.05 How clean is your house  
16.00 Αγρότης ψάχνει μονος  
17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
18.00 Exclusive  
19.00 Big Brother  
21.00 Ταινία  
23.15 10η εντολή

### Πέμπτη 11 Νοεμβρίου

17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
18.00 Κάτιψήνεται  
19.00 Big Brother  
20.00 Ταινία  
22.15 Sex and the city  
23.30 Οι ιστορίες του αστυνόμου Μπέκα  
00.15 10η εντολή

### Παρασκευή 12 Νοεμβρίου

17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
18.00 Κάτιψήνεται  
19.00 Big Brother  
21.00 Ταινία  
23.15 10η εντολή  
00.15 Κόκκινος κύκλος

### Σάββατο 13 Νοεμβρίου

18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
19.00 Big Brother  
21.00 Ταινία  
23.15 10η εντολή  
00.15 Κόκκινος κύκλος

### Κυριακή 14 Νοεμβρίου

18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
19.00 Big Brother  
21.00 Ταινία  
23.15 10η εντολή  
00.15 Τηλεαγορές



## MEGA

### Πέμπτη 11 Νοεμβρίου

04.00 Βέρα στο δεξί<sup>1</sup>  
05.00 Κοινωνία ώρα μηδέν

### Πέμπτη 11 Νοεμβρίου

08.00 Πρωινό μου  
11.15 Η ζωή της άλλης

### Πέμπτη 11 Νοεμβρίου

12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

### Πέμπτη 11 Νοεμβρίου

13.00 Single  
14.30 Η οικογένεια βλάπτει

### Πέμπτη 11 Νοεμβρίου

14.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

### Πέμπτη 11 Νοεμβρίου

15.00 Masterchef  
16.00 Patty, η πιο όμορφη ιστορία

### Πέμπτη 11 Νοεμβρίου

17.00 Τα μουσικά της ΕΔΕΜ

### Πέμπτη 11 Νοεμβρίου

PIK 1



00357-2286-2147

**Παρασκευή 12 Νοεμβρίου**

- 11.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Στην άκρη του παραδείσου
- 14.30 Συν πλήν
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Γυρίσματα
- 17.20 Εγώ κι εσύ
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.05 Η λίμνη
- 19.45 Βόλει
- 21.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 23.15 Εμείς**
- 00.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 01.15 Εγώ κι εσύ
- 01.45 Συν πλήν

**Σάββατο 13 Νοεμβρίου**

- 06.00 Ιστορίες του χωρού
- 07.00 Η χώρα του γιατί
- 07.30 Κάτω από τον ίδιο ουρανό
- 08.00 7 μέρες Κύπρος
- 08.30 Η Κύπρος κοντά σας
- 09.30 Κυπριώτικο σκέτης
- 10.30 Η γενιές της σιωπής
- 11.00 Αθλητικό ρετρό
- 12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 12.30 Έδεξη τη Βουλή
- 13.45 Κύπρος ένα ταξίδι
- 14.35 Είμαστε εδώ
- 15.15 Βήματα στην άμμο
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Βήματα στην άμμο
- 17.20 Στην άκρη του παραδείσου
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.30 Έξω καρδιά
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.30 Κύπρος ένα ταξίδι
- 23.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 00.30 Έξω καρδιά
- 02.30 Βήματα στην άμμο

**Κυριακή 14 Νοεμβρίου**

- 05.00 Θεία Λειτουργία
- 08.00 Ευαγγέλιο και ζωή
- 09.00 Οι γενιές της σιωπής
- 10.00 Η υπαίθριος
- 10.30 Οι γενιές της σιωπής
- 11.00 Η Κύπρος κοντά σας
- 12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 12.30 Κυπρίων νόστος
- 13.30 Είμαστε εδώ
- 14.00 7 μέρες Κύπρος
- 14.30 Τρεις και ο Κόκος
- 15.30 Αμύνεθαι περί πάτρης
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Γυρίσματα
- 16.50 Εγώ κι εσύ
- 17.20 Στην άκρη του παραδείσου
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.30 Πιστάριες αντιναχτές
- 20.00 Αθλητικό ρετρό
- 20.45 Ντοκιμαντέρ
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 23.30 Κυπρίων νόστος

**Δευτέρα 15 Νοεμβρίου**

- 08.00 Επιτά δέκα
- 11.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Τρεις κι ο Κόκος

- 14.00 Ιστορίες του χωρού
- 14.30 Συν πλήν
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Γυρίσματα
- 17.20 Ιστορίες του χωρού
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.05 Βήματα στην άμμο
- 19.45 Πατάριες αντιναχτές
- 20.30 Το συζητήσμα
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 PIK απόρ
- 23.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**Τρίτη 16 Νοεμβρίου**

- 11.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.35 Τρεις και ο Κόκος
- 14.00 Ιστορίες του χωρού
- 14.30 Συν πλήν
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Γυρίσματα
- 17.20 Ιστορίες του χωρού
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.05 Βήματα στην άμμο
- 19.45 Μαγειρέματα
- 20.45 Επωνύμως
- 21.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.15 Εντέχνων
- 23.15 Εμείς
- 00.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**Τετάρτη 17 Νοεμβρίου**

- 11.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Ιστορίες του χωρού
- 14.00 Ντοκιμαντέρ -Ποτάμια της Κύπρου
- 14.30 Συν πλήν
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Γυρίσματα
- 17.20 Τρεις και ο Κόκος
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Βήματα στην άμμο
- 20.30 Κωδικός Ευρώπης
- 21.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.15 Κυπρίων νόστος
- 01.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 01.15 Κωδικός Ευρώπης

**Πέμπτη 18 Νοεμβρίου**

- 11.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Ιστορίες του χωρού
- 14.30 Συν πλήν
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Γυρίσματα
- 17.20 Τρεις και ο Κόκος
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.05 Η λίμνη
- 21.45 Κάτω από τον ίδιο ουρανό
- 20.30 Προεκτάσεις
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.00 Κάτω από τον ίδιο ουρανό
- 23.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 00.30 Προεκτάσεις
- 01.30 Τρεις κι ο Κόκος
- 02.00 Συν πλήν**

ET 1



0030210-60.66.000

**Παρασκευή 12 Νοεμβρίου**

- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.00 Μένουμε Ελλάδα
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.00 Ημερολόγια
- 15.00 Η κουζίνα της μαμάς
- 15.30 Mediterranean
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.30 Αθλητικά
- 17.00 Λουφά και παραλλαγή
- 18.00 Τα παιδιά της Νιόβης
- 19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 20.00 Ελληνική ταινία
- 21.30 Στα άκρα
- 23.30 Μουσικό πρόγραμμα

**Σάββατο 13 Νοεμβρίου**

- 08.00 Εκπαιδευτικά προγράμματα
- 09.00 Παιδικό σειρά: Το βιβλίο που δεν το διάβαξε κανείς
- 09.30 Χροσές συνταγές
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 10.30 Μουσική παράδοση
- 11.30 Διασπορά
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.00 Υγεία για όλους
- 15.00 Ποδόσφαιρο
- 17.15 Pre game
- 17.30 Super league
- 19.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 20.00 Στην υγεία μας
- 23.00 Μουσικό παράδοση
- 00.00 Μουσικό κουτί
- 01.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**Κυριακή 14 Νοεμβρίου**

- 06.00 Θεία Λειτουργία
- 08.30 Αρχονταρίκι
- 09.30 Χροσές συνταγές
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
- 10.30 Μουσικό κουτί
- 11.30 Ελληνική ταινία
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.00 Υγεία για όλους
- 15.00 Ο πότος και το τραγούδι του
- 16.00 Κυριακή στο χωρίο
- 19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
- 20.00 Οι μουσικές του κόσμου
- 01.00 Ελληνική ταινία
- Δευτέρα 15 Νοεμβρίου**
- 08.00 Συμβαίνει τώρα
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.00 Μένουμε Ελλάδα
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.00 Φρουτοπία
- 14.30 Το βλέμμα
- 15.00 Η κουζίνα της μαμάς
- 15.30 Mediterranean
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.30 Αθλητικά
- 17.00 Ημερολόγια
- 18.00 Λουφά και παραλλαγή
- 19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 20.00 Τα παιδιά της Νιόβης
- 21.00 Το κουτί της Πανδώρας
- 22.00 Τα χρόνια της μετανάστευσης
- 23.00 Συμβαίνει τώρα

**Παρασκευή 12 Νοεμβρίου**

- 11.00 Από μέρα σε μέρα -PIK (Από Hellenic 2)
- 18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK
- 19.15 Νέα Κυπριακή σειρά «Η λίμνη»
- 19.45 Σειρά: «Για την καρδιά ενός αγγέλου»
- 20.30 Ομογένεια-εδώ Λονδίνο
- 21.15 Ταινία: «Μια παπαδιά στη μπουζούκια»
- 22.35 Ταινία: «Βέγγος ο ερωτάρης»
- 23.45 Σύνδεση με PIK

**Σάββατο 13 Νοεμβρίου**

- 12.00 Μεσημβρινό Δελτίο ΕΙΔΗΣΕΩΝ -PIK
- 18.00 Βραδινό δελτίο ΕΙΔΗΣΕΩΝ-PIK
- 19.15 Αύριο είναι Κυριακή με τον π. Ιωσήφ Παλιούρα
- 19.35 Με το φάκο του Hellenic
- 20.10 Ελληνική ταινία: «Δάσκαλε τι δίδασκες»
- 20.00 Στην υγεία μας (Hellenic2)
- 21.40 Ελληνική ταινία: «Μοντέρνα Σταχτοπούτα»
- 23.30 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος PIK

**Τετάρτη 17 Νοεμβρίου**

- 11.00 Μετάδοση Εκπομπής PIK «Από μέρα σε μέρα»
- 14.00 Από μέρα σε μέρα (PIK)
- 18.00 Δελτίο από PIK
- 19.15 Νέα Κυπριακή σειρά «Βήματα στην άμμο»
- 19.45 Ελληνική σειρά: «Και οι παντρεμένοι έχουν ψυχή»
- 20.30 Σύνδεση με PIK
- 21.30 Ειδήσεις από το PIK
- 21.45 Ελληνική ταινία: «Τζάκ ο καβαλάρης»
- 23.30 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος PIK

**Πέμπτη 18 Νοεμβρίου**

- 11.00 Σύνδεση με PIK
- 12.30 Κυπρίων Νόστος
- 18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK
- 19.15 Ποιητική ανθολογία με τον Ειρήναρχο Στεφάνου
- 19.50 Πρόσωπα με τον Βασίλη Παναγή
- 20.30 Ελληνική ταινία: «Η κόρη του ήλου»
- 22.00 Ελληνική ταινία: «Βίβα γλυκιά μου Κατερίνα»
- 23.45 Μετάδοση PIK

**Δευτέρα 15 Νοεμβρίου**

- 00.00 Σύνδεση με PIK
- 11.00 «Από μέρα σε μέρα»
- 18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK
- 19.15 Κυπριακή σειρά «Βήματα στην άμμο»
- 19.45 Μυστικά και λάθη
- 20.15 Ταινία: «Ταχύτητα και αγάπη»
- 19.30 Δελτίο Ειδήσεων από PIK
- 20.15 Ταινία: «Το θυμά»

**Πέμπτη 18 Νοεμβρίου**

- 11.00 Μετάδοση Εκπομπής

# Αθλητική ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

Πέμπτη 11 Νοεμβρίου 2010

ΡΕΠΟΡΤΑΖ - ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ: ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

## ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ ΧΩΡΓΟΣ YVA SOLICITORS Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	H.	I.	T	ΔΤ	Β
1. ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ .....	7	6	1	0	21-4	17	19
2. ΔΥΝΑΜΟ .....	7	5	0	2	20-10	10	15
3. ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ .....	6	5	0	1	17-8	9	15
4. ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ/ΑΡΗΣ .....	7	4	1	2	17-8	9	13
5. ΠΑΝΘΕΑ .....	7	4	1	2	16-8	8	13
6. ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ .....	7	3	1	3	20-19	1	10
7. ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ .....	6	2	1	3	7-11	-4	7
8. ΑΝΟΡΩΣΗ .....	8	2	0	6	15-25	-10	6
9. ΑΠΟΕΛ .....	6	0	1	5	6-21	-15	1
10. ΠΕΝΤΑΓΑ .....	7	0	0	7	2-27	-25	0

Κυριακή 14 Νοεμβρίου 2010

ΔΥΝΑΜΟ – ΑΝΟΡΩΣΗ  
11.00πμ, Old Cholmeleians FC  
ΑΠΟΕΛ – ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ/ΑΡΗΣ  
2.00μμ, Bullsmoor Lane  
ΠΕΝΤΑΓΑ – ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ  
10.30πμ, Hazelwood Rec (pitch2)  
ΠΑΝΘΕΑ – ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ  
11.00πμ, Cheshunt FC  
ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ – ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ  
11.00πμ, Cockfosters FC

### Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

#### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	H.	I.	T	ΔΤ	Β
1. ΟΜΟΝΟΙΑ .....	7	6	1	0	17-3	14	19
2. ΑΕΛ .....	8	5	1	2	34-15	19	16
3. ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ .....	8	4	2	2	24-15	9	14
4. ΚΛΝ .....	8	3	2	3	26-23	3	11
5. ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ .....	7	3	2	2	13-12	1	11
6. ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ .....	8	2	3	3	16-20	-4	9
7. ΑΡΑΧΝΗ .....	8	1	3	4	22-22	0	6
8. ΑΓΙΟΙ ΠΑΝΤΕΣ .....	7	1	3	3	13-15	-2	6
9. ΠΑΝΤΕΛ .....	7	1	3	3	7-11	-4	6
10. ΟΛΥΜΠΙΑ .....	4	0	0	4	3-39	-36	0

Κυριακή 14 Νοεμβρίου 2010

ΑΓΙΟΙ ΠΑΝΤΕΣ – ΠΑΝΤΕΛ  
11.30πμ, New River  
ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ – ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ  
9.30πμ, New River  
ΟΜΟΝΟΙΑ – ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ  
11.00πμ, Broomfield Park  
ΟΛΥΜΠΙΑ – ΚΛΝ  
11.00πμ, Peter May Sports Centre  
ΑΡΑΧΝΗ – ΑΕΛ  
1.30μμ, New River

### FORMULA-1

Νίκη του Φέτελ στη Βραζιλία κι ο τίτλος για τρεις θα κριθεί στο Αμπού Ντάμπι

Ο Σεμπάστιαν Φέτελ ήταν ο νικητής στο Grand Prix της Βραζιλίας, πάροντας πρώτος την καρό σημαία και με δεύτερο τον «ομόσταυλό» του Μάρκ Ουέμπερ έδωσαν το έναυσμα για έξαλλους πανηγυρισμούς στην Red Bull, η οποία με τον τρόπο αυτό εξασφάλισε τον τίτλο στους κατασκευαστές στο Παγκόσμιο πρωτάθλημα Formula 1. Ωστόσο, ο τίτλος για τους οδηγούς θα κριθεί στο Αμπου Ντάμπι, αφού ο Φερνάντο Αλόνσο συμπλήρωσε το βάθρο των νικητών, για να μεταφέρει ένα προβάδισμα 8 βαθμών έναντι του Ουέμπερ και 15 έναντι του Φέτελ στο συναρπαστικό φινάλε της χρονιάς.

Ζωντανός στη μάχη του τίτλου, έστω και με λιγοστές πλέον πιθανότητες, παρέμεινε και ο Λιούις Χάμιλτον, ο οποίος τερμάτισε 4ος στον αγώνα και πλέον απέχει 24 βαθμούς από την κορυφή της παγκόσμιας κατάταξης. Αντίθετα ο άλλος πιλότος της McLaren, Τζένσον Μπάτον, έχασε κάθε ελπίδα, μένοντας στην 5η θέση.

ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ ΟΔΗΓΩΝ: 1. Φερνάντο Αλόνσο (Ισπανία/Φεράρι) 246 βαθμοί, 2. Μάρκ Ουέμπερ (Αυστραλία/Red Bull) 238, 3. Σεμπάστιαν Φέτελ (Γερμανία/Red Bull) 231, 4. Λιούις Χάμιλτον (Βρετανία/Μακλάρεν) 222, 5. Τζένσον Μπάτον (Βρετανία/Μακλάρεν) 199.

### FORMULA-1

#### GRAN PRIX ΑΜΠΟΥ ΝΤΑΜΠΙ

ΣΑΒΒΑΤΟ, 13/11, κατατάκτηρες διαδρομές, BBC-1, 12.10 μ.μ.

KYRIAKH 14/11, αγώνας, BBC-1, 12.10 μ.μ.

### Η Α' φάση του Κυπέλλου Κύπρου

Πα την Α' φάση του Κυπέλλου Κύπρου σημειώθησαν χθες τα ακόλουθα αποτελέσματα: Χαλκάνορας – Ομόνοια Λευκ. 0-4, Ανοιγέννηση Δερύνειας – Ολυμπιακός 0-1, Οθέλλος Αθηένου – Δόξα Κατωκοπιάς 1-4, Ονήσιλος Σωτήρας – Αλκή 0-2, Ομόνοια Αραδίππου – Ένωση Νέων Παραλιμνίου 0-3, Αδωνης – Ερμής Αραδίππου 3-2, ΑΠΕΠ Πιτσιλιάς – ΑΣΠΑ 1-0, Ατρόμητος Γεροσκήπου – ΑΠΟΠ/Κινύρας Πέργειας 1-2.

Αργότερα χθες έπαιξαν:

Νέα Σαλαμίνα – Εθνικός Άγνας, Διγενής Ακρίτας Μόρφου – ΑΕΚ

Τις Αθλητικές Σελίδες σάς προσφέρει το εστιατόριο

Paneri Greek Tavern

Open 7 days a week

340 High Rd Wood Green N22

020 8888 3111



### ΣΤΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ

## Η ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ έχασε βαθμούς αλλά παραμένει πρώτη

ΕΦΕΡΕ ΙΣΟΠΑΛΙΑ 0-0 ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΝΘΕΑ

μολογίας χωρίς βαθμό.

Το πρωταθλήτρια ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ/ΑΡΗΣ νίκησε 3-0 την ΠΕΝΤΑΓΙΑ και μείωσε τη διαφορά της από την κορυφή στους έξι βαθμούς, αλλά έχει μπροστά της άλλες τρεις ομάδες και βρίσκεται στην 4η θέση

ισοπάλιο χωρίς βαθμό.

Το ημίχρονο έληξε 1-0 με τέρμα

του Καρίμ στο 15', ενώ οι Πίτερ Αντωνίδης στο 85' και Σαφρίμ στο 86' με εύστοχο κτύπημα πέναλτι

χαν το 3-0.

Σπουδαία νίκη σημείωσε η ΑΝΟΡΩΣΗ στην ΑΠΟΕΛ με 4-0, δείχνοντας ότι συνέρχεται στηγάσιγα, ενώ οι γαλαζοκίτρινοι που παραμένουν χωρίς νίκη φαίνεται ότι αναζητούν την επιστροφή τους στη Β' Κατηγορία. Οι νικητές προηγήθη-

Δυναμό και Ριζοκάρπασο αποκλείστηκαν από το LFA Challenge Cup

Δυστυχώς δεν τα κατάφεραν ΔΥΝΑΜΟ και ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ στο θεσμό του LFA Challenge Cup και ηττήθηκαν στους αγώνες που έδωσαν την Κυριακή.

Η ΔΥΝΑΜΟ έχασε 4-1 από την Eltham Town παρά την καλή της εμφάνιση. Δυστυχώς η ομάδα της Παροικίας έπαιξε με δέκα παίκτες από το 70', όπου δέχθηκε και το δεύτερο τέρμα κατ από κει και πέρα δεν άντεξε. Έχανε στο ημίχρονο με 1-0, κατάφερε να ισοφαίρισε στο 55' με τον Αντώνιο Μακντόναλντ, αλλά όπως αναφέραμε και πιο πάνω, μετά

του ημίχρονου μέχρι την Ημέρα της Κυριακής Akincilar, που λόγω μεγαλύτερης εμπειρίας κατάφερε να πάρει το πάρασιν στην κορυφή με 19 βαθμούς.

Η παροικίας έπαιξε στην πρώτη φετινή της νίκη

κερδίζοντας 2-1 την ΑΡΑΧΝΗ και ισοβαθμούν τώρα,

μαζί και με τους Αγίους Πάντες, στην 7η θέση με 6 βαθμούς.

Σπουδαία νίκη με 3-1 σημείωσαν οι Μαρωνίτες επί

της ΚΩΜΗΣ ΚΕΠΙΡ και ανέβηκαν στην 4η θέση της παροικίας ισοβαθμώντας με την ΚΛΝ με 11 βαθμούς.

### ΣΤΗ Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

## Η ΚΛΝ σταμάτησε με ισοπαλία 1-1 την νικηφόρο πορεία της ΟΜΟΝΟΙΑΣ

### Η ΑΕΛ ΔΙΕΛΥΣΕ ΜΕ 13-0 ΤΗΝ ΟΛΥΜΠΙΑ

Κρομμύδιας και Λένος Χριστοδούλου. Για τους Αγίους Πάντες που ισοφάρισαν στο 90' πέτυχε χατ-τρικ ο Πάνονος Ιούννον.

Στο ντέρμπι της ημέρας η ΚΛΝ σταμάτησε τη νικηφόρο πορεία της πρωτοπόρου Ομόνοιας αποσπώντας ισοπαλία 1-1 και παραμέν

## Αθλητική Επικαιρότητα

### ΣΤΟ ΠΑΓΚΥΠΡΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ

# Ο ΑΠΟΕΛ μόνος πρώτος, η ΟΜΟΝΟΙΑ στην 3η θέση

**Ο** ΑΠΟΕΛ έδωσε συνέχεια στη νικηφόρο πορεία του, καθώς επικράτησε 1-0 της Αλκής στο ΓΣΠ, και πανηγύρισε την πέμπτη σερί νίκη σε τσάριθμους αγώνες, στην μέρα των 84ων γενεθλίων από την ημέρα ιδρυσής του.

Χρυσός σκόρερ για τους γαλαζοκίτρινους ήταν ο Γκουστάβο Μαντούκα, ο οποίος με ωραίο πλασέ στο 240 λεπτό χάρισε τη νίκη στην ομάδα του και την διατήρησε στην κορυφή της βαθμολογίας με 22 βαθμούς. Ο ΑΠΟΕΛ είχε τον έλεγχο του αγώνα στον μεγαλύτερο μέρος του αγώνα, ωστόσο περιορίστηκε σε αργό ρυθμό και φλύαρη υπεροχή, με συνέπεια να υπάρχει και η σχετική αγωνία στα τελευταία λεπτά, καθώς το σκορ ήταν ρευστό, αλλά η Αλκή δεν ήταν αποτελεσματική στην τελική προσπάθεια.

Διά πυρός και σδήμου χρειάστηκε να περάσει η Ομόνοια μέχρι να ξεπεράσει το εμπόδιο της Ενώσης στο «Τάσος Μάρκου». Το γκολ του Ανδρέα Αβραάμ στο 30 λεπτό ήταν αρκετό για την ομάδα του Ντούσαν Μπράγεβιτς, που πανηγύρισε την δεύτερη συνεχόμενη νίκη και μεταβαίνει με την καλύτερη δυνατή ψυχολογία στο ντέρμπι με την Ανόρθωση που ακολουθεύει.

Δεν είχε συνέχεια στις νίκες ο Απόλλωνας και έχασε δύο βαθμούς στην έξοδο του στο «Αμμόχωστος», καθώς εξήλθε ισόπαλος 2-2 με τον Ερμή, έπειτα από ένα συγκλονιστικό αγώνα. Η ομάδα του Ανδρέα Μιχογιάλη δρέπηκε πίσω στο σκορ στο 80 λεπτό με γκολ του Ζοένο, ωστόσο κατάφερε να γυρίσει τον αγώνα με γκολ του Μιρ-

τάκοβιτς, που έφτασε τα έξι γκολ και είναι πρώτος στον πίνακα των σκόρερ. Ωστόσο, δεν κατάφερε να κρατήσει τη νίκη, καθώς λίγο πριν την ολοκλήρωση του αγώνα ο Γκέμπριελ Γκόμεζ διαμόρφωσε το 2-2.

Πολύ μεγάλη νίκη πέτυχε η ΑΕΚ στο Τσίρειο, όπου επικράτησε 2-1 της ΑΕΔ, μετά από μια σπουδαία ανατροπή. Με γκολ του Λαμπρόπουλου στις καθυστερήσεις και ενώ είχε μόλις εισέλθει στον αγώνα ως αλλαγή, η ομάδα του Τον Κάσανεν πήρε ένα σημαντικό τρίποντο, και παρά το γεγονός η ΑΕΔ κατάφερε να προηγηθεί στο 150 λεπτό με τον Φρέντι. Ο Κόντε, μια ακόμα χρυσή αλλαγή για τον Κάσανεν, έφερε το παιχνίδι στα ίσα στο 78, για την ομάδα της Λάρνακας.

Πανηγυρική νίκη πέτυχε ο Ολυμπιακός στο ΓΣΠ, την δεύτερη του στην σεζόν, καθώς επικράτησε 3-2 του Εθνικού Άγνας, μετά από ένα συγκλονιστικό αγώνα, όπου ο διαιτητής Πανίκος Ανδρονίκου έδειξε τρείς κόκκινες κάρτες, στους Ντεντέ, Ρούι Τζόνιορ, του Ολυμπιακού, και Μιλουντίνοβιτς του Εθνικού.

Ο Τσίντι εδώσε προβάδισμα στον Ολυμπιακό στο 350 λεπτό, ωστόσο, ο Εθνικός κατάφερε να φέρει το παιχνίδι στα ίσα στο 43' με τον Εντουνάρτο Πιντσέλι. Ο Ολυμπιακός κατάφερε να πάρει εκ νέου προβάδισμα με ένστοχο κτύπημα πέναλτι του Κενμόνκιε και ο Εθνικός πέτυχε την ισοφάριση στο 89' με κεφαλιά από τον Κάσιο, και όλα φάνηκαν να τελιώνουν. Ωστόσο, ο Τσίντι είχε διαφορετική άποψη και στο 90+3' διαμόρφωσε το 3-2 και έδωσε τη μεγάλη νίκη στον Ολυμπιακό.

### ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΣΟΥΠΕΡ ΛΙΓΚΑ

## Πεντάστερος ο Ολυμπιακό με Πανιώνιο

Για την 9η αγωνιστική του πρωταθλήματος της Σούπερ Λίγκα ο Ολυμπιακός συνέτριψε με 5-0 τον Πανιώνιο στο «Καραϊσκάκη» και παρέμεινε στην κορυφή της βαθμολογίας. Για τους ερυθρόλευκους πέτυχε δύο γκολ ο Μιραλάς (34', 68') και από ένα Τοροσίδης (51'), Πάντελιτς (78') και Ρίτερα (90+2').

Με γκολ του Σολάκη στο 61', ο Ολυμπιακός Βάλου νίκησε 1-0 την Κέρκυρα στο Πανθεσταλικό στάδιο. Οι γηπεδούχοι ολοκλήρωσαν με δέκα πάικτες, λόγω αποβολής του Σανκαρέ στο 83'.

Παρ' όλο που ο Πανσερραϊκός αγωνίστηκε για ένα ημίχρονο με δέκα πάικτες, λόγω αποβολής του Αμο στο 48', έκανε την έκπληξη, νίκησε 2-0 τον Αστέρα μέσα στην Τρίπολη και πήρε βαθμολογική ανάσα. Τα γκολ πέτυχαν οι Παντελιάδης (22') και Θεωριάδης (52').

Ισόπαλος 2-2 έλήξει ο αγώνας στα Πηγάδια ανάμεσα στην Ξάνθη και τον Ηρακλή. Πα τους γηπεδούχους σκόραραν οι Βάλλας (19'), Στιούαρτ (73') και για τους φιλοξενούμενους οι Μάρα (22') και Σολτάνι (29').

Ο Παναθηναϊκός δυσκολεύτηκε πολύ απέναντι στον Ατρόμητο όμως τελικά οι «πράσινοι» βρήκαν τον τρόπο να «ξεκλειδώσουν» την άμυνά του και χάρη σε τέρμα του Λάζαρου Χριστοδούλουπουλου (71') πανηγύρισαν

μια σημαντική νίκη (1-0), που τους επιτρέπει να παραμείνουν σε απόσταση αναπονής από την κορυφή.

Η αποδεκατισμένη ΑΕΚ βρέθηκε πίσω στο σκορ από το εκπληκτικό φάσον του Φραγκουλάκη στο 33', όμως κατάφερε να ανατρέψει το εις βάρος της σκορ και να επικρατήσει του Εργοτέλη με 3-1 (44' Καφές, 55' Μπλάνκο, 90+3' Έντερ) και να επιστρέψει στις νίκες. Πρωταγωνιστής της νίκης του «δικεφάλου», ήταν ο... δεξιός εξτρέμη, Ισμαήλ Μπλάνκο!

Συνέχεια στα νικηφόρα αποτελέσματα έδωσε ο ΠΑΟΚ, ο οποίος χάρη σε τέρμα που πέτυχε ο Πάμπλο Γκαρσία στο 130 λεπτό, επικράτησε της Καβάλας στο «Ανθή Καραγιάννη» με 1-0. Ακόμα μία διαδοχική επιτυχία για την ομάδα του Μάκη Χάβουν, που ήταν καλύτερη και πέστηκε μόνο προς το τέλος του αγώνα.

Χωρίς νικητή τελείωσε το παιχνίδι στο «Κλεάνθης Βικελίδης», εκεί όπου ο Αρης αναδείχθηκε ισόπαλος με τη Λάρισα. Οι φιλοξενούμενοι ήταν καλύτεροι και είχαν αρκετές ευκαιρίες για να κατακτήσουν το τρίποντο. Ο Λαζαρίδης (53') σκόραρε για δεύτερο σερί αγώνα, ενώ ο Μακίνουα στο 76' διαμόρφωσε το τελικό 1-1.

### ΣΤΗΝ ΠΡΕΜΙΕΡ ΛΙΓΚ

## Έβαλαν μπρος οι μηχανές της Λίβερπουλ

### ΝΙΚΗΣΕ ΤΗΝ ΤΣΕΛΑΣΙ ΜΕ ΔΥΟ ΓΚΟΛ ΤΟΥ ΤΟΡΕΣ

τα δύο γκολ μέσα σε έξι λεπτά (20', 26') και αποβλήθηκε στο 63'. Με δέκα πάικτες έμειναν και οι γηπεδούχοι στο 82', καθώς αποβλήθηκε με 2η κίτρινη κάρτα το Μοντούνπου. Με τη νίκη αυτή οι «πολίτες» έπιασαν την Αρσεναλ στην 3η θέση με 20 βαθμούς.

Η Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ απέδειξε πως έχει βάθος στον πάγκο και παίκτες που μπορούν να γηγεθούν και να δώσουν τη νίκη στην ομάδα τους. Ο Τι-Σουνγκ Παρκ με δύο δικά του γκολ χάρισε στους «κόκκινους διαβόλους» τη νίκη με 2-1 εναντίον της Γουλβές, πετυχαίνοντας στο 30 λεπτό των καθυστερήσεων ένα καταπληκτικό γκολ.

Λίγες ημέρες μετά τη μεγάλη νίκη επί της Τίνερ, η Τότεναμ γνώρισε το... σκληρό πρόσωπο της Πρέμιερ λιγκ. Η Μπόλτον εκμεταλλεύτηκε την κούρασή της και τη νίκησε με 4-2, με μεγάλο πρωταγωνιστή τον Ντέιβις.

Η Μάντσεστερ Σίτι νίκησε εκτός έδρας 2-0 τη Γουέστ Μπρού. Ο Μπαλοτέλι έβαλε και

### Η Γιουνάιτεντ στέλνει τον Ρούνεϊ στις ΗΠΑ για... διακοπές

Στις ΗΠΑ βρίσκεται για μία εβδομάδα ο Φουένι Ρούνεϊ.

Ο επιθετικός της Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ τον τελευταίο καρό έχει τραβήσει πάνω του όλα τα «φράτα της δημοσιότητας», μετά την ανακοίνωσή του ότι θελεί να αποχωρήσει από την ομάδα και την «στροφή» που έκανε λίγες ημέρες μετά, υπογράφοντας νέο πενταετές συμβόλαιο. Έτσι οι υπεύθυνοι των «κόκκινων διαβόλων» αποφάσισαν να στείλουν τον 25χρονο επιθετικό για μία εβδομάδα στις ΗΠΑ, ώστε να πρεμήσουν τα πνεύματα σχετικά με τον «τόπο» που έγινε γύρω από αυτόν και την ομάδα, αλλά και το προσωπικό πρόβλημα που είχε με τη σύζυγο του, η οποία έμαθε τα περί της αποτίσιας του. Μάλιστα, απουσίασε από το ντέρμπι με την ομάδα της Κοσκελνι στο 90'.

Η Μάντσεστερ Σίτι νίκησε εκτός έδρας 2-0 τη Γουέστ Μπρού. Ο Μπαλοτέλι έβαλε και

### ΠΑΓΚΥΠΡΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ

#### Α' Κατηγορία

##### Αποτελέσματα

ΑΠΟΠ/ΚΙΝΥΡΑΣ - ΔΟΣΑ ΚΑΤΩΚΟΠΙΑΣ	1-1
ΕΠΡΗΣΗ ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ - ΑΠΟΛΩΝ	2-2
ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ - ΕΘΝΙΚΟΣ ΑΧΑΝΑΣ	3-2
ΑΠΟΕΛ - ΑΛΚΗ	1-0
ΑΕΚ - ΑΕΚ	1-2
ΑΝΟΡΘΩΣΗ - ΑΕ ΠΑΦΟΥ	1-1

##### Βαθμολογία

| ΟΜΑΔΕΣ | A. | N.I.H. | T |
<th
| --- | --- | --- | --- |

## e DITORIAL

**I**t is surprising how little Milos Krasic has made the football headlines in this country. If you are not aware of who he is and why you should know about him then please read on.

Serbian winger Milos Krasic, who plays for Italian giants Juventus, was last month given a two-match suspension by the Italian Football Federation after a dive to win a penalty against Bologna. Krasic was awarded the penalty in the game, even though subsequent TV replays showed it was a clear dive by the Serbian. The penalty was saved by Bologna goalkeeper Emiliano Viviano but the consequences of the incident went beyond the match itself.

That the Italian FA sought to punish the player after the event gives a clear indication to players in Italy's Serie A that simulation will not be tolerated. In the aftermath of the incident, Krasic was widely condemned and even though his club stood by him and appealed the decision, the ban stood.

While diving, simulation or plain cheating is debated long and hard after the game in this country, in Italy there is a history of imposing bans on players for obvious dives.

Current Roma forward Adriano was hit with a two-game ban in April 2007 for having earned a penalty with a dive when playing for Inter Milan against Roma.

Also in 2007 Pablo Zalayeta was hit with the same punishment for having won a penalty with a dive against Juventus and in October 2005 Serbian Ivica Ilic was banned for three matches after he won a penalty for Messina against Ascoli with a dive.

The Italian FA have also in the past taken it a step further and last season punished Fiorentina striker Alberto Gilardino in an incident last season not involving diving but still considered cheating. The Italian international was given a ban after he scored a goal with his arm.

So in light of what happens in Italy, is there a place in football for retrospective punishment? And for acts such as diving, is two games sufficient?

Critics will say that Krasic was not punished on the field but rather after the game. Had his side scored the penalty then the opposing team would have suffered from his indiscretion and blatant cheating.

Arguments against this point will state that the punishment and system that is being put in place should not be seen as merely a short term measure but rather a long term strategy to dissuade and make players think that their actions on the field of play. Will a player think twice before diving during a game? Possibly, but there are many who also feel that for some players it is part of their game to feign injury and look for an edge against opponents. The names Drogba and Ronaldo instantly spring to mind.

Even so, the Italian way of administering retrospective punishment could be a way curbing a blight on the game. But how far can this be taken? After all, cheating is the act of Cheating is an act of lying, deception or fraud. It is an act employed to create an unfair advantage, usually in one's own interest. By definition then when a footballer claims a throw in as his own when he fully knows it is not, is this not cheating?

In addition, how will much maligned referees be viewed? Retrospective punishment implies that the referee missed the incident during the match and renders the notion that the referees decision as final redundant. And where will this lead? Advocates for the use of video technology will then demand the use of replays during games, but this is altogether a different discussion.

There is a precedent for UEFA doing the same as the Italian FA when Arsenal's then striker Eduardo was banned for his alleged dive against Celtic in a Champions League tie but the two match ban was subsequently rescinded on appeal. What this showed was that in their zealous attempt to try and do the right thing, UEFA in fact banned the wrong player. There have been more blatant attempts at deception but UEFA has stood by and done nothing.

Diving, simulation, call it what you will is an act of cheating and this can never be condoned. Retrospective punishment therefore has a place in the modern game if at the very least to try and limit the impact cheating has during a season. But is diving any worse than shirt-pulling, a deliberate handball or a cynical foul? The difference is that most of these offences are instantly punishable and are clear for a referee to see. A dive is more difficult to clearly define and this is where the problem, hence the need for retrospective and clear headed decision making.

The Premier League, and any other league for that matter, would do well to follow Italy's lead. Surely it would be, as FIFA's motto implores, for the good of the game?



## STOP PRESS...

• • • **SEASON OVER FOR BAGHDATIS:** Cypriot tennis star Marcos Baghdatis has called a premature end to his 2010 season after he withdrew from forthcoming tournaments in Basel and Paris. The Cypriot suffered a right shoulder injury in Vienna last week and was advised by his physio to rest in order to avoid aggravating the injury • • • **CHELSEA TO BID FOR VUCINIC?** Chelsea are thought to be readying a bid AS Roma striker Mirko Vucinic • • • **BENITEZ WANTS AGGER:** Inter Milan manager Rafael Benitez is planning to raid former club Liverpool for Danish centre-back Daniel Agger as a replacement for Walter Samuel, who is out for the season with knee ligament damage.

## 2010 CYPRUS RALLY

# Mikkelsen takes «Love Cyprus» Golden Stage Rally

**A**ndreas Mikkelsen won the inaugural Love Cyprus Golden Stage Rally on Sunday, which was shown live on Eurosport and Cypriot channel LumiereTV and carried a prize fund of 150,000 Euros.

Co-driven by fellow Norwegian Ola Floene, Mikkelsen set a scorching pace over the opening 25-kilometre mixed-surface run to establish an interim lead of 10.3 seconds. And he maintained his advantage over the second test to eventually beat Nasser Al-Attiyah by 8.2s in a tense finish, despite going slower than the Qatari driver on the final run.

As well as winning 30,000 Euros for his overall victory, the 21-year-old bagged 10,000 Euros for topping Category A for Super 2000 cars. Roman Kresta earned 10,000 Euros for winning Category B in his Ralliant Mitsubishi Lancer Evolution IX, while Karl Kruuda received a cheque for 10,000 Euros for finishing as the leading Category C contender in his two-wheel drive Suzuki Swift.

The Golden Stage came hot on the heels of the FxPro Cyprus Rally which finished in Limassol on Saturday evening with motor sport fans in Cyprus flocking to the Love Cyprus Golden Stage Rally on Sunday which was run over 25km from Kellaki to Yerma-soyia, north of Limassol.

The contestants in this showcase event, which was designed to promote Cyprus to a global audience through its live coverage on Eurosport, had to drive the mixed-surface stage twice, once in the morning and again in the afternoon, with the total time of the two passes added together to determine the winner.

Both runs over the stage were held in baking sunshine against the backdrop of the Mediterranean island's spectacular landscape and Mikkelsen put his victory down to his 'full attack' approach on the first run and a slightly more controlled effort on run two when he was able to preserve his lead.

"It was definitely full attack for the first stage but I could drive a little more in the middle of the road on the second run and avoid some of the rocks," said Mikkelsen. "It was quite nerve-wracking because in the middle of the stage I thought we had a problem with the powersteering but in the end it was okay."

Mikkelsen's victory made up for the disappointment of retiring on the opening day of the FxPro Cyprus Rally, the twelfth and final round of the 2010 Intercontinental Rally Challenge, which ran from 4-6 November. "I really should have won that too so this does make up for it in some way," he added,

Behind Mikkelsen, Cyprus Rally winner and second-placed Al-Attiyah said he had not been able to live with his rival's pace: "I am quite happy because it has been a good



weekend for us but maybe Andreas had an advantage. He had a new exhaust on his car, which gave him an extra 13bhp."

Frenchman Bryan Bouffier felt that the extensive amount of asphalt on the stage, which covered approximately 15 kilometres of the run, had held him back in his Peugeot 207 S2000: "My tyres were destroyed at the end of the tarmac. There was nothing more we could have done but I am very happy to have been third behind two very good drivers. My car was also perfect."

*"It was definitely full attack for the first stage but I could drive a little more in the middle of the road on the second run and avoid some of the rocks. It was quite nerve-wracking because in the middle of the stage I thought we had a problem with the powersteering but in the end it was okay."*

**Andreas Mikkelsen**

Martin Prokop, who finished fourth, said a lack of traction on the gravel sections prevented a bid for victory in his Fiesta: "I tried as hard as I could but in the gravel the car was always in the air," he confirmed. "I made

Thursday 11th November 2010

no mistakes but I had no traction. I thought that the set-up would work better."

Nicos Thomas was the leading Cypriot driver in fifth overall on only his second outing in his Peugeot 207, which he was driving thanks to the close collaboration between Golden Stage Rally promoter Eurosport Events and organiser Cyprus Automobile Association. "It has been a good debut for me in a Super 2000 car," he said. "It was a tough stage but I am pleased with my result."

Jaromir Tarabus completed run two with a punctured right-rear tyre but still managed to take sixth overall ahead of Group N winner Kresta and Cypriot Constantinos Tsigirides, who said that his Ralliant Lancer lacked power on the first run. Two-wheel drive victor Karl Kruuda and Panikos Polykarpos completed the top 10.

A broken left-rear suspension arm caused multiple Lebanese champion Roger Feghali's retirement 13 kilometres into the final test, after he had completed the first run in fifth overall. Daniel Oliveira crashed out on the first corner of the second run.

Burcu Cetinkaya's Golden Stage Rally ended on run two when she rolled her Peugeot Sport Turkey 207, thankfully without injury. Franz Wittmann suffered a front-right puncture on the first run and elected not to take the start of the second stage in his Interwetten Racing 207.

# Greek success at World Rowing Championships

## SILVER AND BRONZE FOR MEN AND A BRONZE FOR WOMEN

**G**reece won a total of three medals at the World Rowing Championships in New Zealand, the men securing a silver and a bronze at Lake Karapiro and the women a bronze.

The Greek crew in the men's coxless four surprisingly finished second only to the French in the final, even though they had started the race as the fourth fastest boat.

In windy conditions the Greek men exceeded expectations and snatched the silver from the hosts and the British right at the end.

"We had a very good race and if you know Athens you will know that we are used to waves," explained Apostolos Goudoulas.

Ioannis Christou and Georgios Tziallas won the bronze medal thanks to their third place

finish in the Men's Pair Final while Alexandra Tsavou and Christina Giazitzidou also won bronze in the women's lightweight double sculls, for their second consecutive year on the Worlds' podium.

Despite their poor start due to the strong winds the Greek pair, always a medal favourite before the championship started, upped their pace and finished almost three seconds behind winners Canada.

"We had a very bad start as we lost our direction and we quickly tried to sort it out. This got us tired, but then we focused on our own effort without looking at our rivals. We are happy for the medal that is like a promise for the future," said Giazitzidou.

Greece added a third medal at the end of

the World Championship securing bronze in the men's coxless pair on Saturday.

Giorgos Tziallas and Yiannis Christou finished third in the final to vindicate expectations for a podium finish. The Greeks clocked six minutes and 36 seconds at Lake Karapiro, finishing behind the New Zealanders and the British.

"We tried to stay close to Britain and New Zealand and attacked in the first part of the race, but they were too strong for us. We then secured the third spot very early," said Christou.

"We are very happy for the bronze medal because there were many upsets in this championship," he added, dedicating the medal to his wife and his 20-day-old son.



(above) Giorgos Tziallas and Yiannis Christou  
(below) Tsavou and Giazitzidou row for glory



# Football executives' accounts to be scrutinised

**T**he Financial Crimes Squad (SDOE) in Greece has opened the bank accounts of 20 club presidents and chief executives suspected to be involved in the case of fixed matches, and forwarded the data to the prosecutor conducting the investigation.

There is also a list of 960 people who are thought to have earned money from betting on Greek games in Asian bookmakers.

The investigation will also be extended to footballers and agents who are thought to have participated in match-fixing from February 2009 to February 2010, as well as fan clubs.

Reports in the Greek media suggest that authorities have identified one football player who bet seven times on the same match, placing 6,000 euros each time.

The case goes back to the initial findings back in April where Panthrakikos, PAS Yiannina, Panionios, Atromitos and Kavala were

the five Super League clubs named as being suspected of match fixing by UEFA.

At the time there was dissatisfaction in some quarters that the government was attempting to cover up the story but opposition MP, Thanasis Plevris of right-wing party LAOS in Parliament exposed the details.

In all there are 27 suspicious matches from the Super League, the second division and the Greek Cup from the previous two seasons, involving in total 21 clubs.

The Super League matches under suspicion, based on betting patterns analysed by UEFA, are Panthrakikos vs PAS Yiannina (1-2) in January 2010 and Panthrakikos vs Panionios (0-1) in March 2010. Both, however, are only slightly suspicious, as UEFA has classified them.

The three cup matches are all from this season and they, too, involve Super League clubs.

They are Kallithea vs Panthrakikos (1-0) in October 2009, seen as seriously suspicious, Agrotikos Asteras vs Kavala (0-3), on the same day and seen as suspicious, and Panarghiakos vs Olympiakos Volou (0-4) in August 2009, classified as slightly suspicious.

The other 22 matches are from B' Ethniki, but there are games that also involve two clubs who last season were in the Super League. One of them, the match between Kavala and Agrotikos Asteras (4-1) from March 2009 is the only one in the list to have got the "extremely corrupt" classification. The Olympiakos Volou vs Atromitos (1-1) match from February 2009 is seen as suspicious.

There are a further six matches classified as "corrupt", the second highest classification of the match-fixing monitoring system. They all are second-division matches.

# Cypriot Tofas signs for QPR

**Q**ueens Park Rangers have signed up Cypriot midfielder Georgios Tofas on a contract until the end of the season.

Tofas had been training with the Championship club in recent weeks after his departure from Anorthosis Famagusta but the Championship high fliers announced last week that they have signed the 21-year-old on a deal to the end of the season.

Tofas had previously been on the books of AEK Athens and is looking forward to making an impact at Loftus Road.

"QPR is such a big club and I'm happy to be here," Tofas told the club's official website.

"I'll give my best for the club."

"My first objective is to get into the team and then show the boss and the supporters what I am capable of."



QPR are awaiting international clearance for Tofas, who is expected to return to full training soon after a hamstring injury.

Manager Neil Warnock said:

"Georgios is somebody who has excited me when I have watched him."

"He looks like our type of player - he can take men on, yet he knows he has to work hard for the rest of the team. He has got the right work ethic."

"The chance to bring him in until the end of the season was too good an opportunity for me to turn down."

# ARCHWAY

SHEET METAL WORKS LTD

## Your Complete Catering Equipment Centre

- Sales • Design • Fabrication
- Stainless Steel Fabrications

*Suppliers for Restaurants and Hotels*

*We also Manufacture A Wide Range of Made To Order Items*

*To Suit Individual Requirements*

**• S/S CLEANING SPRAY • CREDIT CARDS ACCEPTED • FREE ESTIMATES**



Fax 020 8365 9670

**020 8365 0760**  
1-3 Paxton Road, London N17 0BP

[www.archwaysm.com](http://www.archwaysm.com)

# KOPA Sports Round-up

38 • ELEFTHERIA



- OLYMPIA DOWN BUT NOT OUT
- FIRST WIN FOR PANTEL
- ARADIPPOU AND SAINTS IN THRILLER

BY MIKKOS CHRYSOSTOMOU

KOPA LEAGUE IS SPONSORED by YVA SOLICITORS

## LEADERS HELD

The leaders of both Division One and Two, SALAMINA and OMONIA, surrendered their 100% record when they were held by PANTHEA and KLN respectively.

The result has given the chasing group a chance to close the gap.

TRIPIMENI have taken advantage beating PENDAYA 3-0 to go into fourth place.

ANORTHOSIS did themselves a favour by beating fellow strugglers APOEL 4-0 and although they are a long way from safety they have at least put some distance between them selves and the bottom two.

DYNAMO had a day off the domestic scene to do battle in the LFA but unfortunately they came up against the powerful ELTHAM TOWN and lost 4-1.

In Division Two it was a relief to see OLYMPIA take the field after recent problems. At least they came off smiling despite the 13-0 loss. Well wouldn't you be with almost 25% improvement on last week?

Their spirits are up and Charlie wouldn't know what to do with himself on Sunday mornings!!

PANTEL picked up their first win bonus of the season with a 2-1 win over ARACHNE who should have saved a couple of goals from the 18 they scored last week!!

MARONITES had an excellent victory over KOMI KEBIR to move up the table and ARADIPPOU played a thrilling 3-3 draw with ALL SAINTS.

Results in Detail:

### DIVISION ONE

#### Tripimeni-Aris 3 Pendaya 0

TRIPIMENI-ARIS made up lost ground after their victory over bottom of the table Pendaya. They are now in fourth place and in the chasing group although still six



AT LEAST OLYMPIA PLAYERS AND MANAGEMENT SMILE...

points behind leaders Salamina. Karim put them ahead and further goals from Peter Antoniades and Safraz Pivano ensured maximum points. Pendaya are fighting it difficult at the moment and it looks like an uphill struggle all the way.

#### Salamina 0 Panthea 0

SALAMINA were forced to surrender their perfect start to the season when they were held to a goalless draw by PANTHEA at Cheshunt. Both teams had opportunities but in general defences were well on top to finish stalemate.

#### Anorthosis 4 Apoel 0

These two are in deep trouble and nothing but a win would help them out of it. Well they both went for the three points and ANORTHOSIS came out on top because they had more composure in front of goal.

Anthony Manoli who has played in every position for Anorthosis put them ahead in the first half.

APOEL tried hard to level but two quick second half goals from Leon Smper and Kiri Portou put the game beyond the visitors. Manoli added a fourth, to register Anorthosis' second win but they will many more to survive.

#### DIVISION TWO

#### AEL 13 Olympia 0

Well they have turned up after all and they put on a brave fight. After losing 18-1 last week OLYMPIA took the field against promotion chasing AEL and although they lost heavily, they felt it was an improvement from last week and they have taken that as a positive.

AEL's goals came from George Michael 4, Jamie Brandon 2, John Neophitou 2, Chris Anthoniou 2, Luke Petrou, Rakin Richards, Aresti Georgiou and Mehmet.

#### Pantel 2 Arachne 1

What a difference a week makes. Last week ARACHNE could not stop scoring as they rattled in 18 with Tom Collier scor-

ing 6, but on Sunday they could only manage one from Collier and unfortunately it was not enough. Pantel scored twice with Costi and Stellios to pick their first win of the season.

#### Aradippou 3 All Saints 3

A hat-trick by Yiannakis Ioannou was not enough to give the SAINTS victory at ARADIPPOU.

The home side replied with Chris Petrou, Tony Kromidas and Lenos Christodoulou to take a point and stay in third spot.

#### Maronites 3 Komi Kebir 1

MARONITES have moved into fourth spot after their impressive win over KOMI KEBIR.

Goals from Dino Costa 2 and Demi ensured maximum points for a team that are now playing with full of confidence.

Jason Lambri scored for Komi Kebir.

#### KLN 1 Omonia 1

The two relegated tams face each oth-

er for the first time and it ended in stale 1-1. It ended OMONIA's 100% record and cut their lead at the top to just three points and even that might disappear if the protest for using an ineligible player is confirmed.

#### LFA CHALLENGE CUP

Dynamo 1 Eltham Town 4

#### KOPA ANNOUNCEMENT

**Thursday 18th November**

#### INTERLEAGUE

**North London League v KOPA**

7.30pm Brimsdown Stadium,  
Goldsdown Road,  
Enfield EN3 7RP

This season 5 leagues will play each other as a league with the top 2 teams competing in a Final next May. The Leagues competing will be: JC Maccabi (Southern) League, Cypriot Football League, North London Sunday League, Turkish Football Federation and London & Kent Border League.

We asking all the readers to come and support our Community team.

## AEK TEAMS NEWS

### MATCH REPORT

#### AEK WARRIORS U12 ..... 3

#### Finchley Revolution Orange .. 3

Facing a cold windy morning the AEK boys braved the weather to give us another nail biting game once again, provided great entertainment for all to see.

In the first half AEK were 1 - 0 up, by a great goal, scored by Mario Andreou, but unfortunately early on in the second half AEK lost their momentum and conceded 3 goals, with only 10 minutes to go the boys grit their teeth and decided to make up there losses and once again started to play some great football, then out of the mist came a glimmer of light when Anastasi Kasabi scored 2 superb goals in last minutes of the game!

The last goal was set up by a Thomas Smith who deservedly got Man of Match.

The team was: Andrew Michael, Dhruv Patel, Thomas Smith, Andreas Stavrou, Yiannis Thomas, Joseph Pepiatt, Peter Jacob, Dimitri Karathanos, Marios Andreou, Alexie Nicolaides, Anthony Paphitis, Kishan Unadkat and Anastasi Kasapi.



#### OTHER MATCHES PLAYED

**7th NOVEMBER 2010**

U8's AEK FC (7) - (0) Bushey & Oxhey Lions  
AEK Goal Scorers: Harry Demosthenous(4), Thomas Pritchett (2), Zack Demosthenous

#### U10 AEK Gold (3) - (3) Panathinaikos Green

AEK Goal Scorers: Anthony Khorassandjian, Malachi Akinlo, Michael Kyriacou

#### U10's AEK Black (1) - (2) London Maccabi Lions

AEK Goal scorer George Demosthenous

## SUNDAY GAMES

### DIVISION ONE

Dynamo v Anorthosis. Home win 4-2

APOEL v Tripimeni-Aris. Away win 4-1

Pendaya v Salamina. Away win 5-0

Panthea v Brotherhood. Draw 2-2

Rizokarpaso v Cetinkaya. Away win 3-2

### DIVISION TWO

All Saints v PANTEL. Draw 2-2

Komi Kebir v Aradippou. Away win 3-1

Omonia v Maronites. Home win 3-1

Olympia v KLN. They are improving.

Away win 9-1

Arachne v AEL. Away win 4-1

## Εκλεκτές Συνεργασίες

TRITON

**Σ**ήμερα το βράδυ, όμως, με τα νέα που κουβάλαγε σαν ασήκωτο φορτίο, πώς ν' αρχίσει, τι να πει, πώς να της τ' αποκαλύψει; Ήταν αρχές Δεκέμβρη κι ο χειμώνας μπήκε τυόρος με σέρα παγωμένο να σου πέσουνε τα δόντια. Όμοιος ήταν γυναίκα του κι είχανε παιδί στην κούνια, και τα έζοδα καλπάζανε και τα χρέη τους στοιβάζονταν.

Πρόσεξε η Μαριλίζα πως ο άντρας της απόψε ήταν συννεφιασμένος, μαύρος ουρανός κι αμιλητός. Κι αφού είχαν αποφάργει, τον ρωτάει με χαμόγελο και κοιτώντας τον στα μάτια: «Τί συμβαίνει κι είσαι έτοι, στενοχωρημένος κι άκεφος, κι ούτε το παιδάκι μας δεν άγγιξες ούτε ρώτησες πώς πέρασα σήλη την ημέρα σήμερα;».

Ο Σωφρόνης δεν απάντησε κι άνοιξε την τηλεόραση για ν' ακούσουν τις ειδήσεις. Πρώτο θέμα οι απολύτους. «Η Κυβέρνηση δηλώνει ότι θα ληφθούν μέτρα επείγοντα κι αποτελεσματικά για την απασχόληση αμέσως των απολυμένων υπαλλήλων και θα βολευτούνε σ' άλλες θέσεις!»

Έτσι άρχιζαν κι υπόσχονταν οι ειδήσεις στις εφτά. Και συνέχιζαν: «Διακόσιες χιλιάδες και πλέον οι ανέργοι αυτή την βδομάδα στην πρωτεύουσα. Τόσες κι άλλες τόσες χιλιάδες στην Επαρχία. Ουρές στα Ταμεία επιδότησης των ανέργων. Οξεία πολιτική κρίση απειλεί την χώρα ολόκληρη, με πολύ πιθανές τις νέες εκλογές, κ.λπ.»

Αυτά κι άλλα πολλά στο Δελτίο των Ειδήσεων. Και αφτάχτηκε αμέσως από τις ειδήσεις ο Σωφρόνης κι είπε με φωνή χαμηλωμένη:

«Να σου κάνει τι η χώρα μας κι η φτωχή Κυβέρνησή μας, όποια κι αν είναι αυτή, όταν και στο μεγαθήριο την Αμερική, να πούμε, το τρανό δολάριό της έχει πάρει κατρακύλω του δεν γνώρισε ποτέ του σ' όλη την μακρά ζωή του, κι η Ευρώπη επίσης κρέμεται από μια κλωστή με το ευρώ της για να επιβιώσει όπως-όπως μπας και καταποντιστεί. Κι όλα αυτά, ποιος τα πληρώνει και ποιος υποφέρει, πες μου; Μα ο δύσμοιρος λαός που πιστεύει κι εμπιστεύεται τους πολιτικάντρες του! Εμείς όλοι, δηλαδή, που μας δίνουνε στο χέρι τα παπούτσια τα παπούτσια μας τα τρύπα και μας απολύουν ασπλαχνά σαν αδεσποτά σκυλιά, έτσι, ξαφνικά κι απότομα, δίχως καν προειδοποίηση και αποζημιώση καμιά! Έρχεται πρωί-πρωί ο κατσουφιαμένος ο κλητήρας και σου λέει σαν χεσμένος και με μαστημένα λόγια από την ντροπή κι την απόγνωση: "Κύριε Σωφρόνη, τι να πω, και με συγχωρείτε δηλαδή! Το καθήκον μου εγώ κάνω! Εντολές και τίποτ' άλλο εκτελώ κι εγώ ο δύστυχος!" Και κομπάζει ο κλητήρας, αφού έρει πως κι αυτός όχι μοναχά θα χάσει το συνηθισμένο φιλοδωρήμα που εισπράττει από μένα κάθε Πάσχα και Χριστούγεννα και στην ονομαστική γιορτή του, αλλά όπου να "ναι θα 'ρθει κι η δικιά του η σειρά που θ' ακούσει ξαφνικά την καταραμένη λέξη "απολύεσαι, κλητήρα! Κλείνει πα την επιχείρηση!"»

«Μα τι λες κι εσύ, Σωφρόνη μου! Γίνονται ποτέ στις μέρες μας τέτοια ρεζιλίκια κι απολύσεις στη δικιά σου την δουλειά; Εσύ, άλλωστε, αγάπη μου, τόσα χρόνια που δουλεύεις, μα κι η θέση που απόκτησες -βέβαια με την αξία σου και τις ικανότητές σου και με την σκληρή σου την δουλειά - δεν θ' ακούσεις, εί-

## Ιστορίες αληθινές με ψευδώνυμα

# Όπου φτωχός κι η μοίρα του...

ΤΗΣ ΣΤΕΛΛΑΣ ΧΡΙΣΤΟΦΩΡΗ

μαι σίγουρη, συ την λέξη "απολύεσαι", μα ο κόσμος να χαλάσσει!».

Άκουγε την Μαριλίζα ο Σωφρόνης κι η καρδιά του πήγαινε να σπάσει απ' τον πόνο και δεν έβρισκε ακόμα το κουράγιο να πει στην γυναίκα του τα νέα. Ήταν και τ' άλλο που τον ζόριζε κι έπρεπε να βρει τον τρόπο ν' αποφύγει τα χειρότερα: Χτες ακόμα υποσχέθηκε στους γονείς της Μαριλίζας ότι τα Χριστούγεννα, που έρχονταν, θα βρισκόντουσαν μαζί τους και για δέκα μέρες μάλιστα!

«Βρε Σωφρόνη, βρε παιδί μας», του 'κανε η πτεθέρα του, «μαύρα μάτια, γιε μου, κάνουμε να σας δούμε τόσους μήνες! Φτιάξαμε και το δωμάτιο, βάλαμε καινούργιο μπάνιο και το κρεβατάκι του παιδιού ολοκαίνουργιο το πήραμε, και το βάφαμε το σπίτι, μην σας λείψει τίποτα, παιδί μου!».

Μα κι η Μαριλίζα, μέρες τώρα, συνεννοημένη με την μάνα της, τον πιλάτευε συνέχεια: «Έκλεισε τα εισπτήρια για να πάμε στο νησί που μας περιμένουν οι γονείς μου, ή ακόμη, ρε Σωφρόνη!».

Όμως σήμερα πρώι, Τρίτη δεκατρέις Δεκέμβρη, ο κλητήρας, να τον, έρχεται και του εγχειρίζει την απόλυτη, δίχως καν αποζημίωση και προειδοποίηση καμιά! «Έχει μπατίρισε, μου 'πανε, τώρα πια η εταιρεία μας και την βγάζουν όπου να 'ναι στο σφυρί και στο μόνιμο! Φέματα-αλήθεια, ποιος τους έρει! Ο Διευθυντής έχει δηλώσει ότι θα μας απολύσουν όλους, κι άρχισαν από εσάς που είστε, είπε, υψηλόμισθοι. Και σγά-σγά και σήγουρα, όλους θα μας πάρει το ποτάμι κι όποιον βρει μετά το Χάρο!». Μάλιστας η Μαριλίζα, ταλαντεύτηκε να πέσει σαν λιπόθυμη στο πάτωμα, μα κρατήθηκε στο τέλος απ' το στιβάρο του χέρι. «Ψέματα μου λες, Σωφρόνη! Να με δοκιμάσει, θέλεις! Δεν είναι έτσι, Σωφρόνη κι μου; Τι αστεία είναι αυτά και πώς τα σκαρφίστηκες, αγάπη μου, και με κοψοχολιάσες, χαρώ σε!».

Το παιδάκι τους στην κούνια πεταλούδιζε αχάμπαρο κι έβγαζε φωνούλες σαν πουλάκι που δεν γνοίζονταν για τίποτα κι ούτε θα μπορούσε ν' αγχωθεί για την μαύρη καταιγίδα που ταλάνιζε το σπίτι τους. «Το παιδί πεινάει!», έκανε ο Σωφρόνης στη γυναίκα του για να σπάσει την αντάρα που του καταπλάκωνε - ταφόπτερα - και τον νου και την καρδιά του. Κι έβαλε στο σόδα του νηπίου τους την πιπίλα που

χε πέσει.

«Το παιδί αυτό μάς μένει τώρα πια κι τίποτ' άλλο!», είπε η Μαριλίζα δακρυσμένη. «Άμορο παιδί, που διάλεξες να 'ρθεις στη ζωή τέτοιο καιρό!», πρόσθεσε σαν επωδό κι έτρεξε να το θηλάσει, σιγοφιθυρίζοντας σαν θρίνο «Αγια Μαρίνα και κυρά που αποκοιμίζεις τα μωρά!...». Κι αναλόθηκε σε θρίνο, σ' ένα κλάμα γοερό, μόλις το αθώο τους παιδάκι είχε κλείσει τα ματάκια του και βυθίστηκε στον υπνό...

«Αυτά δλα σας τα έπια όπως τ' άκουσα κι εγώ, κι από πρώτο χέρι, μάλιστα, όταν πρωτοκουβαλήθηκα στην ωραία γειτονιά μας, λίγα χρόνια πριν τον πόλεμο. Και την επανάλαβα σ' εσάς για να καταπλάβετε, πιστεύω, όσο γίνεται καλύτερα, όσα θα σας ιστορήσω για την ιστορία της ταμπέλας, αν δεν βρεθήκατε ακόμη κι αν δεν θέλετε από την συνέχειά της.»

Άναψε ξανά τοπιάρο - δεν καπνίζω εγώ ποτέ μου - φώναξε τον καφετζή γι' άλλους δυο καφέδες να μας φέρει, θέλησα να τους πληρώσω, «με προσβάλλετε!», μου κάνει.

Ήπιαμε το καφεδάκι μας σαν δυο φίλοι από παλιά και χωρίς άλλη κουβέντα πήρε μπροστά για να ξετυλίγει, σα να διάβαζε βιβλίο, άλλο ένα παραμύθι - κι ούτως τόσο αληθινό - τούτη τη φορά για την ταμπέλα που με πίστωση όλων των ειδών πελάτες. Και για όλους είχε έτοιμο, σα να διάβαζε βιβλίο, κάποιο ανέκδοτο να πει, ή κάποια σοφή κουβέντα. Κι δταν τον ρωτάγαμε πού τα 'μαθε και τα λέει τόσο ξέπινα, έκλεινε το μάτι το δεξιό κι άλλαζε κουβέντα το κουρέας.

Όστιου πληροφορηθήκαμε τυχαία από κάποιο που ποτέ δεν καταδέχτηκε να μας φέρει μια πιεντάρα. Είκοσι και τόσα χρόνια ήταν στο κουρέο αυτό. Κούρευε και ζύριζε με τέχνη και πολλές φορές με πίστωση όλων των ειδών πελάτες. Και για όλους είχε έτοιμο, σα να διάβαζε βιβλίο, κάποιο ανέκδοτο να πει, ή κάποια σοφή κουβέντα. Κι δταν τον ρωτάγαμε πού τα 'μαθε και τα λέει τόσο ξέπινα, έκλεινε το μάτι το δεξιό κι άλλαζε κουβέντα το κουρέας.

Όστιου πληροφορηθήκαμε τυχαία από κάποιο που τον γνώριζε, πριν να 'ρθει στη γειτονιά μας, ότι ο Πανάγος ήταν σπουδαγμένος στην Αγγλία, αγγλική λογοτεχνία, μα τον είχαν απολύσει από το Κολέγιο που διδασκει γιατί κάποιος τον κατάδωσε ότι ήταν μπολσεβίκος, κι ύστερα δεν εύρισκε δουλειά κι έγινε κουρέας για να ζήσει. Μα για τις σπουδές του εκείνος ούτε λόγος να γινόταν. «Ψέματα σας έχουν πει!», έλεγε σαν τον ρωτούσαμε.

Πάντοτε καλοντυμένος - «η καθαριότητα», μας έλεγε, «είναι αρχοντιά, μην το ξεχνάτε!» - έξι μέρες δούλευε συνέχεια, και ρεπό κι ανάπτωση για κείνο μόνο κάθε Κυριακή. Και το βράδυ του Σαββάτου το περνούσε στην ταβέρνα του μεγάλου αδερφού του. Ναι, σ' εκείνη την ταβέρνα δίπλα στο καθαριστήριο! Και το πήγαινε στο σπίτι, τύφλα στο μεθύσι κάθε Σάββατο, αφού κλείνανε οι ταβέρνες, έντεκα την επόμενη την πρώτη μέρα της εβδομάδας.

«Και τον είχες ξεμεθύσει;» τον ρωτάω ανυπόμονος γιατί βιαζόμουνα να μάθω κείνο ακριβώς που ήθελα, την επιγραφή του στην ταμπέλα.

«Του 'ρισα κρύο νερό και τον έκανα μουσκίδι! Κι ούτε κι εξηγήσεις μου δώσε για τα χάλια που

τον βρήκα έξω απ' το μαγαζί μου, παρά μόνο μου απάγγειλε, σα μαθηταρούδι Γυμνασίου, την επιγραφή που βλέπετε στην ταμπέλα μου απόνω: «ΓΕΝΝΗΘΙΚΑ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΘΕΛΩ ΘΑ ΠΕΘΑΝΟ Χ

**For competitive rates on your savings**  
please visit one of our branches at:

MARFIN LAIKI BANK

Mayfair, Palmers Green, Finchley,  
Erdington (Birmingham), or call 020 7307 8400

Marfin Laiki Bank is the trading name of Marfin Popular Bank Public Co Ltd.

## Καλύτερο Μουσείο του κόσμου ψηφίστηκε από Βρετανούς το Μουσείο της Ακρόπολης

Το βραβείο του «Καλύτερου Μουσείου του Κόσμου» κέρδισε το Μουσείο της Ακρόπολης στον διαγωνισμό που πραγματοποιήθηκε η Ένωση Δημοσιογράφων Τουριστικών Συντακτών Βρετανίας.



Το βραβείο παρέλαβε το βράδυ της περασμένης Κυριακής ο υφυπουργός Πολιτισμού και Τουρισμού, Γιώργος Νικητάδης, εκπροσωπώντας την κυβέρνηση σε ειδική εκδήλωση που πραγματοποιήθηκε στο Λονδίνο.

Ο κ. Νικητάδης ευχαρίστησε τους διοργανωτές και όσους συμμετείχαν στην ψηφοφορία, τονίζοντας ότι με την κίνηση τους άνοιξαν την πόρτα για την επιστροφή των Γλυπτών στον τόπο τους.

Η βράβευση απέσπασε ευμενή σχόλια σε τηλεοπτικούς σταθμούς της Βρετανίας, με την επισήμανση ότι το γεγονός δίνει νέα δυναμική στο αίτημα της επιστροφής των Γλυπτών στην Ελλάδα, όπως ανέφεραν Βρετανοί σχολιαστές.

## ΛΕΗΓΑΣΙΑ ΤΟΥ ΙΚΑ ΜΕ ΠΑΡΑΝΟΜΕΣ ΣΥΝΤΑΓΕΣ

### Γιατρός χωρίς ειδικότητα έγραψε 1.982 συνταγές μέσα σε ένα μήνα!

Νέα λίστα με ονόματα γιατρών του Ιδρύματος Κοινωνικών Ασφαλίσεων της Ελλάδας, οι οποίοι έδιναν παράνομα συνταγές φαρμάκων δημοσιεύει η εφημερίδα «Το Βήμα».

Η διοίκηση του Ιδρύματος ανακοίνωσε ότι θα διακόψει τις συμβάσεις με τους γιατρούς που συνταγογραφούσαν ακατάσχετα. Πενήντα γιατροί, όλων των ειδικοτήτων, συνέχισαν να λεηλατούν το ΙΚΑ (Ιδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων) και τον περασμένο Αύγουστο.

Η διοίκηση του Ιδρύματος έχει στα χέρια της άλλον έναν κατάλογο με 50 ονόματα γιατρών. Τα 23 είναι νέα και δεν περιλαμβάνονταν στους καταλόγους του Απριλίου, του Μαΐου και του Ιουνίου που αποκάλυψε «Το Βήμα». Μάλιστα ο πρώτος των πρώτων είναι γιατρός χωρίς ειδικότητα, ο οποίος έγραψε 1.982 συνταγές μέσα σε έναν μήνα!

Ο κατάλογος με τους 200 γιατρούς «τρωαθλητές» στη συνταγογράφηση φαρμάκων έχει ήδη πάρει τον δρόμο για τις εισαγγελικές Αρχές.

Η διοίκηση του ΙΚΑ ανακοίνωνε ότι θα διακόψει τις συμβάσεις που είχε μαζί τους. Τον ίδιο δρόμο αναμένεται να πάρουν και όσοι φαρμακοποιοί φέρονται να συνεργάζονται με τους συγκεκριμένους γιατρούς.

## Από τη Βρετανία ο Τούρκος Πρόεδρος κατηγορεί Ευρωπαίους ηγέτες ως... κοντόφθαλμους!!!



Αθήνη επίθεση κατά πολλών Ευρωπαίων γηγενών εξαπέλυσε ο θρασύτατος πρόεδρος της Τουρκίας, Αμπντούλάχ Γκιουλ, κατηγορώντας τους ως... κοντόφθαλμους, γιατί είναι επιφυλακτικοί όσον ακορά την ένταξη της χώρας του στην Ευρ. Ένωση.

Σε σχέση με το Κυπριακό επιανέλαβε το γνωστό παραμύθι ότι η Τουρκία θα υποστηρίξει τη λύση στην οποία θα καταλήξουν οι δύο ηγέτες και επανέλαβε ότι η Αγκυρα υποστήριξε το σχέδιο Ανάν, άρα έκανε... τρομερές παραχωρήσεις!!!

Η ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΓΚΙΟΥΛ, ΣΕΛΙΔΑ 22

LOBBY FOR CYPRUS PRESENTS

# A Night for Cyprus

ANNUAL DINNER DANCE  
Music by ΖΩΗ  
Saturday 13 November 2010

**ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ**  
ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ  
757 HIGH ROAD, FINCHLEY, LONDON N12 8LD  
website: [www.eleftheria.co.uk](http://www.eleftheria.co.uk)  
tel.: 020 8343 7522, fax: 020 8343 7524, email: michael@eleftheria.biz  
Πέμπτη 11 Νοεμβρίου 2010



AlexanderLawsonJacobs

CHARTERED ACCOUNTANTS  
CORPORATE RECOVERY  
& INSOLVENCY SPECIALISTS

1 Kings Avenue, Winchmore Hill, London N21 3NA  
Tel: +44 (0) 20 8370 7250  
Fax: +44 (0) 208370 7251  
DX: 36953 Winchmore Hill  
e-mail: [enquiries@alexanderlawsonjacobs.com](mailto:enquiries@alexanderlawsonjacobs.com)  
[www.alexanderlawsonjacobs.com](http://www.alexanderlawsonjacobs.com)

ΠΓΑ ΚΑΤΑΔΙΚΗ ΤΗΣ ΜΑΥΡΗΣ ΕΠΕΤΕΙΟΥ ΤΗΣ ΑΝΑΚΗΡΥΞΗΣ ΤΟΥ ΨΕΥΔΟΚΡΑΤΟΥΣ

## Αντικατοχική πικετοφορία έξω από την τουρκική πρεσβεία

**ΔΕΥΤΕΡΑ, 15 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ, 6.30 - 8.00 μ.μ.**



Για να καταδικαστεί η μαύρη επέτειος (15/11/1983) της ανακήρυξης του ψευδοκράτους στην κατεχόμενη Κύπρο, η Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία Βρετανίας διοργανώνει αντικατοχική πικετοφορία διαμαρτυρίας έξω από το κτίριο της τουρκικής πρεσβείας στο Λονδίνο (43 Belgrave Square, London SW3), από τις 6.30 μ.μ. έως τις 8.00 μ.μ.

**ΚΑΙ ΕΞΩ ΑΠΟ ΤΗΝ DOWNING STREET**

Πριν από τη συγκέντρωση στην τουρκική πρεσβεία, θα γίνει και πικετοφορία έξω από την πρωθυπουργική κατοικία, στην Downing Street, με αίτημα τη συμβολή της Βρετανίας στον τερματισμό της τουρκικής κατοχής και τον σεβασμό των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων στην Κύπρο (ώρα 5.00 μ.μ. έως 6.15 μ.μ.).

Ο ΚΥΠΡΙΟΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ ΤΟΝΙΖΕΙ:

## ΑΝΤ. ΠΑΣΧΑΛΙΔΗΣ: «Προσδοκίες για αύξηση του τουρισμού από τη Βρετανία το 2011»



Εύλογες προσδοκίες για αύξηση του τουριστικού ρεύματος από τη Βρετανία προς την Κύπρο από τη Βρετανία ήταν μειωμένος κατά 6%, αν και στο γενικό σύνολο το τουριστικό ρεύμα από τη Βρετανία προς διάφορες χώρες ήταν μειωμένο κατά 10%. Σημειώνεται ότι οι προσπάθειες των διαφόρων παραγόντων στον τομέα του κυπριακού τουρι-

μού σημαίνουν σε αναβάθμιση των προσφερόμενων υπηρεσιών και στην περαιτέρω ανάπτυξη του πολυθεματικού τουρισμού (αγροτουρισμός, ιατρικός, θρησκευτικός κ.λπ.). Ιδιαίτερα ο κ. Πασχαλίδης εξήρε τη σημασία που έχει για τον ποιοτικό τουρισμό

η μαρίνα της Λεμεσού, καθώς και η προγραμματιζόμενη κατασκευή και άλλων μαρινών στη Λάρνακα, Πάφο, Αγία Νάπα και Παραλίμνι.

Ο κ. υπουργός έδωσε έμφαση στα τέσσερα γήπεδα γκολφ που ήδη λειτουργούν στην Κύπρο, ως επίσης και

στα υπόλοιπα δέκα που σχεδιάζεται να ολοκληρωθεί σύντομα η περάτωσή τους.

Τέλος, ο κ. Πασχαλίδης εξήρε το ρόλο της Κυπριακής Παροικίας, λέγοντας ότι αποτελεί τον αιμοδότη του κυπριακού τουρισμού.

Παρόντες στη συνέντευξη Τύπου ήταν επίσης ο Λεύκος Φυλακτίδης, Αναπληρωτής Γενικός Διευθυντής του ΚΟΤ, ο Μάριος Χαννίδης, μέλος του Δ.Σ. του ΚΟΤ, η Νίκη Πασχαλίδη, Λειτουργός του υπουργείου Εμπορίου και μέλος του Δ.Σ., ο Μιχάλης Μεταξάς, διευθυντής Μάρκετινγκ, ο Ορέστης Ρωσίδης, διευθυντής του ΚΟΤ Λονδίνου και η Λιλιάν Παναγή, Ανώτερη Λειτουργός του ΚΟΤ στο Λονδίνο.

## ΜΑΡΙΟΣ ΚΑΡΟΓΙΑΝ: «Η Τουρκία να ξεχάσει το όνειρο της ένταξης»



Η Τουρκία να ξεχάσει το όνειρο της ένταξης, διαμηνύει ο Μάριος Καρογιάν, κληθείς να σχολιάσει δημοσιεύματα του τουριστικού Τύπου ότι το προσχέδιο της έκθεσης για την ένταξη της πορεία την επικρίνει γιατί δεν εφέρμοσε το Πρωτόκολλο της Άγκυρας για άνοιγμα λιμανιών και αεροδρομίων στην Κυπριακή Δημοκρατία.

Η Ε.Ε. και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα πρέπει να δώσουν εκεκάθαρο μήνυμα ότι, αν δεν προχωρήσει η Τουρκία στην εκπλήρωση των υποχρεώσεων και δεσμεύσεων της απέναντι στην Κύπρο και την Ε.Ε., τότε τα όνειρα της για ένταξη και ανοιγμα κι άλλων κεφαλαίων θα πρέπει να εγκαταλείφθονται, δηλωσε χαρακτηριστικά ο Πρόεδρος της Βουλής.

## Ευθύνες από Αστυνομία στην «Κίνηση Αντιρατσισμού» και στον δήμαρχο Λάρνακας για τους τραμπουκισμούς

Ευθύνες στην Κίνηση για Ιστόπτη, Στήριξη, Αντιρατσισμό (ΚΙΣΑ) και στο Δήμαρχο Λάρνακας, Ανδρέα Μωσέως επιφρίπτει η Αστυνομία για τα αιματηρά επεισόδια που συνέβησαν την περασμένη Παρασκευή στη Λάρνακα.

Οι ευθύνες στην ΚΙΣΑ αποδίδονται για δύο λόγους: **Πρώτον**, η Κίνηση αυτή αποφάσισε να αλλάξει το χώρο και το χρόνο του φεστιβάλ Rainbow. Το φεστιβάλ είχε προγραμματιστεί να γίνει στη Λεμεσό και όταν η ΚΙΣΑ πληροφορήθηκε για την πορεία του **ΚΕΑ (Κίνημα Ελληνικής Αντίστασης)** στη Λάρνακα, διευθέτησε τη διοργάνωσή του στη Λάρνακα την ίδια μέρα